WACKER NEUSON

all it takes!

Operator's Manual

Manual del operador

Manuel d'utilisation

Portable Generator

Generador Portátil

Générateur Portatif

GPS9700A

Type	GPS9700A
Document	5100042318 / 3300029033
Date	0921
Revision	07
Language	EN-FR-ES

5100042318

Copyright notice

© Copyright 2021 by Wacker Neuson America Corporation

All rights, including copying and distribution rights, are reserved.

This publication may be photocopied by the original purchaser of the machine. Any other type of reproduction is prohibited without express written permission from Wacker Neuson America Corporation.

Any type of reproduction or distribution not authorized by Wacker Neuson America Corporation represents an infringement of valid copyrights. Violators will be prosecuted.

Trademarks

All trademarks referenced in this manual are the property of their respective owners.

Manufacturer

Wacker Neuson America Corporation

N92W15000 Anthony Avenue

Menomonee Falls, WI 53051 U.S.A.

Tel: (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 · Tel: (800) 770-0957

www.wackerneuson.com

Original instructions

This Operator's Manual presents the original instructions. The original language of this Operator's Manual is American English.

CALIFORNIA Proposition 65 Warning

WARNING
The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm.

WARNING
Diesel engine exhaust and some of its constituents are known to the State of California to cause cancer, birth defects, and other reproductive harm.

WARNING
Cancer and Reproductive Harm -
www.P65Warnings.ca.gov.

WARNING
Batteries, battery posts, terminals and related accessories contain lead and lead compounds, and other chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. WASH HANDS AFTER HANDLING.

This page is intentionally left blank.

Foreword

SAVE THESE INSTRUCTIONS—This manual contains important instructions for the machine models listed below. These instructions must be followed during installation and maintenance of the generator (and battery, if equipped).

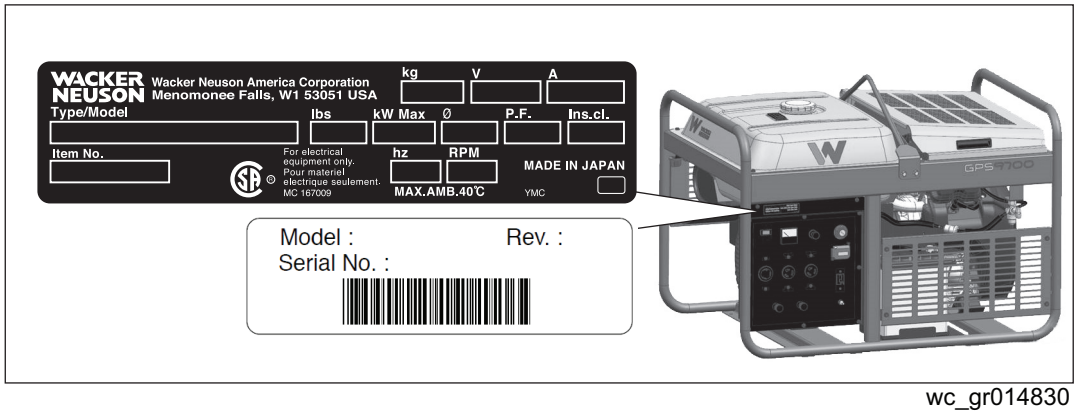
Machines covered in this manual

Machine	Item Number
GPS9700A	5100042221

DANGER

Carbon monoxide. Using a generator indoors CAN KILL YOU IN MINUTES. Generator exhaust contains carbon monoxide (CO). This is a poison you cannot see or smell. If you can smell the generator exhaust, you are breathing CO. But even if you cannot smell the exhaust, you could be breathing CO.

- ► NEVER use a generator inside homes, buildings, garages, crawlspaces, or other partly enclosed areas. Deadly levels of carbon monoxide can build up in these areas. Using a fan or opening windows and doors does NOT supply enough fresh air.
- ► ONLY use a generator outside, and far away from homes, buildings, windows, doors, and vents. Windows, doors, and vents can pull in generator exhaust.
- ► Point the engine exhaust away from homes, buildings, windows, doors, and vents. Also, point the engine exhaust away from combustible materials.
- ► Even when you use a generator correctly, CO may leak into the home or building. ALWAYS use a battery-powered or battery-backup CO alarm in the home or building.
- ► If you start to feel sick, dizzy, or weak after the generator has been running, move to fresh air RIGHT AWAY. See a doctor. You could have carbon monoxide poisoning.



wc_gr014830

Machine identification

A nameplate listing the model number, item number, revision number, and serial number is attached to this machine. The location of the nameplate is shown above.

Serial number (S/N)

For future reference, record the serial number in the space provided below. You will need the serial number when requesting parts or service for this machine.

Serial Number:

Machine documentation

- From this point forward in this documentation, Wacker Neuson America Corporation will be referred to as Wacker Neuson.
- Keep a copy of the Operator's Manual with the machine at all times.
- For spare parts information, please see your Wacker Neuson Dealer, or visit the Wacker Neuson website at http://www.wackerneuson.com/.
- When ordering parts or requesting service information, be prepared to provide the machine model number, item number, revision number, and serial number.

Expectations for information in this manual

- This manual provides information and procedures to safely operate and maintain the above Wacker Neuson model(s). For your own safety and to reduce the risk of injury, carefully read, understand, and observe all instructions described in this manual.
- Wacker Neuson expressly reserves the right to make technical modifications, even without notice, which improve the performance or safety standards of its machines.
- The information contained in this manual is based on machines manufactured up until the time of publication. Wacker Neuson reserves the right to change any portion of this information without notice.
- The illustrations, parts, and procedures in this manual refer to Wacker Neuson factory-installed components. Your machine may vary depending on the requirements of your specific region.

CALIFORNIA Proposition 65 Warning

Combustion exhaust, some of its constituents, and certain vehicle components contain or emit chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

Laws pertaining to spark arresters

NOTICE: State Health Safety Codes and Public Resources Codes specify that in certain locations spark arresters be used on internal combustion engines that use hydrocarbon fuels. A spark arrester is a device designed to prevent accidental discharge of sparks or flames from the engine exhaust. Spark arresters are qualified and rated by the United States Forest Service for this purpose. In order to comply with local laws regarding spark arresters, consult the engine distributor or the local Health and Safety Administrator.

Manufacturer's approval

This manual contains references to *approved* parts, attachments, and modifications. The following definitions apply:

- **Approved parts or attachments** are those either manufactured or provided by Wacker Neuson.
- **Approved modifications** are those performed by an authorized Wacker Neuson service center according to written instructions published by Wacker Neuson.
- **Unapproved parts, attachments, and modifications** are those that do not meet the approved criteria.

Unapproved parts, attachments, or modifications may have the following consequences:

- Serious injury hazards to the operator and persons in the work area
- Permanent damage to the machine which will not be covered under warranty

Contact your Wacker Neuson dealer immediately if you have questions about approved or unapproved parts, attachments, or modifications.

This page is intentionally left blank.

CALIFORNIA Proposition 65 Warning 3

Foreword 5

1 Safety Information 11

1.1 Signal Words Used in this Manual 11
1.2 Machine Description and Intended Use 11
1.3 Operating Safety 13
1.4 Operator Safety while Using Internal Combustion Engines 16
1.5 Service Safety 16

2 Labels 20

2.1 Label Locations 20
2.2 Label Meanings 21

3 Lifting and Transporting 25

4 Operation 26

4.1 Preparing the Machine for First Use 26
4.2 Refueling the Machine 26
4.3 Recommended Fuel 27
4.4 Determining Power Requirements 28
4.5 Positioning the Generator for Operation 29
4.6 Generator Derating 30
4.7 Use of Extension Cords 31
4.8 Recommended Battery 31
4.9 Machine Overview 32
4.10 Control Panel 33
4.11 Grounding the Generator 34
4.12 Operating the Main Circuit Breaker 34
4.13 Ground Fault Circuit Interrupt (GFCI) 35
4.14 Operating the Choke Control 35
4.15 Engine Speed 35
4.16 Hour Meter and Oil Alert Indicator 36
4.17 Operating the Auto Idle Switch 36
4.18 Operating the Fuel Valve 36
4.19 Before Starting 37

4.20 Starting 38
4.21 Stopping 38
4.22 Emergency Shutdown Procedure 39

5 Maintenance 40

5.1 Maintaining the Emission Control System 40
5.2 Periodic Maintenance Schedule 40
5.3 Engine Oil Viscosity 40
5.4 Fuel Filter 41
5.5 Checking and Changing the Engine Oil 42
5.6 Changing the Oil Filter 43
5.7 Fuse Replacement 43
5.8 Servicing the Air Cleaner 44
5.9 Spark Plug (Wacker Neuson/Honda) 45
5.10 Cleaning the Sediment Cup 45
5.11 Carburetor Adjustment 46
5.12 Storage 46

6 Troubleshooting 47

7 Technical Data 48

7.1 Generator 48
7.2 Engine 49

8 Assembly Instructions—Wheel Kit 51

9 Emission Control Systems Information and Warranty—Gasoline 56

9.1 Emission Control System Background Information 56
9.2 Limited Defect Warranty for Exhaust Emission Control System 57
9.3 Limited Defect Warranty for Wacker Neuson Evaporative Emission Control Systems 57
9.4 California Evaporative Emission Control Warranty Statement 59
9.5 Limited Defect Warranty for Exhaust Emission Control System 61

10 Schematics 62

10.1 Generator and Receptacle Wiring 62
10.2 Schematic Components 63
10.3 Wire Colors 63

1 Safety Information

1.1 Signal Words Used in this Manual

This manual contains DANGER, WARNING, CAUTION, *NOTICE,* and NOTE signal words which must be followed to reduce the possibility of personal injury, damage to the equipment, or improper service.

This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal hazards.

► Obey all safety messages that follow this symbol.

DANGER

DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

► To avoid death or serious injury from this type of hazard, obey all safety messages that follow this signal word.

WARNING

WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

► To avoid possible death or serious injury from this type of hazard, obey all safety messages that follow this signal word.

CAUTION

CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

► To avoid possible minor or moderate injury from this type of hazard, obey all safety messages that follow this signal word.

NOTICE: Used without the safety alert symbol, NOTICE indicates a situation which, if not avoided, could result in property damage.

Note: *A Note contains additional information important to a procedure.*

1.2 Machine Description and Intended Use

This machine is a portable electric power source. The Wacker Neuson Portable Generator consists of a tubular steel frame surrounding a fuel tank, a gasoline engine, a control panel, and an electric AC alternator. The control panel includes controls and receptacles. As the engine runs, the generator converts mechanical energy into electric power. The operator connects loads to the electric power receptacles.

This machine is intended for the purpose of supplying electrical power to connected loads. Refer to the product specifications for the output voltage and frequency of this generator, and the maximum output power limit of this generator.

This machine has been designed and built strictly for the intended use described above. Using the machine for any other purpose could permanently damage the machine or seriously injure the operator or other persons in the area. Machine damage caused by misuse is not covered under warranty.

The following are some examples of misuse:

- Connecting a load that has voltage and frequency requirements that are incompatible with the generator output
- Overloading the generator with a load that draws excessive power during either continuous running or start-up
- Operating the generator in a manner that is inconsistent with all federal, state and local codes and regulations
- Using the machine as a ladder, support, or work surface
- Using the machine to carry or transport passengers or equipment
- Operating the machine outside of factory specifications
- Operating the machine in a manner inconsistent with all warnings found on the machine and in the Operator's Manual

---

This machine has been designed and built in accordance with the latest global safety standards. It has been carefully engineered to eliminate hazards as far as practicable and to increase operator safety through protective guards and labeling. However, some risks may remain even after protective measures have been taken. They are called residual risks. On this machine, they may include exposure to:

- Heat, noise, exhaust, and carbon monoxide from the engine
- Fire hazards from improper refueling techniques
- Fuel and its fumes
- Electric shock and arc flash
- Personal injury from improper lifting techniques

To protect yourself and others, make sure you thoroughly read and understand the safety information presented in this manual before operating the machine.

1.3 Operating Safety

DANGER

Carbon monoxide. Using a generator indoors CAN KILL YOU IN MINUTES. Generator exhaust contains carbon monoxide (CO). This is a poison you cannot see or smell. If you can smell the generator exhaust, you are breathing CO. But even if you cannot smell the exhaust, you could be breathing CO.

- ► NEVER use a generator inside homes, buildings, garages, crawlspaces, or other partly enclosed areas. Deadly levels of carbon monoxide can build up in these areas. Using a fan or opening windows and doors does NOT supply enough fresh air.
- ► ONLY use a generator outside, and far away from homes, buildings, windows, doors, and vents. Windows, doors, and vents can pull in generator exhaust.
- ► Point the engine exhaust away from homes, buildings, windows, doors, and vents. Also, point the engine exhaust away from combustible materials.
- ► Even when you use a generator correctly, CO may leak into the home or building. ALWAYS use a battery-powered or battery-backup CO alarm in the home or building.
- ► If you start to feel sick, dizzy, or weak after the generator has been running, move to fresh air RIGHT AWAY. See a doctor. You could have carbon monoxide poisoning.

WARNING

Risk of electric shock or electrocution.

- ► Do not operate this generator in rain, snow, or standing water.

Operator training

Before operating the machine:

- Read and understand the operating instructions contained in all manuals delivered with the machine.
- Familiarize yourself with the location and proper use of all controls and safety devices.
- Contact Wacker Neuson for additional training if necessary.

When operating this machine:

- Do not allow improperly trained people to operate the machine. People operating the machine must be familiar with the potential risks and hazards associated with it.

Operator qualifications

Only trained personnel are permitted to start, operate, and shut down the machine. They also must meet the following qualifications:

- Have received instruction on how to properly use the machine
- Are familiar with required safety devices

The machine must not be accessed or operated by:

- Children
- People impaired by alcohol or drugs

Application area

Be aware of the application area.

- Keep unauthorized personnel, children, and pets away from the machine.
- Remain aware of changing positions and the movement of other equipment and personnel in the application area/job site.
- Identify whether special hazards exist in the application area, such as toxic gases or unstable ground conditions, and take appropriate action to eliminate the special hazards before using the machine.
- Do not operate the machine in areas that contain flammable objects, fuels, or products that produce flammable vapors.

Safety devices, controls, and attachments

Only operate the machine when:

- All safety devices and guards are in place and in working order.
- All controls operate correctly.
- The machine is set up correctly according to the instructions in the Operator's Manual.
- The machine is clean.
- The machine's labels are legible.

To ensure safe operation of the machine:

- Do not operate the machine if any safety devices or guards are missing or inoperative.
- Do not modify or defeat the safety devices.
- Only use accessories or attachments that are approved by Wacker Neuson.

Safe operating practices

When operating this machine:

- Remain aware of the machine's moving parts. Keep hands, feet, and loose clothing away from the machine's moving parts.
- Do not operate a machine in need of repair.

Personal Protective Equipment (PPE)

Wear the following Personal Protective Equipment (PPE) while operating this machine:

- Close-fitting work clothes that do not hinder movement
- Safety glasses with side shields
- Hearing protection
- Safety-toed footwear

Installing as backup power

Special hazards exist when installing this machine as a backup power supply. Improper connection of generator to a building's electrical system can allow electrical current from the generator to backfeed into utility lines. This may result in electrocution of utility workers, fire, or explosion.

WARNING

Backfeed from the generator into the public power distribution system can cause serious injury or death to utility workers.

► Connections to a building's electrical system must be made by a qualified electrician and comply with all applicable laws and electrical codes.

If connected to a building's electrical system, the generator must meet the power, voltage, and frequency requirements of the equipment in the building. Differences in power, voltage, and frequency requirements may exist and improper connection may lead to equipment damage, fire, and personal injury or death.

Transporting and installing the machine

- Never allow untrained personnel to operate or service the generator. The generator set should be set up by a certified electrician.
- Do not stand under the machine while it is being hoisted or moved.
- Do not attach equipment to the machine when it is suspended.
- Always transport the generator in an upright position.
- Always position and operate the generator on a firm, noncombustible, level surface.
- Always make certain the machine is well-grounded and securely fastened to a good earthen ground per national and local regulations.
- Always remove all tools, cords, and other loose items from the generator before starting it.

General safety

- Do not operate the generator when open containers of fuel, paint, or other flammable liquids are near.
- Do not operate the generator, or tools attached to the generator, with wet hands.
- Do not operate near open windows, tents, or structural air intakes.
- Do not run the electrical cords under the generator, or over vibrating or hot parts.
- Do not enclose or cover the generator when it is in use or when it is hot.
- Do not overload the generator. The total amperage of the tools and equipment attached to the generator must not exceed the load rating of the generator.
- Do not operate the machine in snow, rain, or standing water.
- Do not stand on the machine.

Generator vibration

Generators vibrate in normal use. During and after the use of the generator, inspect the generator as well as extension cords and power supply cords connected to it for damage from vibration.

- Have damaged items repaired or replaced as necessary.
- Do not use plugs or or cords that show signs of damage such as broken or cracked insulation or damaged blades.

After use

Store the machine properly when it is not being used. The machine should be stored in a clean, dry location out of the reach of children.

Cleaning

When cleaning and servicing the machine:

- Keep machine clean and free of debris such as leaves, paper, cartons, etc.
- Keep labels legible.
- Clean with soapy water only.

When cleaning the machine:

- Do not clean the machine while it is running.
- Never use gasoline or other types of fuels or flammable solvents to clean the machine. Fumes from fuels and solvents can become explosive.

1.4 Operator Safety while Using Internal Combustion Engines

WARNING
Internal combustion engines present special hazards during operation and fueling. Failure to follow the warnings and safety standards could result in severe injury or death.

► Read and follow the warning instructions in the engine owner's manual and the safety guidelines below.

DANGER

► **Carbon monoxide.** Using a generator indoors CAN KILL YOU IN MINUTES. Generator exhaust contains carbon monoxide (CO). This is a poison you cannot see or smell. If you can smell the generator exhaust, you are breathing CO. But even if you cannot smell the exhaust, you could be breathing CO.

Refueling safety

When refueling the engine:

- Do not smoke.
- Do not refuel if the generator is sitting in a truck fitted with a plastic bed liner. Static electricity can ignite the fuel or fuel vapors.
- Do not refuel a hot or running engine.
- Do not refuel the engine near an open flame.

When refueling the engine, always:

- Refill the fuel tank in a well-ventilated area.
- Replace the fuel tank cap after refueling.

Operating safety

When operating the generator:

- Check the fuel lines and the fuel tank for leaks and cracks before starting the engine.
- Do not run the machine if fuel leaks are present or the fuel lines are loose.
- Do not run the engine near open flames.
- Do not start the engine if fuel has spilled or a fuel odor is present. Move the generator away from the spill and wipe the generator dry before starting.
- Do not smoke while operating the machine.

1.5 Service Safety

Service training

Before servicing or maintaining the machine:

- Read and understand the instructions contained in all manuals delivered with the machine.
- Familiarize yourself with the location and proper use of all controls and safety devices.
- Only trained personnel shall troubleshoot or repair problems occurring with the machine.
- Contact Wacker Neuson for additional training if necessary.

When servicing or maintaining this machine:

- Do not allow improperly trained people to service or maintain the machine. Personnel servicing or maintaining the machine must be familiar with the associated potential risks and hazards.

Precautions

When servicing or maintaining the machine:

- Read and understand the service procedures before performing any service to the machine.
- All adjustments and repairs must be completed before operating the machine. Do not operate the machine with a known problem or deficiency.
- All repairs and adjustments shall be completed by a qualified technician.
- Turn off the machine before performing maintenance or making repairs.
- Remain aware of the machine's moving parts. Keep hands, feet, and loose clothing away from the machine's moving parts.
- Reinstall the safety devices and guards after repair and maintenance procedures are complete.

Machine modifications

When servicing or maintaining the machine:

- Use only accessories/attachments that are approved by Wacker Neuson.
- Do not defeat safety devices.
- Do not modify the machine without the express written approval of Wacker Neuson.

Replacing parts and labels

- Replace worn or damaged components.
- Replace all missing and hard-to-read labels.
- When replacing electrical components, use components that are identical in rating and performance to the original components.
- When replacement parts are required for this machine, use only Wacker Neuson replacement parts or those parts equivalent to the original in all types of specifications, such as physical dimensions, type, strength, and material.

Cleaning

When cleaning and servicing the machine:

- Keep machine clean and free of debris such as leaves, paper, cartons, etc.
- Keep labels legible.
- Clean with soapy water only.

When cleaning the machine:

- Do not clean the machine while it is running.
- Never use gasoline or other types of fuels or flammable solvents to clean the machine. Fumes from fuels and solvents can become explosive.

Personal Protective Equipment (PPE)

Wear the following Personal Protective Equipment (PPE) while servicing or maintaining this machine:

- Close-fitting work clothes that do not hinder movement
- Safety glasses with side shields

- Hearing protection
- Safety-toed footwear

In addition, before servicing or maintaining the machine:

- Tie back long hair.
- Remove all jewelry (including rings).

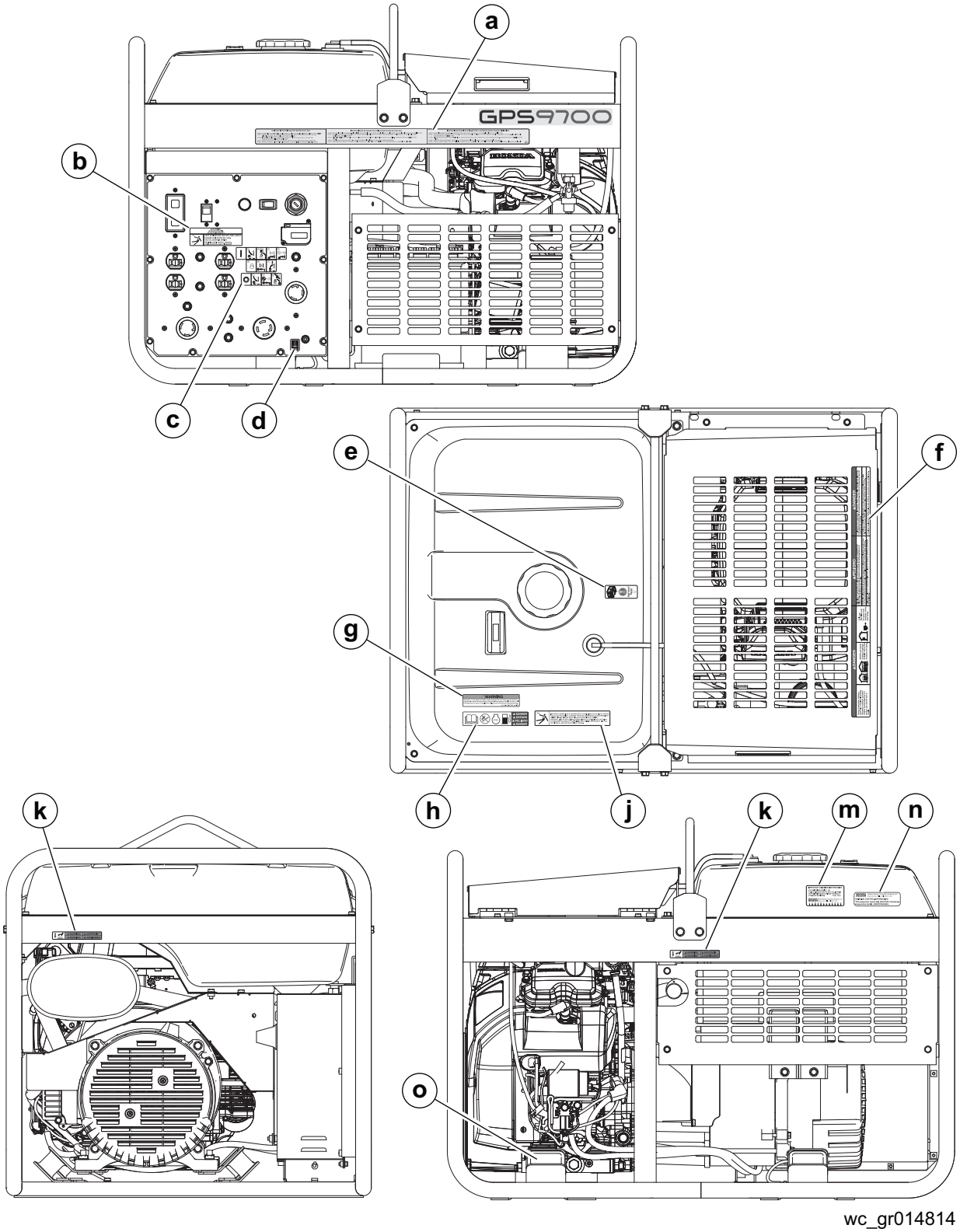
Precautions

- Do not allow water to accumulate around the base of the machine. If water is present, move the machine and allow the machine to dry before servicing.
- Do not service the machine if your clothing or skin is wet.
- Always turn the engine off before servicing the machine. If the engine has electric start, disconnect the negative terminal on the battery before servicing the machine.
- Always let the engine cool before transporting or servicing the machine.

This page is intentionally left blank.

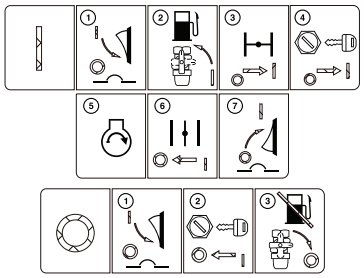
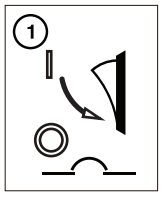
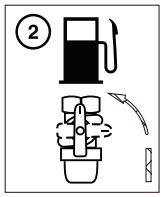
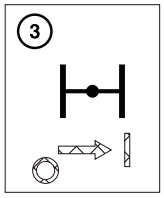
2 Labels

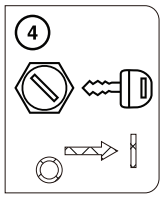
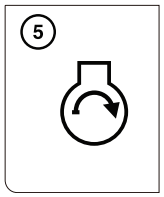
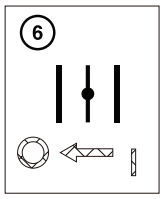
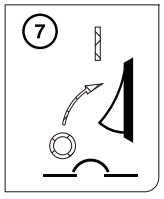
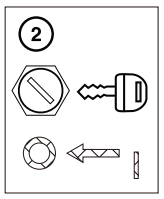
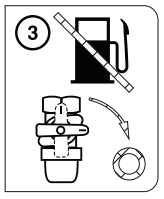
2.1 Label Locations

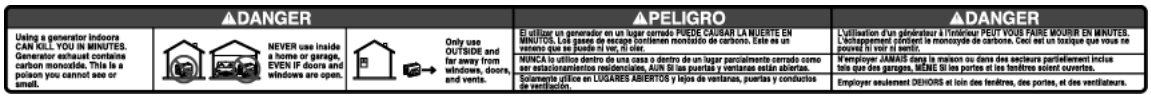
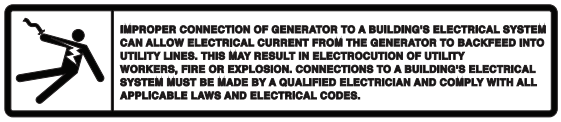


wc_gr014814

2.2 Label Meanings

a	 **GFCI TEST INSTRUCTIONSTEST—BEFORE EACH USE** Normal operating state - sensing device green LED is ON and circuit breaker is at ON position. **1:** Press TEST button. Green LED should go OUT, red LED should come ON, and circuit breaker should trigger to OFF position. **2:** If sensing device LED or breaker does not trip or change state, DO NOT USE. Consult an electrician for assistance. **3:** Press RESET button. Red LED should turn OFF and green LED should turn ON. **4:** Manually reset (switch) circuit breaker to ON position to restore circuit power.	
b	 ⚠WARNING ⚠ADVERTENCIA ⚠AVERTISSEMNET TEST GFCI BEFORE USE SEE LABEL ABOVE PRUEBE GFCI ANTES DEL USO. VEA CALCOMANIA ARRIBA VERIFIER GFCI AVANT L'USAGE. VOIR AUTOCOLLANT CI-DESSUS	WARNING Test GFCI before use. See label above.
c		Start/Shutdown
—		Open main circuit breaker.
—		Open the fuel flow valve.
—		Close the choke.

—		Turn the engine key to the “ON” position.
—		Turn engine key switch to crank starter.
—		Open the choke.
—		Close main circuit breaker.
—		Turn engine key switch to OFF position.
—		Close the fuel flow valve.
d		Electrical ground

e		NOTICE Lifting point
f	 DANGER Using a generator indoors CAN KILL YOU IN MINUTES. Generator exhaust contains carbon monoxide. This is a poison you cannot see or smell. NEVER use inside a home or garage, EVEN IF doors and windows are open. Only use OUTSIDE and far away from windows, doors, and vents.	
g		WARNING Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrestor may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.
h		DANGER ■ Read the Operator's Manual. ■ No sparks, flames, or burning objects near the machine. ■ Stop the engine before refueling.
j		Improper connection of generator to a building's electrical system can allow electrical current from the generator to backfeed into utility lines. This may result in electrocution of utility workers, fire, or explosion. Connections to a building's electrical system must be made by a qualified electrician and comply with all applicable laws and electrical codes.
k		**WARNING** Hot surface

—	U.S. PAT. Nos.: OTHER U.S. AND FOREIGN PATENTS PENDING	This machine may be covered by one or more patents.
m	**IMPORTANT EMISSIONS INFORMATION** **THIS EQUIPMENT MEETS 2021 CALIFORNIA EVP EMISSION REGULATIONS FOR SMALL OFF-ROAD ENGINES. YOM: 2021** **EVP EMISSIONS FAMILY: SWFCM** **EVP EMISSIONS CONTROL SYSTEM:CM** WACKER NEUSON Wacker Neuson America Corporation Menomonee Falls, WI 53051 USA 9Y J F M A M J J A S O N D	Important Emissions Information This equipment meets California EVP emission regulations for small off-road engines.
n	WACKER NEUSON Wacker Neuson America Corporation Menomonee Falls, WI 53051 USA **EMISSION CONTROL INFORMATION** **This equipment meets U.S. EPA EVAP standards.** **Evaporative Family: MSWFPNHEQGP2** 9Q	Emission Control Information This equipment meets U.S. EPA EVAP standards.
—	WARNING Cancer and Reproductive Harm www.P65Warnings.ca.gov ADVERTENCIA Cáncer y daño reproductivo www.P65Warnings.ca.gov AVERTISSEMENT Cancer ou malformations congénitales www.P65Warnings.ca.gov 5100045462	California Proposition 65 Warning Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.

3 Lifting and Transporting

Lifting the machine

This generator, while compact, is heavy enough to cause injury if proper lifting techniques are not used. Observe the following guidelines when lifting the generator.

- Do not attempt to lift and carry the generator unassisted. Use appropriate lifting equipment such as slings, chains, hooks, ramps, or jacks.
- Make sure lifting equipment is attached securely and has enough weight-bearing capacity to lift or hold the generator safely.
- Remain aware of the location of other people nearby when lifting the generator.

Transporting the machine

Observe the following guidelines when transporting the generator to and from the job site.

- Allow the engine to cool before transporting the generator.
- Drain the fuel tank.
- Close the fuel valve.
- Ensure that the generator is securely strapped down in the transport vehicle to prevent it from sliding or tipping.
- Do not refuel the generator in or on the transport vehicle. Move the generator to its operating location and then fill the fuel tank.

4 Operation

DANGER
Carbon monoxide. Using a generator indoors CAN KILL YOU IN MINUTES. Generator exhaust contains carbon monoxide (CO). This is a poison you cannot see or smell. If you can smell the generator exhaust, you are breathing CO. But even if you cannot smell the exhaust, you could be breathing CO.

- ► NEVER use a generator inside homes, buildings, garages, crawlspaces, or other partly enclosed areas. Deadly levels of carbon monoxide can build up in these areas. Using a fan or opening windows and doors does NOT supply enough fresh air.
- ► ONLY use a generator outside, and far away from homes, buildings, windows, doors, and vents. Windows, doors, and vents can pull in generator exhaust.
- ► Point the engine exhaust away from homes, buildings, windows, doors, and vents. Also, point the engine exhaust away from combustible materials.
- ► Even when you use a generator correctly, CO may leak into the home or building. ALWAYS use a battery-powered or battery-backup CO alarm in the home or building.
- ► If you start to feel sick, dizzy, or weak after the generator has been running, move to fresh air RIGHT AWAY. See a doctor. You could have carbon monoxide poisoning.

WARNING
Risk of electric shock or electrocution.

- ► Do not operate this generator in rain, snow, or standing water.

4.1 Preparing the Machine for First Use

1. Make sure all loose packaging materials have been removed from the machine.
2. Check the machine and its components for damage. If there is visible damage, do not operate the machine. Contact your Wacker Neuson dealer immediately for assistance.
3. Take inventory of all items included with the machine and verify that all loose components and fasteners are accounted for.
4. Attach component parts not already attached.
5. Add fluids as needed and applicable, including fuel, engine oil, and battery acid.
6. Move the machine to its operating location.

4.2 Refueling the Machine

Requirements

- Machine shut down
- Engine cool
- Machine/fuel tank level with the ground
- Fresh, clean fuel supply

Procedure Perform the procedure below to refuel the machine.

WARNING
Fire hazard. Fuel and its vapors are extremely flammable. Burning fuel can cause severe burns.

- ► Keep all sources of ignition away from the machine while refueling.
- ► Do not refuel if the machine is positioned in a truck fitted with a plastic bed liner. Static electricity can ignite the fuel or fuel vapors.
- ► Refuel only when the machine is outdoors.
- ► Clean up spilled fuel immediately.

1. Remove the fuel cap.
2. Fill the fuel tank until the fuel level gauge indicates that the tank is full.

CAUTION
Fire and health hazard. Fuel expands when heated. Expanding fuel in an over-filled tank can lead to spills and leaks.

- ► Do not overfill the fuel tank.

3. Install the fuel cap.

4.3 Recommended Fuel

Type This engine/equipment requires regular unleaded gasoline.

- Use only fresh (no older than three months old), clean gasoline.
- Use a fuel stabilizer per the fuel stabilizer manufacturer's instructions.

Use of oxygenated fuels Some conventional gasolines are blended with alcohol. These gasolines are collectively referred to as oxygenated fuels. If you use an oxygenated fuel, be sure it is unleaded and meets the minimum octane rating requirement.

Before using an oxygenated fuel, confirm the fuel's contents. Some states and provinces require this information to be posted on the fuel pump.

The following is the Wacker Neuson approved percentage of oxygenates:

ETHANOL - (ethyl or grain alcohol) 10% by volume. You may use gasoline containing up to 10% ethanol by volume (commonly referred to as E10). Gasoline containing more than 10% ethanol (such as E15, E20, or E85) may not be used because it could damage the engine.

If you notice any undesirable operating symptoms, try another service station, or switch to another brand of gasoline.

Fuel system damage or performance problems resulting from the use of an oxygenated fuel containing more than the percentages of oxygenates mentioned above are not covered under warranty.

4.4 Determining Power Requirements

This generator is designed to operate single-phase, 60 Hz appliances running at 120 and 240 VAC.

NOTICE: Do not exceed the continuous rated output of the generator. Damage to tools or generator will occur. See *Technical Data.*

Check the nameplate or label provided on tools and appliances to make sure their power requirements are met by the power output of the generator. If the wattage is not given for a particular tool or appliance, contact the tool manufacturer for wattage requirements.

Some appliances and tools require a surge of current when starting. This means that the amount of power needed to initially start the equipment is larger than the power required to keep it running. The generator must be capable of supplying this "surge" current. Other types of appliances require more power than is actually stated on their nameplate.

The information in *Approximate Starting Power Requirements* is offered only as a general guideline to help you determine power requirements for different types of equipment. Check with your nearest Wacker dealer, or contact the manufacturer or dealer of the tool or appliance, if you have questions regarding power requirements.

Approximate starting power requirements

- Incandescent lights and appliances such as irons and hot plates, which use a resistive-type heating element, require the same wattage to start and run as is stated on their nameplates.
- Fluorescent and mercury lamps require 1.2–2 times their stated wattage to start.
- Electrical motors and many types of electrical tools often require a large starting current. The amount of starting current depends on the type of motor and its use.
- Most electrical tools require 1.2–3 times their stated wattage for starting.
- Loads such as submersible pumps and air compressors require a very large force to start. They need as much as 3–5 times the wattage stated on the nameplate in order to start.

If the wattage is not given for a particular tool or appliance, it can be calculated by multiplying its voltage and amperage requirements:

Single Phase: VOLTS x AMPS = WATTS

Three Phase: VOLTS x AMPS x 1.732 x 0.8 = WATTS

4.5 Positioning the Generator for Operation

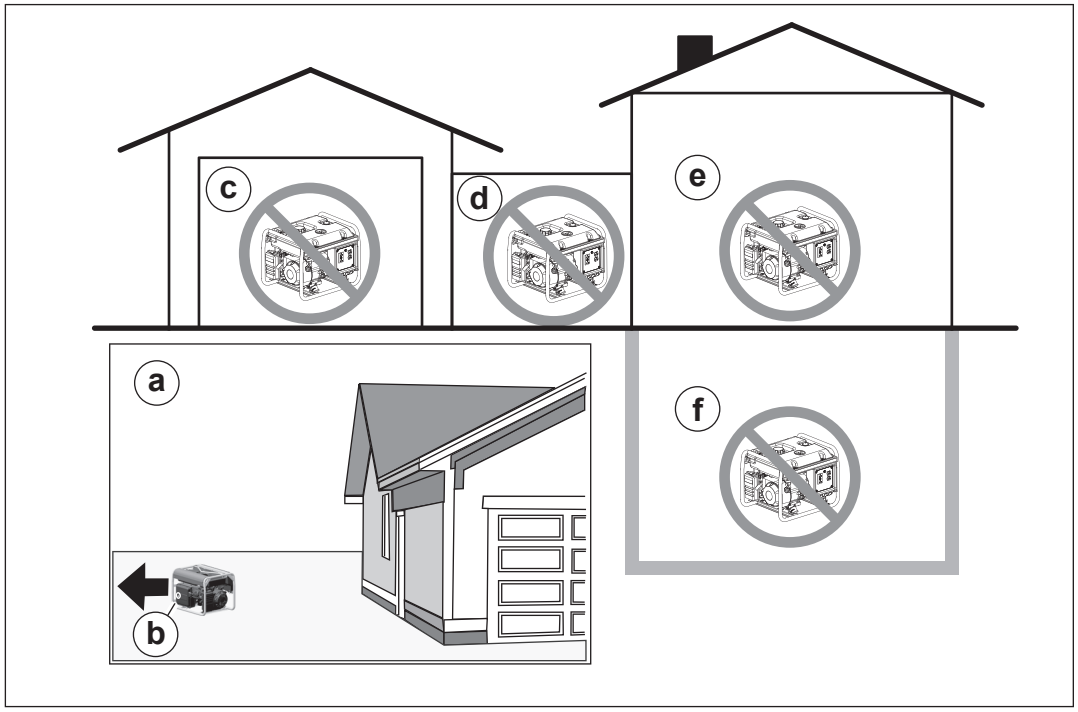
DANGER
Carbon monoxide. Using a generator indoors CAN KILL YOU IN MINUTES. Generator exhaust contains carbon monoxide (CO). This is a poison you cannot see or smell. If you can smell the generator exhaust, you are breathing CO. But even if you cannot smell the exhaust, you could be breathing CO.

► Do not operate this generator unless it is properly positioned. Read and obey all instructions provided below.

WARNING
Risk of electric shock or electrocution.

► Do not operate this generator in rain, snow, or standing water.

Requirements Position the generator according to the following requirements.



wc_gr010480

- Do not operate the generator anywhere inside a home or building. This includes the garage **(c)**, entryway, porch, or sunroom **(d)**, living area or work space **(e)**, or basement or crawl space **(f)**. Operating the generator inside a home or building can be fatal even if fans, open doors, or open windows are used for ventilation.
- ONLY use a generator outside **(a)**, and far away from homes, buildings, windows, doors, and vents. Windows, doors, and vents can pull in generator exhaust.
- Point the engine exhaust **(b)** away from homes, buildings, windows, doors, and vents. Also, point the engine exhaust away from combustible materials.
- Position the generator on firm, level ground so that it will not slide or shift.

CO detectors/ alarms

Install CO detectors/alarms in all areas that may be occupied by people or animals while the generator is operating. CO detectors/alarms provide an extra measure of protection against this poison that you cannot see or smell.

Install battery-operated CO detectors/alarms or plug-in CO detectors/alarms with battery backup, according to the manufacturer's instructions. CO detectors/alarms should be certified to the requirements of the latest safety standards (UL 2034, IAS 6-96, or CSA 6.19.01). Test the CO detector/alarm batteries regularly according to the manufacturer's instructions.

4.6 Generator Derating

All generators are subject to derating for altitude and temperature. Internal combustion engines, unless modified, run less efficiently at higher altitudes due to the reduction of air pressure. This translates into a lack of power and thus reduction in generator output. Temperature affects both engine and generator performance. As temperature increases, an engine will run less efficiently and more resistance will be found in electrical components. Therefore, as the temperature increases, the output of the generator decreases. Altitude also affects the cooling capacity of air—the higher the altitude the less dense the air is and thus the lower its ability to transfer heat.

For every increase in altitude of 500 m (1650 ft) above 1000 m (3300 ft), the output of the generator will be reduced by 3%. For every increase of 5°C (9°F) in ambient temperature above 40°C (104°F), the output of the generator will be reduced by 3%. Use the tables shown for altitude and temperature deration factors. It may be necessary to consider both altitude and ambient temperature deration factors to determine true generator output.

Ambient temperature °C (°F)	Derate	Factor
45 (113)	3 %	0.97
50 (122)	6 %	0.94
55 (131)	9 %	0.91
60 (140)	12 %	0.88

Altitude m (ft)	Derate	Factor
1500 (4900)	3 %	0.97
2000 (6600)	6 %	0.94
2500 (8200)	9 %	0.91
3000 (9900)	12 %	0.88
3500 (11500)	15 %	0.85
4000 (13100)	18 %	0.82

4.7 Use of Extension Cords

When a long extension cord is used to connect an appliance or tool to the generator, a voltage loss occurs—the longer the cord, the greater the voltage loss. This results in less voltage being supplied to the appliance or tool and increases the amount of current draw or reduces performance. A heavier cord with a larger wire size will reduce the voltage loss.

Damaged extension cords can cause electrical shock, resulting in serious injury or death. DO NOT use worn, bare, or frayed cords. Replace damaged cords immediately.

Use the chart below as a guide for selecting proper cable size.

Current	Load in watts		Maximum cable length in feet			
(Amps)	120V	240V	#10	#12	#14	#16
2.5	300	600	1000.	600	375	250
5	600	1200	500	300	200	125
7.5	900	1800	350	200	125	100
10	1200	2400	250	150	100	—
15	1800	3600	150	100	65	—
20	2400	4800	125	75	50	—

Use only extension cords rated for outdoor use and equipped with a third-wire ground.

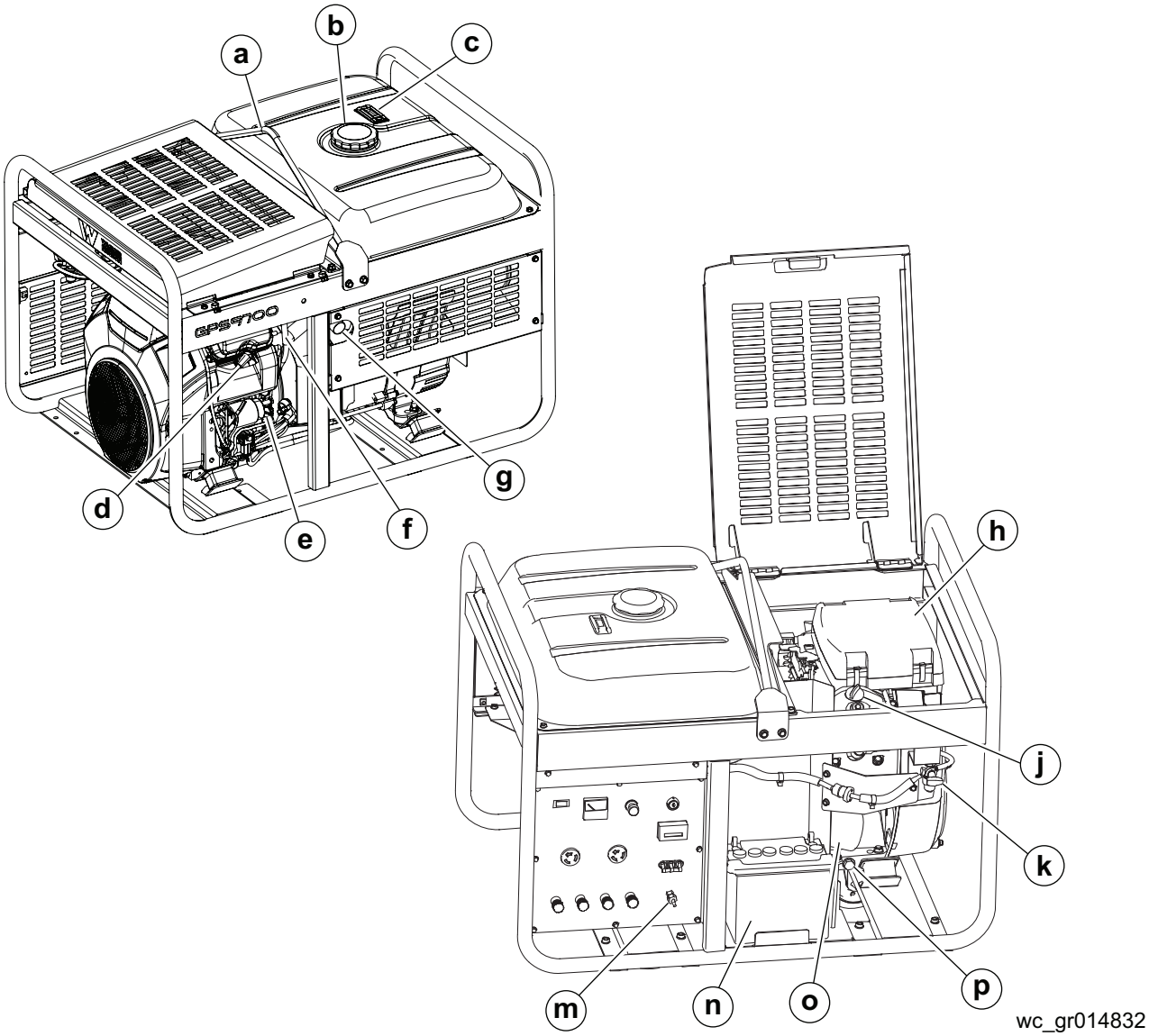
***NOTICE*:** Operating equipment at low voltage can cause it to overheat.

4.8 Recommended Battery

This generator is shipped without a battery. The recommended battery to be used is:

Battery Type	22NF
Voltage	12V
Capacity	225 Cold Cranking Amps

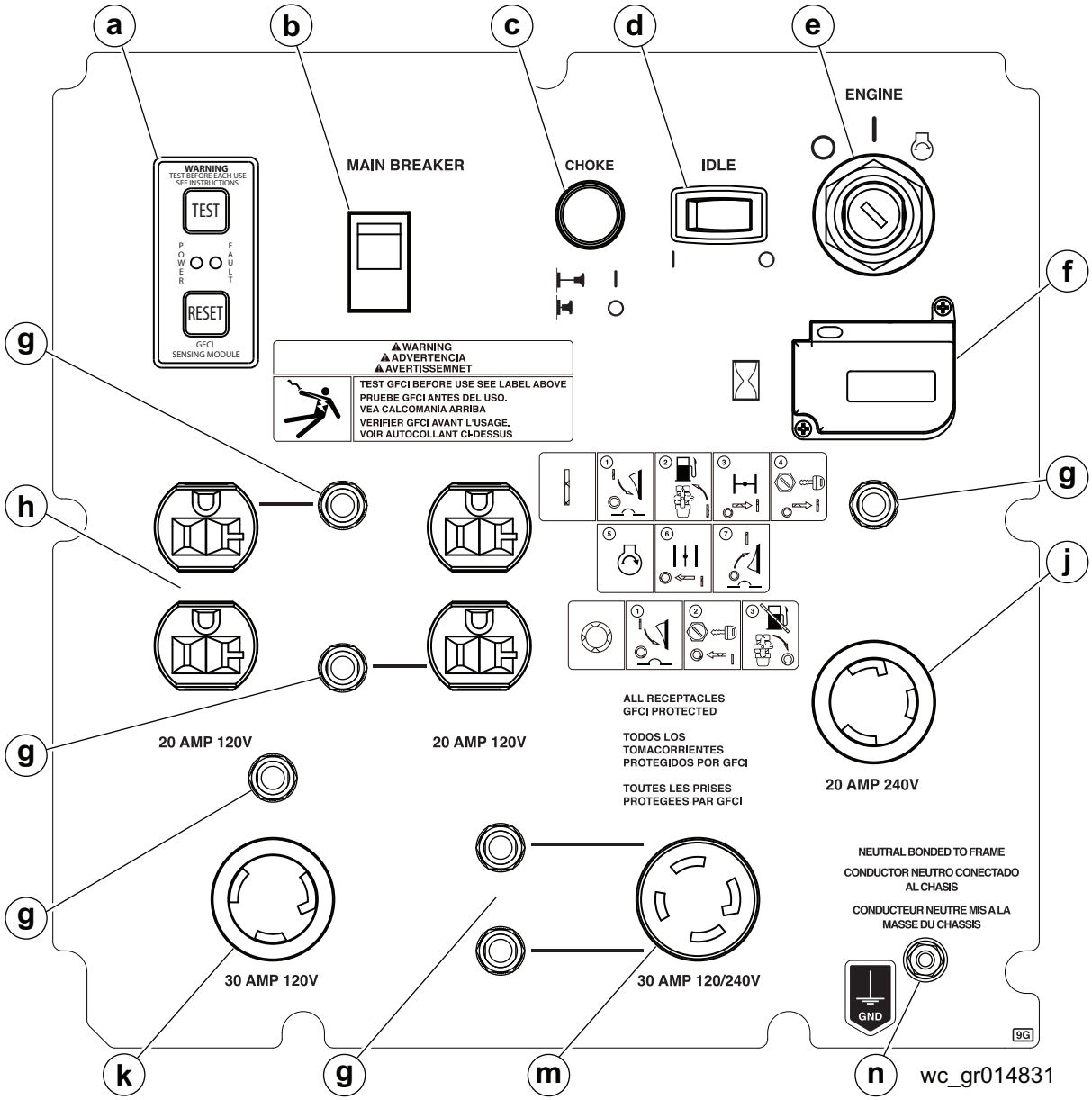
4.9 Machine Overview



Ref.	Description	Ref.	Description
a	Lifting hook	**h**	Air filter
b	Fuel tank cap	**j**	Oil filler cap
c	Fuel guage	**k**	Fuel valve
d	Spark plug cap	**m**	Ground terminal
e	Engine serial number[1]	**n**	Battery
f	Oil level dipstick	**o**	Oil filter
g	Muffler	**p**	Oil drain bolt

[1] *Record the engine serial number for reference when ordering parts, and making technical or warranty inquiries.*

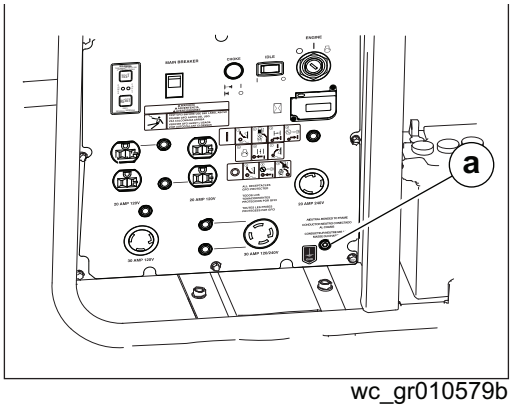
4.10 Control Panel



Ref.	Description	Ref.	Description
a	GFCI test and reset buttons	g	Circuit reset button
b	Main circuit breaker	h	GFCI protected duplex receptacles—120V
c	Choke control	j	Twist-lock receptacle—240V
d	Auto idle switch	k	Twist-lock receptacle—120V
e	Engine ON-OFF switch	m	Twist-lock receptacle—120/240V
f	Hour meter	n	Ground Terminal

4.11 Grounding the Generator

Location A ground terminal **(a)** is located on the control panel.



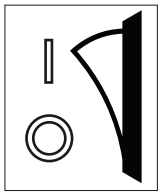
wc_gr010579b

Function This ground terminal is used for electrically grounding the generator when necessary to comply with the National Electrical Code and other federal, state, and local regulations. For grounding requirements in your area, consult with a qualified electrician, electrical inspector, or local agency having jurisdiction over electrical compliance.

- If the generator is used at a construction site, there may be additional regulations which must be observed.
- In some areas, generators are required to be registered with local utility companies.
- There is a conductor between the generator (stator neutral winding) and the frame.

Note: *The noncurrent-carrying metal parts of a Wacker Neuson portable generator, such as the fuel tank, engine, and generator housing, and the equipment grounding conductor terminals of the power receptacles are bonded to the generator frame.*

4.12 Operating the Main Circuit Breaker



The generator is protected by a main breaker located on the control panel (see *Control Panel*). The circuit breaker protects the generator from severe overloads or short circuits. If the circuit breaker opens, turn the engine off immediately and determine the cause before restarting. Check the appliances and tools attached to the generator for defects and make sure their power requirements do not exceed the power rating of the generator or the current limit of the receptacles.

When the circuit breaker trips/opens (O), the breaker lever will snap down. To reset circuit breaker, lift lever up (I).

4.13 Ground Fault Circuit Interrupt (GFCI)

The GFCI shuts off the power to the receptacle when a ground fault occurs in the generator or to a piece of equipment attached to the generator. The GFCI should be tested for proper operation every time the generator is used.

Normal operating state while the machine is on:

- The green LED power light **(a)** is illuminated.
- The circuit breaker (see *Control Panel* for your machine) is at the on position.

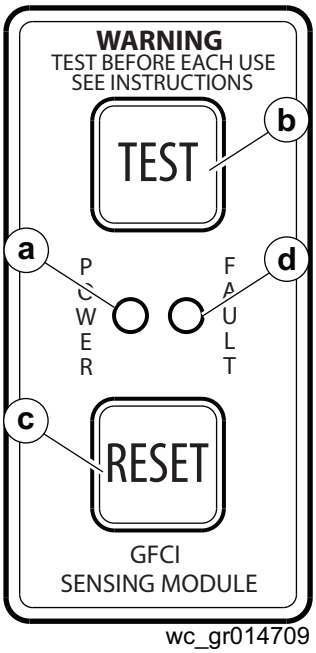
Testing the GFCI

Perform the manual test procedure below before each use, to test the GFCI.

1. Turn the power on at the control panel.
   - The green LED power light will illuminate and the circuit breaker is at the ON position.
2. Push the test button **(b)** in.
   - The reset button **(c)** should pop out.
   - The green LED power light should go off.
   - The red LED fault light **(d)** should be illuminated.

Note: *Power to the GFCI receptacle should be off. If the green LED power light remains illuminated, DO NOT USE until the GFCI is replaced. Consult an electrician for assistance.*

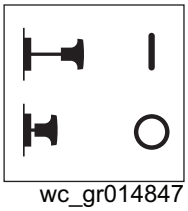
3. Push the reset button in.
   - Manually reset the circuit breaker to ON, if needed.
   - A green LED power light will illuminate and the red LED fault light will be off.



wc_gr014709

4.14 Operating the Choke Control

The choke control is used to provide proper fuel-air mixture when starting the machine. If the engine is cold, close (I) the choke by pulling out the choke control. Push the choke control in to open (O) the choke, as the engine warms.


wc_gr014847

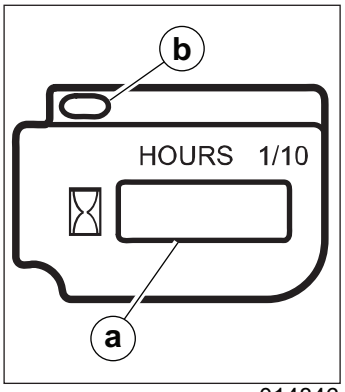
4.15 Engine Speed

Generators require a fixed engine speed to maintain the correct frequency and voltage. Engine speed is controlled by a governor which automatically adjusts to varying loads on the engine to maintain a constant speed of 3600 rpm. There is no throttle control. Use the auto idle switch on the control panel to control engine speed.

4.16 Hour Meter and Oil Alert Indicator

Hour meter

The hour meter **(a)** indicates the accumulated hours of operation. See *Periodic Maintenance Schedule* to determine when maintenance should be performed.



wc_gr014846

Oil alert indicator

A red oil alert indicator light is in the upper left corner of the hour meter **(b)**. The oil indicator light indicates that the low oil level protection system is shutting OFF the engine before the oil level falls below a safe limit.

Note: *The engine switch will remain in the ON position.*

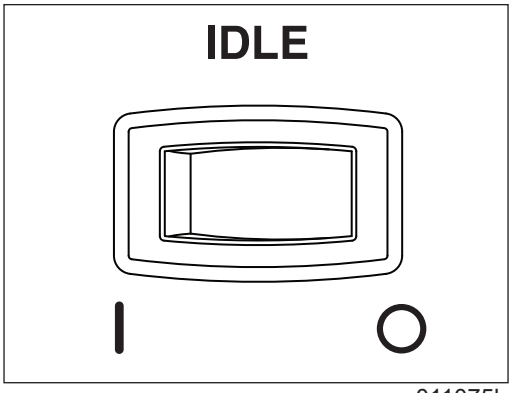
Fill the oil to the appropriate level before operation.

4.17 Operating the Auto Idle Switch

The auto idle switch automatically reduces engine speed five seconds after all appliances or tools attached to the generator have been turned off. The engine automatically returns to full speed when a tool or appliance is turned back on.

To turn the auto idle feature on, push the auto idle switch to ON (I). This position is recommended while the generator is running, to minimize fuel consumption.

To warm up a cold engine, before work begins place the auto idle switch in the ON (I) position after starting. To avoid frequent slow down/speed up cycling, turn the auto idle switch to OFF (0).



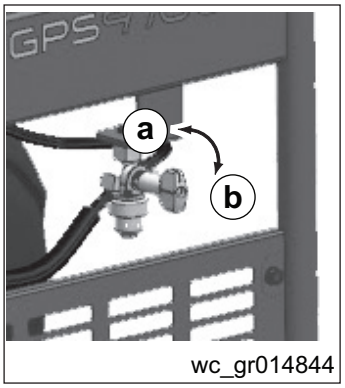
wc_gr011075b

4.18 Operating the Fuel Valve

Open the fuel valve **(a)** to allow the fuel to

flow from the fuel tank to the carburetor. Close the fuel valve **(b)** to shut off the flow of fuel.

Make sure the fuel valve is open before starting the machine. Be sure to close the fuel valve after shutting down the machine and before transporting.



wc_gr014844

4.19 Before Starting

DANGER
Carbon monoxide.

► Using a generator indoors CAN KILL YOU IN MINUTES. Generator exhaust contains carbon monoxide (CO). This is a poison you cannot see or smell. If you can smell the generator exhaust, you are breathing CO. But even if you cannot smell the exhaust, you could be breathing CO.

4. Read and understand the meanings of all warning and operating labels.
5. Make sure that a battery has been installed. See *Technical Data*.
6. The generator is shipped and delivered dry (without battery acid). If the generator is being run for the first time, fill the battery cells with acid.
7. Check:
   - Oil level in engine
   - Fuel level
   - Condition of air cleaner
   - Tightness of external fasteners
   - Condition of fuel lines
   - Battery acid level—add distilled water if necessary
8. Fill the fuel tank with fresh, regular, unleaded grade gasoline. Do not use an oil/gas mixture. The use of gasohol or any fuel containing more than 10% ethanol is not recommended. Consult the engine owner's manual for complete fuel specifications.

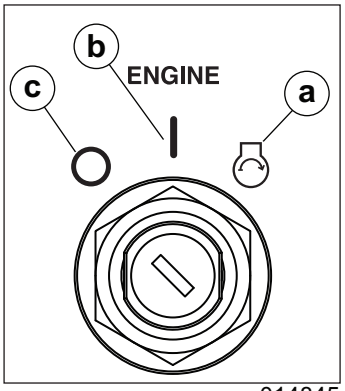
NOTICE: Fill the tank after placing the machine on level ground.

4.20 Starting

Follow the instructions below and read the starting and stopping instructions found in Engine Owner's Manual.

Ensure that the generator is properly installed in an outdoor location. See sections *Installation* and *Operator Safety while using Internal Combustion Engines* for installation warnings and safety guidelines.

1. Disconnect all loads from the generator.
2. Place the main circuit breaker in the open (O) position.
3. Place the auto idle switch in the OFF (O) position.
4. Open the fuel valve (see *Operating the Fuel Valve*).
5. If engine is cold, pull choke control out. If engine is hot, push the choke control in.
6. Turn engine switch to the START **(a)** position and hold until engine starts.



wc_gr014845

NOTICE: Do not crank engine longer than 15 seconds at a time. Extended cranking can damage starter motor.

- Leave key in the ON **(b)** position while engine is running.

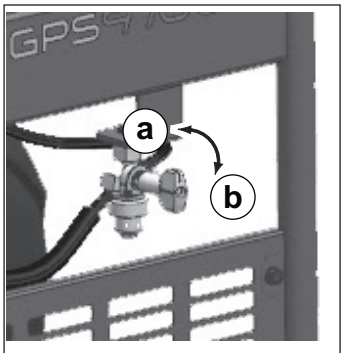
Notes:

- Turn the engine switch to the OFF **(c)** position when the engine is not running. Leaving the key in the ON position with the engine off will drain the battery.
- The engine is equipped with a low oil protection system. If the oil level is low, the engine will not start. Check engine oil level if engine does not start.

7. Push choke in as the engine warms.
8. Place the main circuit breaker in the closed (I) position.
9. Place the auto idle switch in the ON (I) position.
10. Allow engine to warm up and check the function of the GFCI module and the main circuit breaker before attaching loads to the generator (see *Ground Fault Circuit Interrupt*).

4.21 Stopping

1. Disconnect all loads from the generator and place the main circuit breaker in the open position (O).
2. Turn the engine switch to the OFF position (O).
3. Close fuel valve **(b)**.



wc_gr014844

4.22 Emergency Shutdown Procedure

Procedure

If a breakdown or accident occurs while the machine is operating, follow the procedure below:

1. Stop the engine.
2. Turn off the fuel supply.
3. Disconnect tools from the machine.
4. Allow the machine to cool.
5. Contact the rental yard or machine owner for further instructions.

5 Maintenance

5.1 Maintaining the Emission Control System

For machines sold in North America:
Normal maintenance, replacement, or repair of emission control devices and systems may be performed by any repair establishment or individual; however, warranty repairs must be performed by a dealer/service center authorized by Wacker Neuson. The use of service parts that are not equivalent in performance and durability to authorized parts may impair the effectiveness of the emission control system and may have a bearing on the outcome of a warranty claim.

5.2 Periodic Maintenance Schedule

The table below lists basic machine maintenance. Tasks designated with check marks ✓ may be performed by the operator. Tasks designated with square bullet points ■ require special training and equipment.

	Daily before starting	First month or 20 hrs	Every 6 months or 100 hrs	Every year or 300 hrs	Every 2 years or 500 hrs
Check fuel level.	✓				
Check engine oil level.	✓				
Inspect fuel lines.	✓				
Inspect air filter. Clean as needed.*	✓				
Check external hardware.	✓				
Change engine oil.*		■	■		
Check shockmounts. Replace as needed.			■		
Check and clean spark plug.			■		
Check fuel filter.			■		
Replace oil filter.*		■		■	
Replace spark plug.				■	
Check and adjust valve clearances.*				■	
Replace fuel filter.*				■	
Replace air cleaner (paper element only).*					■
Check fuel line. Replace as needed.					■

** Service more frequently in dusty conditions*

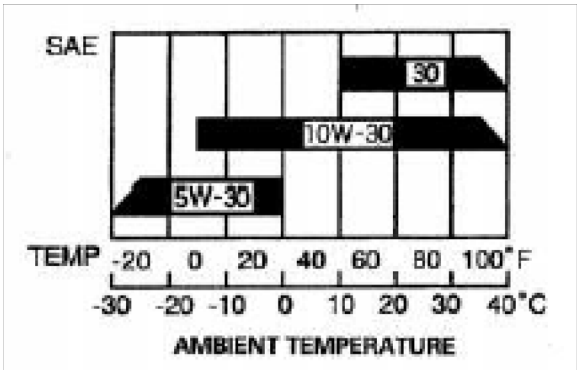
5.3 Engine Oil Viscosity

The viscosity of the engine oil is an important factor when determining the correct engine oil to use in your machine. Use an engine oil of appropriate viscosity based on the expected outside air temperature. See the table below.

WARNING
Most used liquids from this machine, such as oil, gasoline, grease, etc., contain small amounts of materials that can cause cancer and other health problems if inhaled, ingested, or left in contact with skin for prolonged periods of time.

► Take steps to avoid inhaling or ingesting used liquids.

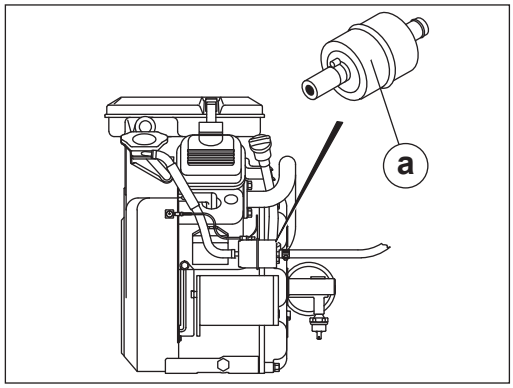
► Wash skin thoroughly after exposure to used liquids.



5.4 Fuel Filter

- Check fuel lines and fittings daily for cracks or leaks. Replace as needed.
- Change in-line fuel filter **(a)** once a year.

Allow engine to cool, and close fuel valve before replacing fuel filter.



wc_gr011080

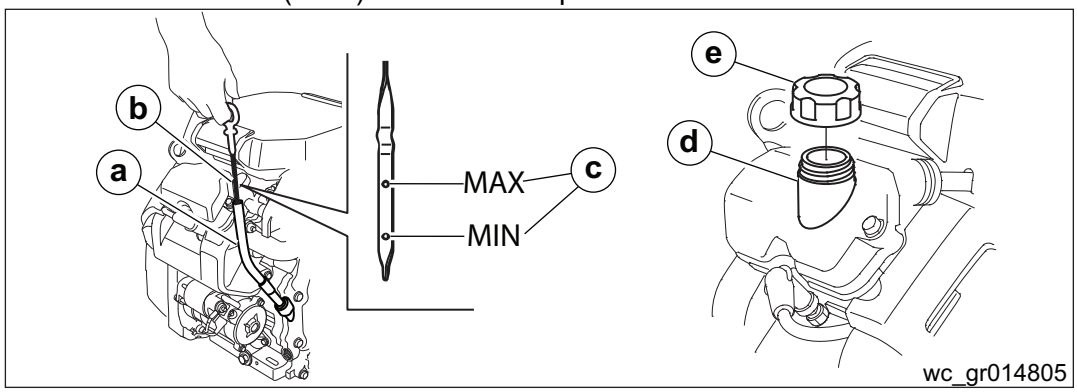
5.5 Checking and Changing the Engine Oil

Checking the engine oil

Check the engine oil level daily before starting the engine. Add engine oil as required. See *Technical Data* for engine oil quantity and type.

Procedure

1. Place the generator on a level surface.
2. Clean the area around the dipstick tube **(a)** and remove the dipstick **(b)**.
3. Wipe the dipstick clean with a clean, dry cloth.
4. Fully insert the dipstick into the dipstick tube.
5. Remove the dipstick to check the engine oil level **(c)**.
6. Add engine oil if the engine oil level is near or below the minimum (MIN) mark on the dipstick.
7. Pour engine oil slowly into the oil fill tube **(d)**, checking the engine oil level occasionally with the dipstick.
8. Fill to the maximum (MAX) mark on the dipstick. *Do not overfill*.

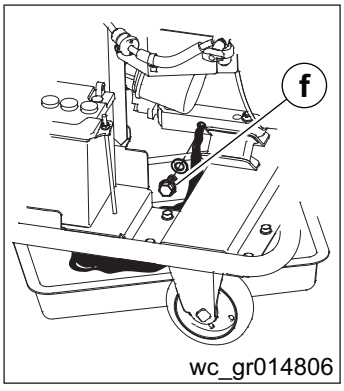


Changing the engine oil

- Place the generator on a level surface.
- Drain the oil while the engine is still warm.

Procedure

1. Remove the oil filler cap **(e)** and the drain plug **(f)** to drain the oil.



Note: *In the interests of environmental protection, place a plastic sheet and a container under the machine to collect any liquid that drains off. Dispose of this liquid in accordance with environmental protection legislation.*

2. Install the drain plug.
3. Fill the engine with the recommended oil to the appropriate level on the dipstick. See *Technical Data* for engine oil quantity and type. *Do not overfill*.
4. Install the oil filler cap.

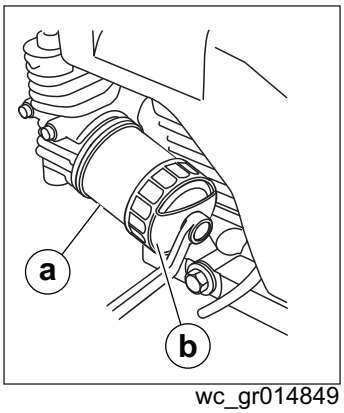
5.6 Changing the Oil Filter

Replace oil filter every 200 hours of operation.

1. Drain engine oil, and retighten the drain bolt.

Note: *In the interests of environmental protection, place a plastic sheet and a container under the machine to collect any liquid which drains off. Dispose of this liquid, and used oil filter, in accordance with environmental protection legislation.*

2. Remove the used oil filter and lightly oil filter gasket with fresh, clean engine oil before installing the new oil filter.
3. Screw the new oil filter **(a)** on by hand until gasket makes contact, then tighten an additional 1/2 to 3/4 turn (12 Nm) using an oil filter socket tool **(b)**.
4. Fill the crankcase with the specified amount of the recommended engine oil, see *Checking and Changing the Engine Oil* and *Engine*.
5. Start and run engine to check for leaks.
6. Stop engine and recheck engine oil level and add engine oil if required.



wc_gr014849

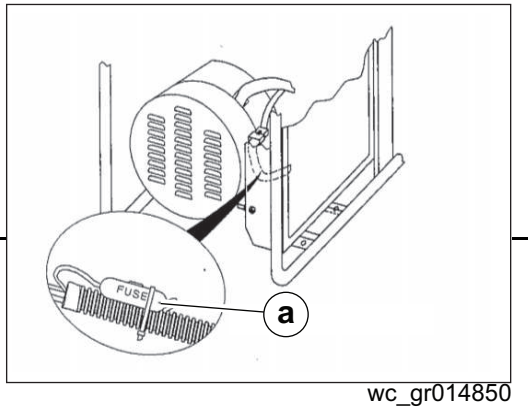
WARNING
Most used oil contains small amounts of materials that can cause cancer and other health problems if inhaled, ingested, or left in contact with skin for prolonged periods of time.

- ► Take steps to avoid inhaling or ingesting used engine oil.
- ► Wash skin thoroughly after exposure to used engine oil.

5.7 Fuse Replacement

The engine will not start if the fuse is blown.

1. Turn the engine switch OFF.
2. Remove the fuse holder **(a)** and replace the fuse with a new 10A fuse.



wc_gr014850

NOTICE: If repeated failure occurs, determine the cause and correct the problem before operating the machine.

Use only 10A rated fuses. Serious damage to the electrical system or a fire may result.

5.8 Servicing the Air Cleaner

Service air cleaner frequently to prevent carburetor malfunction.

NOTICE: Never run engine without air cleaner. Severe engine damage will occur.

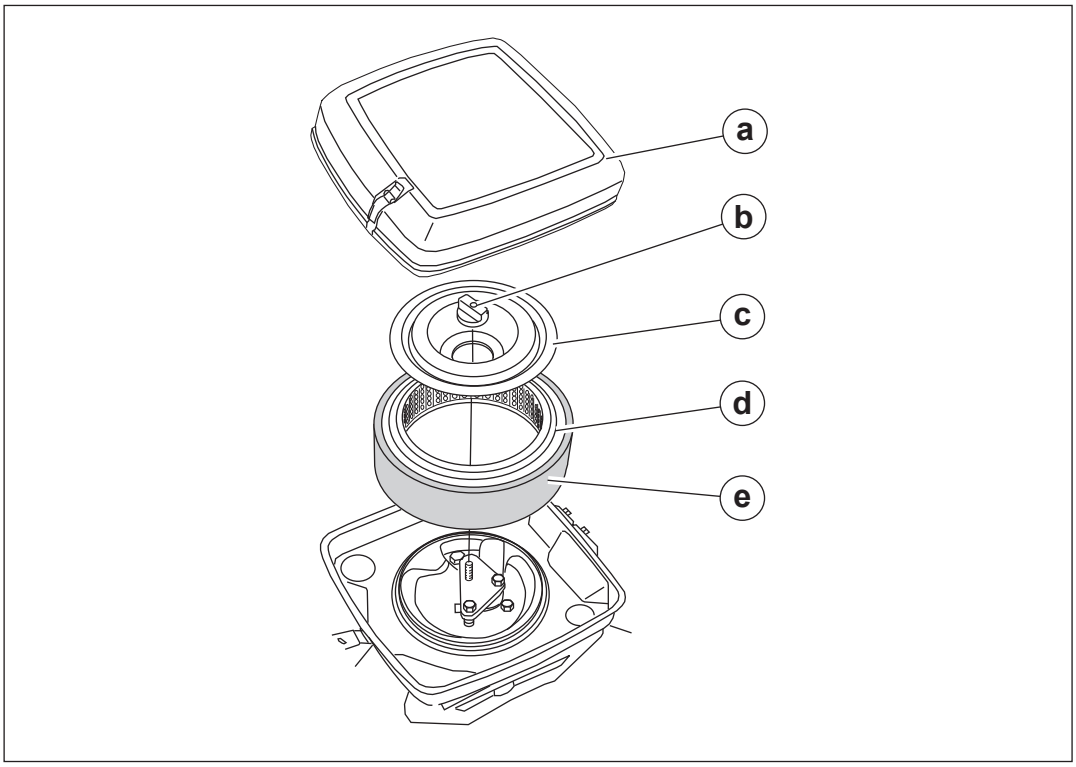
Never use gasoline or other types of low flash point solvents for cleaning the air cleaner. A fire or explosion could result.

The engine is equipped with a dual element air cleaner.

To service air cleaner:

1. Remove cover **(a)**, knob **(b)**, and retaining plate **(c)**.
2. Remove foam precleaner **(d)** from filter cartridge **(e)**.
3. Wash precleaner in liquid detergent and water. Squeeze dry in a clean cloth. Saturate precleaner in engine oil; squeeze out excess oil. Replace precleaner if it is damaged or heavily soiled.
4. To clean cartridge, remove and tap lightly on a flat surface. Replace cartridge if it is damaged or heavily soiled.

Note: *Do not use petroleum solvents to clean precleaner or cartridge. Petroleum solvents will damage them. Do not use pressurized air to clean cartridge. Pressurized air can also damage the cartridge.*



wc_gr011079

5.9 Spark Plug (Wacker Neuson/Honda)

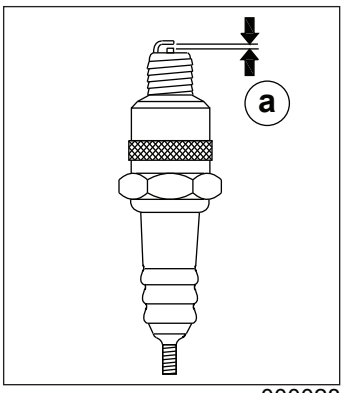
Clean or replace the spark plug as needed to ensure proper operation. Refer to your engine owner's manual.

The muffler becomes very hot during operation and remains hot for a while after stopping the engine. Do not touch the muffler while it is hot.

Note: *See Technical Data for the recommended spark plug type and the electrode gap setting.*

1. Remove the spark plug and inspect it.
2. Replace the spark plug if the insulator is cracked or chipped.
3. Clean the spark plug electrodes with a wire brush.
4. Set the electrode gap **(a)**.
5. Tighten the spark plug securely.

NOTICE: A loose spark plug can cause engine damage.

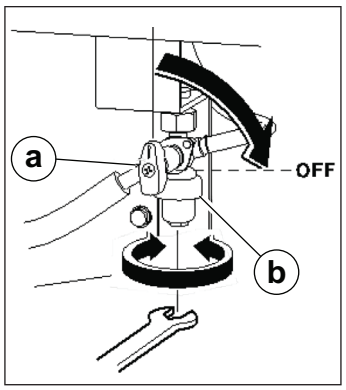


wc_gr000028

5.10 Cleaning the Sediment Cup

The sediment cup prevents contaminates from entering the carburetor from the fuel tank. Clean the sediment cup after long periods of disuse and as needed.

1. Turn the fuel valve **(a)** OFF.
2. Remove the sediment cup **(b)**.
3. Clean the sediment cup.
4. Install the sediment cup with care not to damage the O-ring.



wc_gr014851

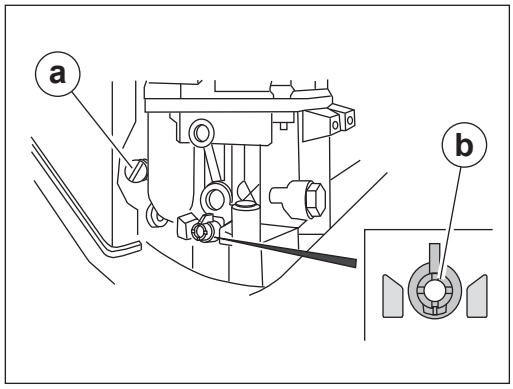
5.11 Carburetor Adjustment

Note: *Air cleaner must be in place and engine warm when making adjustments to carburetor.*

Only minor adjustments to carburetor are possible. Adjust mixture screw **(b)** between limits to obtain best acceleration from idle to full speed.

Adjust idle speed screw **(a)** with engine running and auto idle switch on. Adjust auto idle speed to 2200 rpm.

Note: *To avoid excessive vibration and to maintain adequate cooling ability, do not set the engine auto idle speed lower than 2200 rpm.*



wc_gr011081

5.12 Storage

Before storing the generator for a long period of time:

1. Close the fuel valve and remove and empty the sediment cup or fuel strainer.
2. Disconnect the fuel line from the carburetor. Place the open end of the fuel line into a suitable container and open the fuel valve to drain the fuel from the tank.

Gasoline is extremely flammable. Drain the fuel tank in a well-ventilated area. Do not drain the fuel tank in an area with flames or sparks.

---

3. Loosen the drain screw on the carburetor and drain any remaining fuel from the carburetor.
4. Change the engine oil.
5. Remove the spark plug and pour approximately 30 ml (1 ounce) of clean engine oil into the cylinder. Crank the engine a few turns to distribute the oil to the inside of the cylinder walls.
6. Pull the starter rope slowly until resistance is felt and leave the handle in this position. This ensures that the intake and exhaust valves are closed.
7. Store the generator in a clean, dry area.

6 Troubleshooting

Problem / Symptom	Reason / Remedy
If engine doesn't start, check that:	■ Engine switch is on Start. ■ Fuel valve is open. ■ Fuel tank has fuel. ■ Sediment cup is clean. ■ Choke lever is in correct position. Choke should be closed when starting a cold engine. ■ All loads are disconnected from generator. ■ Spark plug is in good condition. ■ Spark plug cap is tight. ■ Engine oil level is adequate. ■ Battery is charged and connected properly.
If engine starts but there is no power at receptacles, check that:	■ Circuit breaker is closed. ■ Connector from generator to control panel is tight. ■ Check voltage regulator circuits.
If the GFCI trips when a load is connected, check that:	■ The connected equipment may be wired incorrectly or faulty. Contact equipment supplier. ■ See *Determining Power Requirements.*

7 Technical Data

7.1 Generator

Machine		GPS9700A
Maximum output	W	9700
Continuous output	W	9000
Type		2-pole, revolving magnetic field type
AC voltages available	volts phase	120V / 240V Single
Frequency	Hz	60 Hz
Power factor	cos ø	1.0
AC receptacles: 120V duplex 120V duplex 120V twist lock 240V twist lock 120/240V twist lock	A	 20 20 30 20 30
Continuous current at: 120V 240V	A	 75 37.5
L x W x H	mm (in.)	925 x 665 x 636 (36.4 x 26.2 x 25.0)
Weight (dry)	kg (lb)	165 (363)

7.2 Engine

Engine power rating

Gross power rating per SAE J1349. Actual power output may vary due to conditions of specific use.

Machine		GPS9700A
Engine	type	Forced air cooling 4-stroke Gasoline engine
	make	Honda
	model	GX 630
Max. rated power @ rated speed	kW (hp)	15.5kW @ 3600 rpm 20.8 hp @ 3600 rpm
Displacement	cm^3 (in^3)	688 (42)
Spark plug		ZFR5F (NGK)
Electrode gap	mm (in.)	0.76 (0.030)
Starter	type / V	Electric / 12
Alternator	A	16
Engine speed - operating	rpm	3600
Auto idle speed	rpm	2200
Valve clearance (cold)	mm (in.)	0.10–0.16 (0.004–0.006)
Air cleaner	type	Dual element
Battery	V / size / CCA	12 / 22NF / 225
Engine lubrication	oil grade service class	SAE 10W30 SJ or higher
Engine oil capacity	L (qt)	1.5 (1.6)
Fuel	type	Regular unleaded gasoline
Fuel tank capacity	L (gal)	37 (9.8)
Fuel consumption	L/hr (gal)/hr	5.7 (1.5)

This page is intentionally left blank.

8 Assembly Instructions—Wheel Kit

Order Number:	**5100047205**
Instruction Sheet Number:	**5100049168**
Machines:	**GPS9700A**
Revision:	**06**
Requirements:	**Standard shop tools**

WARNING

For safety and protection from physical injury, carefully read, understand, and observe the information enclosed with this service kit.

Retrofit work may be performed only by specially trained personnel in an authorized workshop.

Wacker Neuson America Corporation

N92 W15000 Anthony Ave.

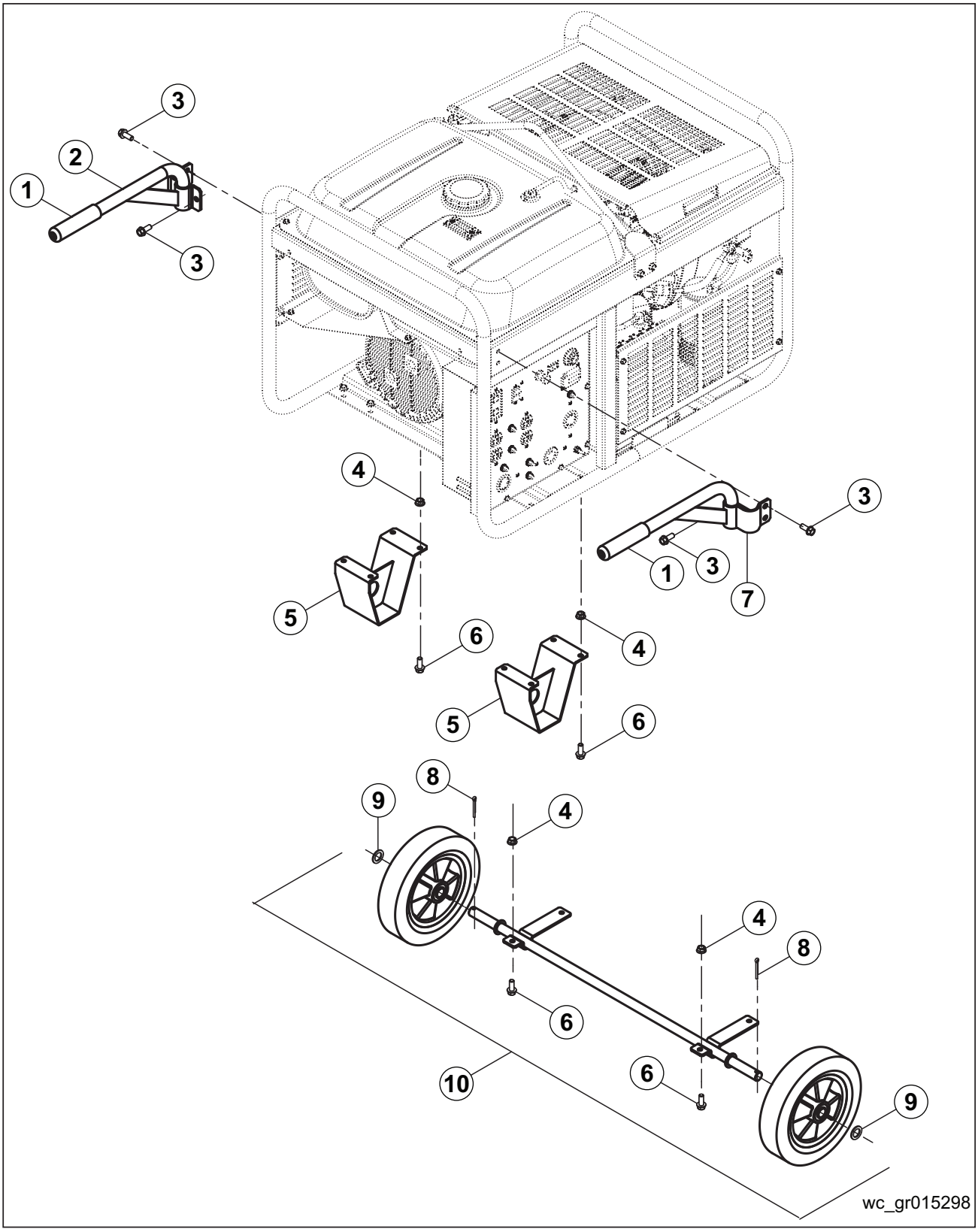
Menomonee Falls, WI 53051

wackerneuson.com

(262) 255-0500

Fax: (262) 255-0550

Kit contents



Continued from the previous page.

Item	Part Number	Quantity	Description
1	5100047200	2	Handle grips
2	5100047196	1	Left handlebar
3	5000171804	6	M8 x 20 bolts
4	5000171803	12	M8 nuts
5	5100047202	2	Mounting plates
6	5000171855	12	M8 x 16 bolts
7	5100047179	1	Right handlebar
8	5000171858	2	Cotter pins
9	5100047204	2	Washers
10	5100047203	1	Wheel set

Preparatory work

1. Stop the engine.
2. Remove the ignition key.
3. Verify that all wheel kit parts are present.

Lifting the machine

CAUTION

This machine, while compact, is heavy enough to cause injury if proper lifting techniques are not used. Observe the following guidelines when lifting the machine.

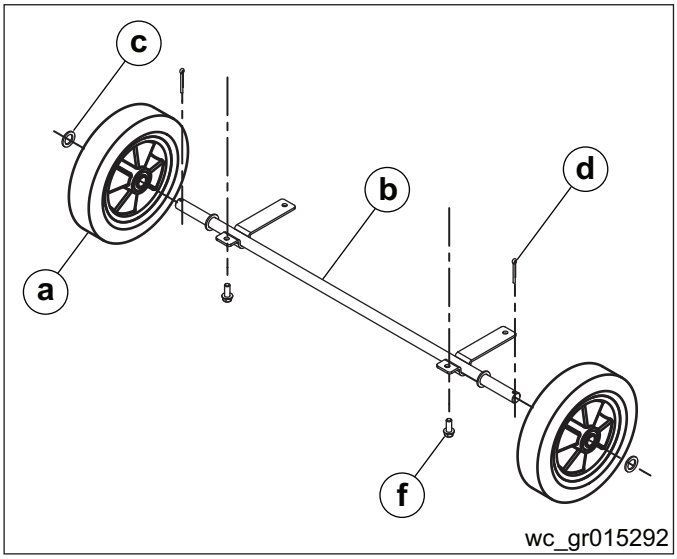
- Do not attempt to lift and carry the machine unassisted.
- Use appropriate lifting equipment such as slings, chains, hooks, ramps, or jacks.
- Make sure lifting equipment is attached securely and has enough weight-bearing capacity to lift or hold the machine safely.
- Remain aware of the location of other people nearby when lifting the machine.
- Use appropriate lift points.

This procedure continues on the next page.

Continued from the previous page.

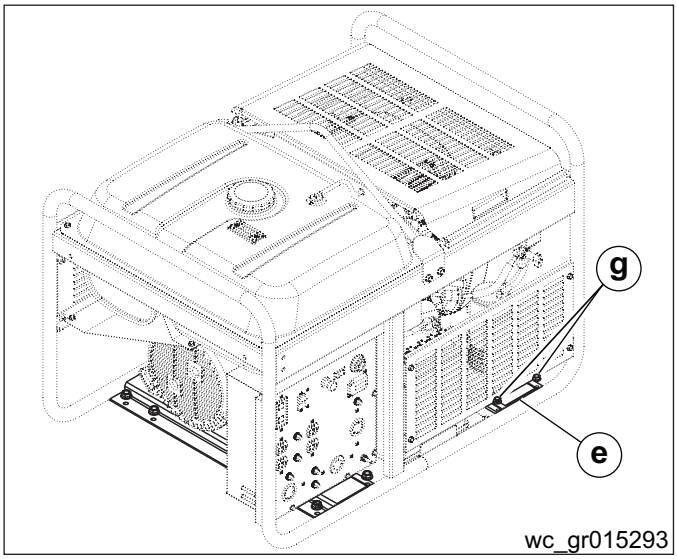
Installation procedure

1. Attach the wheels **(a)** to the axle shaft **(b)** with the washers **(c)** and the cotter pins **(d)**.

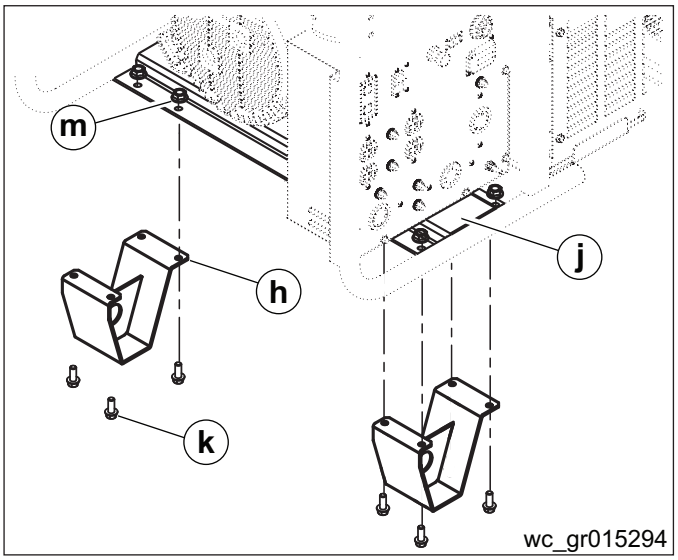


2. Lift the machine to a comfortable height to attach the axle shaft and mounting plates. See *Lifting the machine*.

3. Attach the axle shaft to the bottom-right crossbar **(e)** with four M8 x 16 bolts **(f)** (see graphic *wc_gr015292)* and four M8 nuts **(g)**.

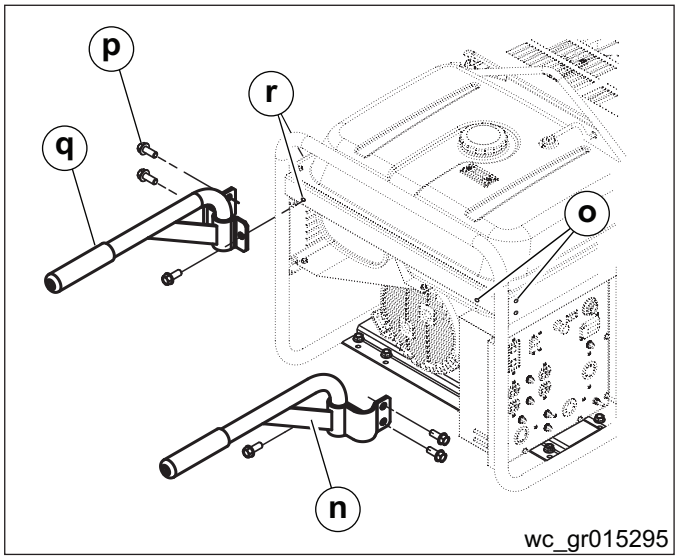


4. Attach the two mounting plates **(h)** to the bottom-left crossbar **(j)** using eight M8 x 16 bolts **(k)** and eight M8 nuts **(m)**.



5. Clear the area around the machine and carefully lower the machine to the ground.

6. Attach the right handlebar **(n)** to the top-right corner **(o)** of the frame with three M8 x 20 bolts **(p)**.



7. Attach the left handlebar **(q)** to the top-left corner **(r)** of the frame with three M8 x 20 bolts **(p)**.

This procedure continues on the next page.

Continued from the previous page.

Final check

Tilt the machine using the handlebars and move the machine a few feet forward and backward.

9 Emission Control Systems Information and Warranty—Gasoline

The Emission Control Warranty and associated information is valid only for the U.S.A., its territories, and Canada.

9.1 Emission Control System Background Information

Introduction

Wacker Neuson spark-ignited engines/equipment must conform with applicable Environmental Protection Agency (EPA) and the State of California emissions regulations. There are two types of emissions that fall under these regulations: 1) exhaust, and 2) evaporative. These regulations require that manufacturers warrant the emission control systems for defects in materials and workmanship.

Furthermore, EPA and California regulations require all manufacturers to furnish written instructions describing how to operate and maintain the engines/equipment including the emission control systems. This information is provided with all Wacker Neuson engines/equipment at the time of purchase.

Exhaust emissions

The combustion process produces carbon monoxide, oxides of nitrogen, and hydrocarbons. Control of hydrocarbons and oxides of nitrogen is very important because, under certain conditions, they react to form photochemical smog when subjected to sunlight. Carbon monoxide does not react in the same way, but it is toxic.

Wacker Neuson utilizes lean carburetor settings and other systems to reduce the emissions of carbon monoxide, oxides of nitrogen, and hydrocarbons.

Evaporative emissions

Evaporative emissions are fuel emissions and generally include emissions that result from permeation of fuel through the fuel-system materials or from ventilation of the fuel system.

Wacker Neuson utilizes low-permeation fuel lines and fuel tanks where applicable to reduce evaporative emissions.

Problems that may affect emissions

If any of the following symptoms arise, have the engine/equipment inspected and repaired by a Wacker Neuson dealer/service center.

- Hard starting or stalling after starting
- Rough idling
- Misfiring or backfiring under load
- Afterburning (backfiring)
- Presence of black exhaust smoke during operation
- High fuel consumption

Tampering and altering

Tampering with or altering the emission control system may increase emissions beyond the legal limit. If evidence of tampering is found, Wacker Neuson may deny a warranty claim. Among those acts that constitute tampering are:

- Removing or altering of any part of the air intake, fuel, or exhaust systems.
- Altering or defeating the speed-adjusting mechanism causing the engine to operate outside its design parameters.

9.2 Limited Defect Warranty for Exhaust Emission Control System

See the supplied engine owner's manual for the applicable emission warranty statement.

9.3 Limited Defect Warranty for Wacker Neuson Evaporative Emission Control Systems

The Emission Control Warranty is valid only for the U.S.A., its territories, and Canada.

Wacker Neuson America Corporation, N92 W15000 Anthony Avenue, Menomonee Falls, WI 53051, (hereinafter "Wacker Neuson") warrants to the initial retail purchaser and each subsequent owner, that this engine/equipment, including all parts of its evaporative emission control system, have been designed, built, and equipped to conform at the time of initial sale to all applicable evaporative emission regulations of the U.S. Environmental Protection Agency (EPA), and that the engine/equipment is free of defects in materials and workmanship which would cause this engine/equipment to fail to conform to EPA regulations during its warranty period.

Wacker Neuson is also liable for damages to other engine/equipment components caused by a failure of any warranted parts during the warranty period.

Limited defect warranty period for Wacker Neuson evaporative emission control systems

The warranty period for this engine/equipment begins on the date of sale to the initial purchaser and continues for a minimum of two (2) years. For the warranty terms for your specific engine/equipment, visit wackerneuson.com.

Any implied warranties are limited to the duration of this written warranty.

What is covered

Wacker Neuson recommends the use of genuine Wacker Neuson parts, or the equivalent, whenever maintenance is performed. The use of replacement parts not equivalent to the original parts may impair the effectiveness of the engine/equipment emission controls systems. If such a replacement part is used in the repair or maintenance of the engine/equipment, assure yourself that such part is warranted by its manufacturer to be equivalent to the parts offered by Wacker Neuson in performance and durability. Furthermore, if such a replacement part is used in the repair or maintenance of the engine/equipment, and an authorized Wacker Neuson dealer/service center determines it is defective or causes a failure

of a warranted part, the claim for repair of the engine/equipment may be denied. If the part in question is not related to the reason the engine/equipment requires repair, the claim will not be denied.

For the components listed in the following table, an authorized Wacker Neuson dealer/service center will, at no cost to you, make the necessary diagnosis, repair, or replacement necessary to ensure that the engine/equipment complies with the applicable EPA regulations. All defective parts replaced under this warranty become property of Wacker Neuson.

System Covered	Components
Evaporative emissions	Fuel tank (if applicable)
	Fuel tank cap (if applicable)
	Fuel line (if applicable)
	Fuel line fittings (if applicable)
	Clamps (if applicable)
	Carbon canister (if applicable)
	Purge port connector (if applicable)
Miscellaneous parts associated with the evaporative emission control system	Clamps
	Gaskets
	Mounting brackets

What is not covered

- Failures other than those resulting from defects in material or workmanship.
- Any systems or parts which are affected or damaged by owner abuse, tampering, neglect, improper maintenance, misuse, improper fueling, improper storage, accident and/or collision; the incorporation of, or any use of, add-on or modified parts, or unsuitable attachments, or the alteration of any part.
- Replacement of expendable maintenance items made in connection with required maintenance services after the item's first scheduled replacement as listed in the maintenance section of the engine/equipment operator's manual, such as spark plugs and filters.
- Incidental or consequential damages such as loss of time or the use of the engine/equipment, or any commercial loss due to the failure of the engine/equipment.
- Diagnosis and inspection charges that do not result in warranty-eligible service being performed.
- Any non-authorized replacement part, or malfunction of authorized parts due to use of-non authorized parts.

Owner's warranty responsibility

The engine/equipment owner, is responsible for the performance of the required maintenance listed in the Wacker Neuson engine/equipment operator's manual. Wacker Neuson recommends that all receipts covering maintenance on the engine/equipment be retained, but Wacker Neuson cannot deny warranty coverage solely for the lack of receipts or for the failure to ensure the performance of all scheduled maintenance.

Normal maintenance, replacement, or repair of emission control devices and systems may be performed by any repair establishment or individual; however, warranty repairs must be performed by an authorized Wacker Neuson dealer/service center.

The engine/equipment must be presented to an authorized Wacker Neuson dealer/service center as soon as a problem exists. Contact Wacker Neuson Product Support Department (1-800-770-0957) or visit wackerneuson.com to find a dealer/service center in your area, or to answer questions regarding warranty rights and responsibilities.

How to make a claim

In the event that any emission-related part is found to be defective during the warranty period, you shall notify Wacker Neuson Product Support Department (1-800-770-0957, or technical.support@wackerneuson.com, or wackerneuson.com), and you will be advised of the appropriate dealer/service center where warranty repair can be performed. All repairs qualifying under this limited warranty must be performed by an authorized Wacker Neuson dealer/service center.

You must take your Wacker Neuson engine/equipment along with proof of original purchase date, at your expense, to the authorized Wacker Neuson dealer/service center during their normal business hours.

For owners located more than 100 miles from an authorized dealer/service center (excluding the states with high-altitude areas as identified in 40 CFR Part 1068, Appendix III), Wacker Neuson will pay for pre-approved shipping costs to and from an authorized Wacker Neuson dealer/service center.

Claims for repair or adjustment found to be caused solely by defects in material or workmanship will not be denied because the engine/equipment was not properly maintained and used.

The warranty repairs should be completed in a reasonable amount of time, not to exceed 30 days.

9.4 California Evaporative Emission Control Warranty Statement

Your warranty rights and obligations

The California Air Resources Board and Wacker Neuson America Corporation, N92 W15000 Anthony Avenue, Menomonee Falls, WI 53051, (hereinafter “Wacker Neuson”), are pleased to explain the evaporative emission control system (EECS) warranty on your model year 2008 and later portable generator. In California, new portable generators must be designed, built and equipped to meet the State’s stringent anti-smog standards. Wacker Neuson must warrant the EECS on your portable generator for the period of time listed below, provided there has been no abuse, neglect or improper maintenance of your portable generator.

Your EECS on your model year 2008 and later portable generator includes the fuel and vent line, fuel and vent line clamps, fuel and vent line fittings, carbon canister, fuel tank and fuel tank cap, purge port connector, gaskets, and mounting brackets.

Where a warrantable condition exists, Wacker Neuson will repair your portable generator at no cost to you including diagnosis, parts and labor.

Manufacturer's warranty coverage

This EECS is warranted for two years from the initial date of purchase. If any evaporative emission-related part on your equipment is defective, the part will be repaired or replaced by Wacker Neuson at no charge to you. The owner shall not be charged for diagnostic labor that leads to determination that a warranted part is in fact defective, provided that such diagnostic work is performed at a Wacker Neuson authorized service center.

Warranty period

Any warranted part that is not scheduled for replacement as required maintenance, or which is scheduled only for regular inspection to the effect of "repair or replace as necessary", shall be warranted for two years. Any warranted part that is scheduled for replacement as required maintenance shall be warranted for a time not less than the remaining warranty period.

Owner's warranty responsibilities

As the portable generator owner, you are responsible for performance of the required maintenance listed in your Operator's Manual. Wacker Neuson recommends that you retain all receipts covering maintenance on your portable generator, but Wacker Neuson cannot deny warranty solely for the lack of receipts.

As the portable generator owner, you should however be aware that Wacker Neuson may deny you warranty coverage if your portable generator or a part has failed due to abuse, neglect, or improper maintenance or unapproved modifications.

You are responsible for presenting your portable generator to a Wacker Neuson authorized service center as soon as the problem exists. The warranty repairs should be completed in a reasonable amount of time, not to exceed 30 days. If you have a question regarding your warranty coverage, you should contact your nearest authorized Wacker Neuson service center or call 1-800-770-0957.

What is not covered

All failures caused by abuse, neglect, or improper maintenance are not covered. In addition, the use of add-on or modified parts will be grounds for disallowing a warranty claim.

What is covered

The repair or replacement of any warranted part otherwise eligible for warranty coverage may be excluded from such warranty coverage if Wacker Neuson demonstrates that the portable generator has been abused, neglected, or improperly maintained, and that such abuse, neglect, or improper maintenance was the direct cause of the need for repair or replacement of the part. That notwithstanding, any adjustment of a component that has a factory installed, and properly operating, adjustment limiting device is still eligible for warranty coverage. The following emission warranty parts are covered:

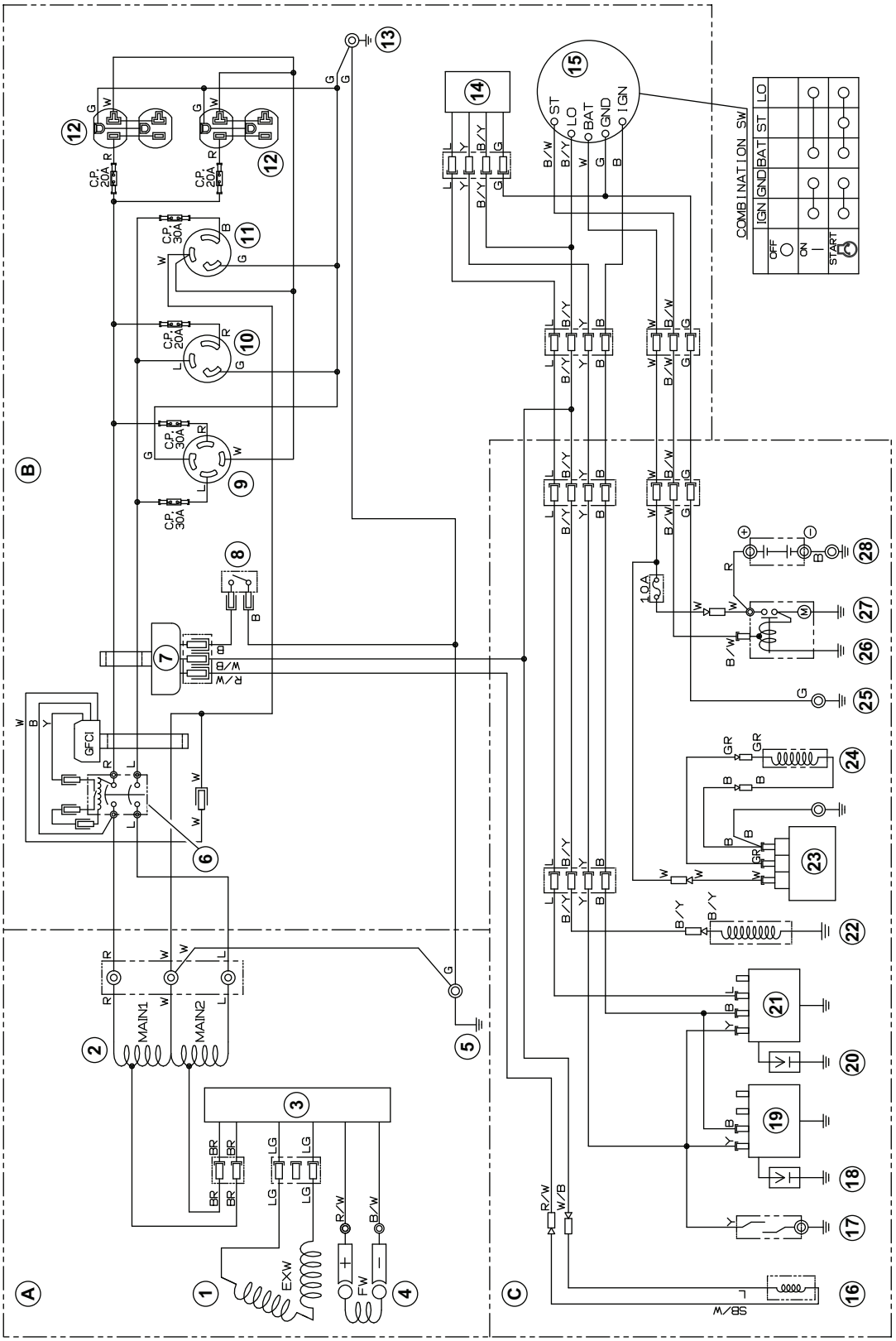
Systems Covered	Components
Evaporative control system	Fuel and vent line
	Fuel and vent line clamps
	Fuel and vent line fittings
	Carbon canister
	Fuel tank
	Fuel tank cap
	Purge port connector
Miscellaneous parts associated with the evaporative emission control system	Gaskets
	Mounting brackets

9.5 Limited Defect Warranty for Exhaust Emission Control System

See the supplied engine owner's manual for the applicable emission warranty statement.

10 Schematics

10.1 Generator and Receptacle Wiring



10.2 Schematic Components

Ref.	Description	Ref.	Description	Ref.	Description
A	Generator	**B**	Control Box	**C**	Engine

Ref.	Description	Ref.	Description
1	Exciter winding	**15**	Combination switch
2	Main Stator	**16**	Idle solenoid
3	Automatic voltage regulator	**17**	Oil level switch
4	Slip ring	**18**	Spark plug—Right
5	Ground terminal	**19**	Ignition coil—Right
6	Main circuit breaker	**20**	Spark plug—Left
7	Auto idle unit	**21**	Ignition coil—Left
8	Auto idle switch	**22**	Fuel stop solenoid
9	Twist lock receptacle, 125/250V-30A	**23**	Regulator
10	Twist lock receptacle, 250V-20A	**24**	Charge Coil, 2.7A
11	Twist lock receptacle, 125V-30A	**25**	Ground terminal
12	GFCI duplex receptacle, 125V-20A	**26**	Starter Motor
13	Earth terminal	**27**	Battery
14	Hour meter	**—**	—

10.3 Wire Colors

Wire colors			
B	Black	**BR**	Brown
Y	Yellow	**O**	Orange
L	Blue	**SB**	Light Blue
G	Green	**LG**	Light Green
R	Red	**P**	Pink
W	White	**GR**	Gray

Important: For spare parts information, please see your Wacker Neuson Dealer, or visit the Wacker Neuson website at http://www.wackerneuson.com/.

Wichtig! Informationen über Ersatzteile erhalten Sie von Ihrem Wacker Neuson Händler oder besuchen Sie die Wacker Neuson Website unter http://www.wackerneuson.com/.

Important : Pour des informations sur les pièces détachées, merci de consulter votre distributeur Wacker Neuson, ou de visiter le site Internet de Wacker Neuson sur http://www.wackerneuson.com/.

Importante : Para saber más sobre las piezas de repuesto, póngase en contacto con su distribuidor de Wacker Neuson o acceda al sitio web de Wacker Neuson en http://www.wackerneuson.com/.

Importante : Per informazioni sui pezzi di ricambio, contattare il rivenditore Wacker Neuson o visitare il sito di Wacker Neuson all'indirizzo www.wackerneuson.com.

Viktigt : För information om reservdelar, kontakta din Wacker Neuson-leverantör eller besök Wacker Neusons webbplats på http://www.wackerneuson.com/.

Tärkeää : Pyydä varaosatietoja Wacker Neusonin jälleenmyyjältä tai vieraile Wacker Neusonin web-sivustolla osoitteessa http://www.wackerneuson.com/

Viktig : For informasjon om reservedeler, vennligst kontakt din Wacker Neuson-forhandler, eller besøk Wacker Neusons nettside på http://www.wackerneuson.com/.

Vigtigt : Hvis du ønsker oplysninger om reservedele, bedes du kontakte din Wacker Neuson forhandler eller besøg Wacker Neuson websiden på http://www.wackerneuson.com/.

Belangrijk! Neem contact op met uw Wacker Neuson dealer of bezoek de website van Wacker Neuson op http://www.wackerneuson.com/ voor meer informatie over reserveonderdelen.

Importante : Para obter informações sobre as peças sobresselentes, consulte o seu fornecedor da Wacker Neuson ou aceda ao site Web da Wacker Neuson em http://www.wackerneuson.com

Ważne : W celu uzyskania informacji na temat części zamiennych skontaktuj się z przedstawicielem firmy Wacker Neuson lub skorzystaj z witryny internetowej http://wackerneuson.com/.

Důležité upozornění! Pro informace o náhradních dílech, prosím, kontaktujte svého Wacker Neuson dealera, nebo navštivte webové stránky http://www.wackerneuson.com/.

FONTOS: A pótalkatrészekre vonatkozó információkért kérjük, forduljon Wacker Neuson kereskedőjéhez vagy látogasson el a Wacker Neuson weboldalára a következő címen: http://www.wackerneuson.com/.

Важно! Для ознакомления с информацией о запасных частях, пожалуйста, обратитесь к местному торговому представителю компании Wacker Neuson или посетите веб-сайт http://www.wackerneuson.com/.

Σημαντικό : Για πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά, μιλήστε με τον αντιπρόσωπό σας της Wacker Neuson, ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο http://www.wackerneuson.com/.

Važno : Za rezervne dijelove obratite se svom Wacker Neuson prodavaču ili posjetite mrežne stranice tvrtke Wacker Neuson: http://www.wackerneuson.com/.

Önemli : Yedek parça bilgileri için Wacker Neuson Bayinize bakın veya Wacker Neuson web sitesini ziyaret edin. http://www.wackerneuson.com/

重要 交換部品の情報については、ワッカーノイソンディーラーにお問い合わせ頂くか、ワッカーノイソンウェブサイト http://www.wackerneuson.com/ をご覧ください。

重要 有关备件信息，请咨询您的威克诺森经销商或访问威克诺森网站：http://www.wackerneuson.com/。

Important : Pentru informaţii referitoare la piesele de schimb, vă rugăm să vă adresaţi distribuitorului Wacker Neuson sau să vizitaţi site-ul web Wacker Neuson la adresa http://www.wackerneuson.com/.

Важно : За информация относно резервни части, моля, обърнете се към местния дилър на Wacker Neuson или посетете уебсайта на Wacker Neuson на адрес http://www.wackerneuson.com/.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, D-80809 München,
Tel.: +49-(0)89-3 54 02-0 Fax: +49 - (0)89-3 54 02-390
Wacker Neuson America Corporation, N92W15000 Anthony Ave., Menomonee Falls, WI. 53051
Tel.: (262) 255-0500 Fax: (262) 255-0550 Tel.: (800) 770-0957
Wacker Neuson Limited - Room 1701–03 & 1717–20, 17/F. Tower 1, Grand Century Place, 193 Prince Edward Road West, Mongkok, Kowloon, Hongkong. Tel: (852) 3605 5360, Fax: (852) 2758 0032

WACKER NEUSON

all it takes!

Manuel d’utilisation

Générateur Portatif

GPS9700A

Type	GPS9700A
Document	5100042317
Date	0921
Révision	07
Langue	FR

Avis de droit d'auteur

© Copyright 2021 par Wacker Neuson America Corporation

Tous les droits, y compris les droits de photocopie et de distribution, sont réservés.

Cette publication peut être photocopiée par l'acheteur d'origine de la machine. Tout autre type de reproduction est interdite sans autorisation expresse et écrite de Wacker Neuson America Corporation.

Tout type de reproduction ou distribution non autorisée par Wacker Neuson America Corporation représente une violation des droits d'auteur en vigueur. Les contrevenants seront poursuivis en justice.

Marques de commerce

Toutes les marques commerciales citées dans ce manuel appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Fabricant

Wacker Neuson America Corporation

N92W15000 Anthony Avenue

Menomonee Falls, WI 53051, États-Unis

Téléphone : (262) 255-0500 · Télécopieur : (262) 255-0550 · Téléphone : (800) 770-0957

www.wackerneuson.com

Instructions d'origine

Ce manuel d'utilisation présente les instructions d'origine. La langue d'origine de ce manuel d'utilisation est l'anglais américain.

Avant-propos

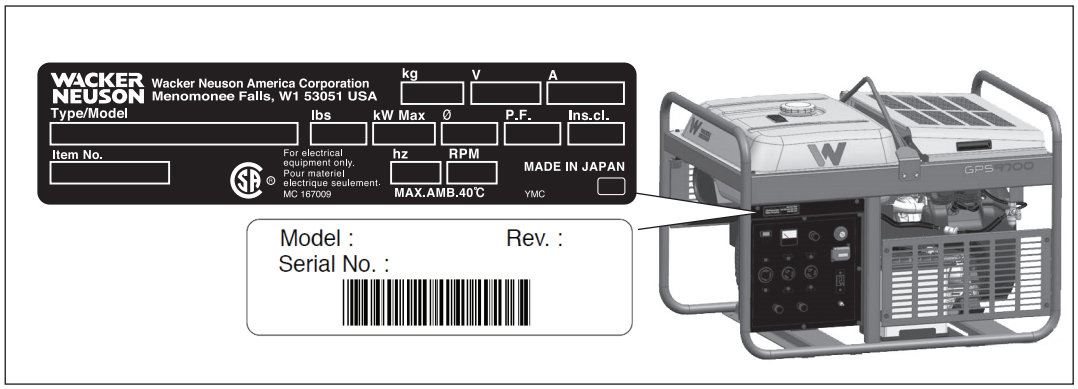
CONSERVER CES INSTRUCTIONS—Ce manuel contients des instructions importantes concernant les modèles de machine indiqués ci-dessous. Ces instructions doivent être suivies durant l'installation et la maintenance du groupe électrogène (et de la batterie, le cas échéant).

Machines abordées dans le présent manuel

Machine	N° d'article
GPS9700A	5100042221

DANGER
Monoxyde de carbone. L'utilisation d'un générateur à l'intérieur comporte un RISQUE DE MORT EN QUELQUES MINUTES.
Les gaz d'échappement du générateur contiennent du monoxyde de carbone (CO). Ceci est un poison invisible et inodore. Si vous pouvez sentir les gaz d'échappement du générateur, vous respirez du CO. Mais même si vous ne sentez pas les gaz d'échappement, vous pourriez respirer du CO.

- ► N'utilisez JAMAIS un générateur dans les maisons, les garages, les vides sanitaires ou dans d'autres lieux partiellement clos. Des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler dans ces zones. L'utilisation d'un ventilateur ou l'ouverture des fenêtres NE fournit PAS assez d'air frais.
- ► Utilisez un générateur SEULEMENT à l'extérieur et loin des maisons, des bâtiments, des fenêtres, des portes et des évents. Les fenêtres, les portes et les évents peuvent aspirer l'échappement du générateur.
- ► Orientez l'échappement du moteur loin des maisons, des bâtiments, des fenêtres, des portes et des évents. En outre, orientez l'échappement du moteur loin des matières combustibles.
- ► Même lorsque vous utilisez correctement un générateur, le CO peut s'infiltrer dans la maison ou le bâtiment. Utilisez TOUJOURS une alarme de CO alimentée par batterie ou une batterie de secours dans la maison ou le bâtiment.
- ► Si vous commencez à vous sentir malade, pris de vertige ou affaibli après le démarrage du générateur , allez DIRECTEMENT vers une source d'air frais. Consultez un médecin. Il se peut que vous soyez empoisonné au monoxyde de carbone.



wc_gr014830

Identification de la machine

Une plaque signalétique mentionnant le numéro de modèle, le numéro de référence, le numéro de révision et le numéro de série se trouve sur cette machine. L'emplacement de la plaque signalétique est présenté ci-dessus.

Numéro de série (N/S)

Comme référence subséquente, inscrire le numéro de série dans l'espace fourni plus bas. Il faudra avoir le numéro de série pour demander des pièces ou la réparation de cette machine.

Numéro de série :

Documentation de la machine

- À partir de ce point, dans cette documentation, les produits Wacker Neuson America porteront l'appellation Wacker Neuson.
- Il convient de toujours garder un exemplaire du manuel de l'opérateur avec la machine.
- Pour des informations sur les pièces détachées, merci de consulter votre distributeur Wacker Neuson, ou d visiter le site Internet de Wacker Neuson sur http://www.wackerneuson.com/.
- Pour commander des pièces détachées ou rechercher des renseignements relatifs à l'entretien, il faut toujours être prêt à fournir le numéro de modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

Informations attendues dans ce manuel

- Ce manuel fournit des informations et renseigne sur les procédures à suivre pour utiliser et entretenir en toute sécurité le ou les modèles Wacker Neuson ci-dessus. Par mesure de sécurité et pour réduire les risques de blessure, lire attentivement, bien assimiler et observer les consignes décrites dans ce manuel.
- Wacker Corporation se réserve expressément le droit d'apporter des modifications techniques, sans préavis, pour améliorer le niveau de performance ou de sécurité de ses machines.

- Les informations contenues dans ce manuel portent sur les machines fabriquées au moment de la mise sous presse. Wacker Neuson se réserve le droit de modifier toute information sans préavis.
- Les illustrations, pièces et procédures dans ce manuel se réfèrent aux composants Wacker Neuson installés en usine. Votre machine peut varier en fonction des spécifications de votre région spécifique.

CALIFORNIE Avertissement au regard de la proposition

L'évacuation de la combustion, certains de ses composants ainsi que certains composants de véhicule contiennent ou émettent des substances chimiques reconnues par l'État de Californie comme pouvant provoquer un cancer, une malformation de naissance ou d'autres problèmes de procréation.

Lois relatives aux pare-étincelles

NOTICE: Les règles officielles d'hygiène et sécurité et les codes des organismes de sécurité sociale stipulent que des pare-étincelles doivent être utilisés sur les moteurs à combustion interne fonctionnant avec des hydrocarbures. Un pare-étincelles est un dispositif conçu pour empêcher que l'échappement du moteur émette accidentellement des étincelles ou des flammes. Les pare-étincelles sont homologués et évalués par l'office des forêts des États-Unis pour cet usage. Afin de respecter la réglementation locale relative aux pare-étincelles, consulter le distributeur des moteurs ou le responsable de l'hygiène et de la sécurité.

Autorisation du fabricant

Ce manuel contient des références à des pièces, des accessoires et des modifications *approuvées*. Les définitions suivantes s'appliquent :

- **Les pièces et accessoires approuvés** sont ceux fabriqués ou fournis par Wacker Neuson.
- **Les modifications approuvées** sont celles effectuées par un centre de SAV Wacker Neuson agréé conformément aux instructions écrites publiées par Wacker Neuson.
- **Les pièces, accessoires et modifications non approuvés** sont ceux qui ne remplissent pas les critères approuvés.

Les pièces, accessoires et modifications non approuvés pourront avoir les conséquences suivantes :

- Blessures graves pour l'opérateur et les personnes dans la zone de travail
- Dégâts irréversibles pour la machine non couverts par la garantie

Contacter immédiatement un revendeur Wacker Neuson pour toute question sur les pièces, accessoires et modifications approuvés et non approuvés.

Cette page est laissé intentionnellement vierge.

Avant-propos 3

1 Consignes de sécurité 9

1.1 Références d'appel utilisés dans ce manuel ... 9
1.2 Description de la machine et utilisation prévue ... 10
1.3 Sécurité d'utilisation ... 11
1.4 Sécurité pour l'opérateur en utilisant le moteur ... 15
1.5 Sécurité lors de l'entretien ... 15

2 Autocollants 18

2.1 Situation des autocollants ... 18
2.2 Signification des autocollants ... 19

3 Levage et transport 23

4 Mode d'emploi 24

4.1 Préparation de la machine à sa première utilisation ... 24
4.2 Réapprovisionnement de la machine en carburant ... 25
4.3 Carburant recommandé ... 26
4.4 Application et exigences en matière de puissance ... 27
4.5 Positionnement du générateur pour utilisation ... 28
4.6 Réduction de la puissance du générateur ... 30
4.7 Utilisation de rallonges ... 31
4.8 Batterie recommandée ... 31
4.9 Présentation de la machine ... 32
4.10 Panneau de commande ... 33
4.11 Mise à la terre du générateur ... 34
4.12 Utilisation du disjoncteur principal ... 34
4.13 Disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT) ... 35
4.14 Utilisation du volet de départ ... 35
4.15 Vitesse du moteur ... 36
4.16 Compteur d'heures et indicateur d'alerte d'huile ... 36
4.17 Réglage automatique du ralenti ... 37
4.18 Utilisation de la vanne de carburant ... 37
4.19 Avant de démarrer ... 38
4.20 Démarrer ... 39
4.21 Arrêt ... 40
4.22 Procédure d'arrêt d'urgence ... 40

5 Entretien 41

5.1 Maintenance du système de contrôle d’émissions 41
5.2 Calendrier d'entretien périodique 41
5.3 Viscosité de l’huile moteur 42
5.4 Filtre à Carburant 43
5.5 Vérification et remplacement de l’huile moteur 43
5.6 Remplacement du filtre à huile 45
5.7 Remplacement du fusible 45
5.8 Entretien du filtre à air 46
5.9 Bougie d’allumage (Wacker Neuson/Honda) 47
5.10 Nettoyage de la cuvette du séparateur 47
5.11 Réglage du carburateur 48
5.12 Stockage 48

6 Guide de dépannage 49

7 Caractéristiques techniques 50

7.1 Générateur 50
7.2 Moteur 51

8 Instructions de montage – Jeu de roues 53

9 Informations sur le système antipollution et sa garantie—moteur à essence 58

9.1 Information de base sur le système de contrôle d’émissions 58
9.2 Garantie limitée pour les défauts du système de contrôle des émissions d’échappement 59
9.3 Garantie limitée contre les défectuosités pour les systèmes de contrôle d’émissions évaporatives de Wacker Neuson 59
9.4 Garantie limitée pour les défauts du système de contrôle des émissions d’échappement 62

10 Schémas 64

10.1 Filerie du générateur et de la prise de courant 64
10.2 Schéma - Parties Constituantes 65
10.3 Couleurs Des Fils 65

1 Consignes de sécurité

1.1 Références d'appel utilisés dans ce manuel

Ce manuel contient des instructions identifiées par DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION, *AVIS* et REMARQUE qui doivent être respectées pour réduire toute possibilité de lésion corporelle, de dommage à l'équipement ou d'utilisation non conforme.

Ce symbole signale un point de sécurité. Il est utilisé pour avertir qu'il existe un risque potentiel de lésion corporelle.

► Respecter toutes les consignes de sécurité qui suivent ce symbole.

DANGER
DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner de graves lésions corporelles, voire la mort.

► Pour éviter les blessures graves, voire mortelles, de ce type de danger, respecter tous les messages de sécurité qui suivent cette mention.

AVERTISSEMENT
AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner de graves lésions corporelles, voire la mort.

► Pour éviter les blessures graves, voire mortelles, possibles de ce type de danger, respecter tous les messages de sécurité qui suivent cette mention.

ATTENTION
ATTENTION indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner de graves lésions corporelles, voire la mort.

► Pour éviter les blessures mineures ou modérées possibles de ce type de danger, respecter tous les messages de sécurité qui suivent cette mention.

AVIS : Utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité, ATTENTION indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des dommages matériels.

Remarque : *Une remarque contient des informations complémentaires importantes pour une procédure.*

1.2 Description de la machine et utilisation prévue

Cette machine est une alimentation électrique portable. Le groupe électrogène portable Wacker Neuson comprend un châssis en acier tubulaire autour d'un réservoir de carburant, un moteur à essence, un panneau de commande et un alternateur électrique. Le panneau de commande comprend des commandes et des prises. Pendant que le moteur tourne, le groupe électrogène convertit l'énergie mécanique en électricité. L'opérateur branche les charges sur les prises électriques.

Cette machine a pour fonction d'alimenter en électricité les charges branchées. Pour la tension et la fréquence de sortie et la puissance de sortie maximum de ce groupe électrogène, se reporter aux caractéristiques techniques du produit.

Cette machine a été conçue et fabriquée exclusivement aux fins décrites ci-dessus. L'utilisation de cette machine dans tout autre but risque de l'endommager de façon permanente ou de blesser gravement l'opérateur ou toute autre personne se trouvant à proximité. Aucun dommage à la machine dû à une mauvaise utilisation n'est couvert par la garantie.

Voici quelques exemples d'utilisation impropre :

- Branchement d'une charge qui a des exigences de tension et de fréquence incompatibles avec la sortie du groupe électrogène.
- Surrégime du groupe électrogène avec une charge appelant une alimentation excessive en cours de fonctionnement continu ou au démarrage
- Utilisation du groupe électrogène de manière non conforme à toutes les réglementations et codes nationaux et locaux en vigueur
- Utilisation de la machine comme échelle, support ou surface de travail
- Utilisation de la machine pour le transport de passagers ou d'équipements
- Utilisation de la machine en dehors des spécifications d'usine
- Utilisation de la machine de manière non conforme aux avertissements apposés sur la machine et signalés dans la Notice d'emploi

---

Cette machine a été conçue et fabriquée conformément aux normes mondiales les plus récentes en matière de sécurité. Elle a été mise au point avec soin pour éliminer autant que possible tous les dangers et améliorer la sécurité de l'opérateur par le biais de protections et d'étiquettes d'avertissement. Il peut cependant demeurer des risques même après que toutes les mesures de protection ont été prises. Ce sont les risques résiduels. Sur cette machine, ces derniers peuvent inclure l'exposition aux éléments suivants :

- Chaleur, bruit, gaz d'échappement et monoxyde de carbone du moteur
- Risques d'incendie dus à une mauvaise technique de réapprovisionnement en carburant
- Carburant et vapeurs de carburant

- Électrocution et arc électrique
- Blessures personnelles provoquées par une mauvaise technique de levage

Pour votre protection et celle d'autrui, veiller à lire intégralement et à comprendre parfaitement les informations de sécurité présentées dans ce manuel avant d'utiliser cette machine.

1.3 Sécurité d'utilisation

DANGER

Monoxyde de carbone. L'utilisation d'un générateur à l'intérieur comporte un RISQUE DE MORT EN QUELQUES MINUTES.
Les gaz d'échappement du générateur contiennent du monoxyde de carbone (CO). Ceci est un poison invisible et inodore. Si vous pouvez sentir les gaz d'échappement du générateur, vous respirez du CO. Mais même si vous ne sentez pas les gaz d'échappement, vous pourriez respirer du CO.

- ► N'utilisez JAMAIS un générateur dans les maisons, les garages, les vides sanitaires ou dans d'autres lieux partiellement clos. Des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler dans ces zones. L'utilisation d'un ventilateur ou l'ouverture des fenêtres NE fournit PAS assez d'air frais.
- ► Utilisez un générateur SEULEMENT à l'extérieur et loin des maisons, des bâtiments, des fenêtres, des portes et des évents. Les fenêtres, les portes et les évents peuvent aspirer l'échappement du générateur.
- ► Orientez l'échappement du moteur loin des maisons, des bâtiments, des fenêtres, des portes et des évents. En outre, orientez l'échappement du moteur loin des matières combustibles.
- ► Même lorsque vous utilisez correctement un générateur, le CO peut s'infiltrer dans la maison ou le bâtiment. Utilisez TOUJOURS une alarme de CO alimentée par batterie ou une batterie de secours dans la maison ou le bâtiment.
- ► Si vous commencez à vous sentir malade, pris de vertige ou affaibli après le démarrage du générateur , allez DIRECTEMENT vers une source d'air frais. Consultez un médecin. Il se peut que vous soyez empoisonné au monoxyde de carbone.

AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique ou d'électrocution.

- ► Ne pas faire fonctionner ce générateur dans la pluie, la neige ou de l'eau stagnante.

Formation de l’opérateur

Avant de faire fonctionner la machine :

- Lire et comprendre les consignes sur le fonctionnement contenues dans tous les manuels livrés avec la machine.
- Familiarisez-vous avec l’emplacement et la bonne utilisation de toutes les commandes et des dispositifs de sécurité.
- Veuillez communiquer avec Wacker Neuson afin d’obtenir une formation complémentaire, si nécessaire.

Fonctionnement de cette machine :

- Ne pas permettre à des personnes n’ayant pas reçu une formation de faire fonctionner la machine.Les personnes faisant fonctionner la machine doivent connaître les risques potentiels et les dangers associés.

Qualifications de l’opérateur

Seul un personnel formé a le droit de mettre en marche, d’utiliser et d’arrêter la machine. Il doit aussi avoir les qualifications suivantes :

- avoir été formé au mode d’emploi correct de la machine
- s’être familiarisé avec les dispositifs de sécurité requis

La machine ne doit être pas accessible ni utilisée par des :

- enfants
- personnes sous l’emprise de l’alcool ou de drogues

Zone d’application

Être conscient de la zone d’application.

- Tenir le personnel non autorisé, les enfants et les animaux domestiques à l’écart de la machine.
- Rester attentif aux changements de position et aux déplacements des autres équipements et du personnel sur le chantier ou la zone d’application.
- Identifier si des risques existent dans la zone d'application, telles que les gaz toxiques, ou sol instable, et prendre les mesures appropriées pour éliminer les dangers spéciaux avant d'utiliser la machine.
- Ne pas faire fonctionner la machine à des endroits qui contiennent des objets inflammables, des carburants ou des produits qui dégagent des vapeurs inflammables.

Appareils, commandes et accessoires de sécurité

N’utiliser la machine que lorsque :

- Tous les appareils et protections de sécurité sont en place et en état de marche.
- Toutes les commandes fonctionnent correctement.
- La machine est configurée conformément aux instructions de la Notice d’emploi.
- La machine est propre.
- Les étiquettes de la machine sont lisibles.

Pour assurer la sécurité lors du fonctionnement de la machine :

- Ne pas utiliser la machine si des appareils ou des protections de sécurité sont manquants ou non opérationnels.
- Ne pas modifier ni bloquer les appareils de sécurité.
- Ne pas utiliser des accessoires ou équipements auxiliaires non recommandés par Wacker Neuson.

Utilisation sécurisée

Lors de l'utilisation de cette machine :

- Toujours rester attentif aux pièces en mouvement.Éloigner les mains, pieds et vêtements amples des pièces en mouvement de la machine.
- Ne pas utiliser une machine nécessitant une réparation.

Équipements de protection individuelle (ÉPI)

Portez les équipements de protection personnelle (ÉPI) suivants lorsque vous utilisez cette machine :

- vêtements de travail bien ajustés qui n'entravent pas les mouvements
- lunettes de protection avec écrans latéraux
- protection auditive
- chaussures à embout de sécurité

Installation comme alimentation de secours

Le branchement non conforme du générateur au réseau de distribution électrique d'un immeuble peut provoquer la réinjection du courant électrique du générateur dans les lignes du réseau public. Ceci peut provoquer une électrocution des employés du service public, un incendie ou une explosion.

AVERTISSEMENT
L'énergie électrique réinjectée par le générateur dans le réseau de distribution public peut provoquer de sérieuses lésions ou même mettre en danger la vie des employés du service public.

► Les branchements au réseau électrique d'un immeuble doivent être effectués par un électricien qualifié et doivent être conformes à toutes les lois ou tous les codes électriques applicables.

S'il est branché au réseau électrique d'un immeuble, le générateur doit satisfaire aux exigences de puissance, de tension et de fréquence de l'équipement qui se trouve dans l'immeuble. Des différences peuvent exister par rapport aux exigences de puissance, de tension et de fréquence et un branchement incorrect peut endommager l'équipement, peut provoquer un incendie, des lésions corporelles et même la mort.

Transport et l'installation de la machine

- Ne jamais autoriser un personnel non formé à utiliser le générateur. Formez-vous sur la façon d'utiliser et d'arrêter le générateur avant de le mettre en route.
- NE PAS stationner ou passer sous la machine pendant le levage ou le transport.

- Ne pas fixer l'équipement à l'appareil lorsqu'il est suspendu.
- Toujours transporter le générateur en position verticale.
- Toujours installer et faire fonctionner le machine sur une surface solide, plane et non combustible.
- Vérifier le circuit de terre de la machine, ainsi que le raccordement de celui-ci à une prise de terre appropriée suivant les régulations nationales et locales.
- Toujours retirer tous les outils, câbles et autres éléments mobiles du générateur avant de le démarrer.

Sécurité d'utilisation

- Ne jamais faire fonctionner le générateur à proximité de récipients ouverts contenant de l'essence, de la peinture ou d'autres liquides inflammables.
- Ne jamais faire fonctionner le générateur ou les outils qui y sont branchés avec des mains mouillées.
- Ne pas utiliser près de fenêtres ouvertes, de tentes ou de prises d'air structurelles.
- Ne jamais faire passer de câbles électriques sous le générateur ou sur des pièces en vibration ou chaudes.
- Ne jamais enfermer ou recouvrir le générateur lorsqu'il est en fonctionnement ou lorsqu'il est chaud.
- Ne jamais surcharger le générateur. L'intensité totale des outils et des équipements branchés au générateur ne doit pas dépasser la capacité de charge du générateur.
- Ne jamais faire fonctionner le machine sous la neige, la pluie ou dans une flaque d'eau.
- Ne jamais se tenir debout sur la machine.

Vibration du groupe électrogène

Les groupes électrogènes en cours d'utilisation normale. Durant et après l'utilisation du groupe électrogène, l'inspecter ainsi que les rallonges électriques et le cordon d'alimentation branchés pour s'assurer qu'ils n'ont pas été endommagés par les vibrations.

- Faire réparer ou remplacer les articles endommagés.
- Ne pas utiliser de fiches ou de cordons qui montrent des signes de dommages tels que gaine isolante coupée ou fissurée ou broches abîmées.

Après avoir utilisé la machine

Ranger convenablement le matériel lorsqu'il n'est pas utilisé. Le matériel doit être rangé dans un endroit propre, sec et hors de portée des enfants.

Nettoyage

Lors du nettoyage et de l'entretien de la machine :

- Gardez votre machine propre et exempte de débris tels que feuilles, papiers, cartons, etc.
- Assurez-vous que les étiquettes sont lisibles.
- Nettoyez avec de l'eau savonneuse uniquement.

Lors du nettoyage de la machine :

- Ne nettoyez pas la machine pendant qu'elle est en marche.
- N'utilisez jamais d'essence ou tout autre type de carburant ou solvant inflammable pour nettoyer la machine. Les vapeurs de carburants et de solvants peuvent devenir explosives.

1.4 Sécurité pour l'opérateur en utilisant le moteur

AVERTISSEMENT!
Les moteurs à combustion interne présentent des dangers spécifiques pendant l'utilisation et l'alimentation. Le non respect des mises en garde et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

► Lire et suivre les mises en garde exposées dans le manuel du propriétaire du moteur ainsi que les consignes de sécurités énumérées au-dessous.

DANGER

► **Monoxyde de carbone.** L'utilisation d'un groupe électrogène à l'intérieur PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES. L'échappement du groupe électrogène contient du monoxyde de carbone (CO). C'est un poison invisible et inodore. Si vous sentez les gaz d'échappement du groupe électrogène, vous respirez du CO. Mais même sans sentir les gaz d'échappement, l'inhalation de CO est possible.

La sûreté du combustible

- Ne pas fumer en utilisant la machine.
- Ne pas fumer en réalimentant le moteur.
- NE PAS réalimenter un moteur chaud ou en marche.
- NE PAS réalimenter le moteur près d'un feu.
- NE PAS renverser de carburant lors de la réalimentation du moteur.
- TOUJOURS remplir le réservoir de carburant dans un endroit bien ventilé.
- TOUJOURS remettre le chapeau de réservoir après réalimentation.

Sécurité d'utilisation

- TOUJOURS contrôler les tuyaux d'essence et le réservoir, et les remplacer si elles présentent des fissures ou des fuites. Ne pas mettre en route la machine si de l'essence a été repandue.
- NE PAS faire fonctionner le moteur près de feux.
- NE PAS démarrer le moteur si de l'essence a été répandue ou s'il y a une odeur d'essence. Éloigner le générateur de la flaque et essuyer le générateur avant de le faire démarrer.

1.5 Sécurité lors de l'entretien

Avant tout entretien ou maintenance de la machine :

- Lire et assimiler les instructions fournies dans l'ensemble des manuels livrés avec la machine.
- Se familiariser avec l'emplacement et l'utilisation correcte de l'ensemble des commandes et des appareils de sécurité.
- Seul un personnel formé doit être autorisé à résoudre les problèmes survenant sur la machine.
- Si besoin est, contacter Wacker Neuson pour une formation complémentaire.

Lors de l'entretien ou de la maintenance de cette machine :

- Ne pas autoriser des personnes insuffisamment formées à réparer ou entretenir la machine. Le personnel réparant ou entretenant la machine doit être familiarisé avec les risques et les dangers qui lui sont associés.

Précautions

Suivre les précautions ci-dessous lors de l'entretien ou de la maintenance de la machine.

- Lire et assimiler les procédures appropriées avant d'entreprendre l'entretien de la machine.
- L'ensemble des réglages et réparations doit être effectué avant d'utiliser la machine.Ne pas utiliser la machine si elle présente un problème ou une défaillance connus.
- L'ensemble des réglages et réparations doit être effectué par un technicien qualifié.
- Arrêter la machine avant d'effectuer une opération d'entretien ou une réparation.
- Toujours rester attentif aux pièces en mouvement.Éloigner les mains, pieds et vêtements amples des pièces en mouvement de la machine.
- Remplacer les appareils et les protections de sécurité après des réparations et des opérations d'entretien.

Modifications apportées à la machine

Lors de l'entretien ou de la maintenance de la machine :

- Utiliser exclusivement des accessoires/équipements recommandés par Wacker Neuson.
- Ne pas contourner les dispositifs de sécurité.
- Ne pas modifier la machine sans l'approbation expresse écrite de Wacker Neuson.

Remplacement de pièces et d'autocollants

- Remplacer les composants usés ou endommagés.
- Remplacer tous les autocollants manquants et difficilement lisibles.
- Lors du remplacement de composants électriques, utiliser uniquement des composants de valeurs et performances nominales identiques à celles des composants originaux.
- Lorsque des pièces de rechange sont nécessaires pour cette machine, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine Wacker Neuson ou des pièces

équivalentes aux pièces originales pour toutes les spécifications, dimensions, type, résistance et matériau.

Nettoyage

Lors du nettoyage et de l'entretien de la machine :

- Gardez votre machine propre et exempte de débris tels que feuilles, papiers, cartons, etc.
- Assurez-vous que les étiquettes sont lisibles.
- Nettoyez avec de l'eau savonneuse uniquement.

Lors du nettoyage de la machine :

- Ne nettoyez pas la machine pendant qu'elle est en marche.
- N'utilisez jamais d'essence ou tout autre type de carburant ou solvant inflammable pour nettoyer la machine. Les vapeurs de carburants et de solvants peuvent devenir explosives.

Porter l'équipement de protection individuel (PPE)

Porter l'équipement de protection individuel lors de l'entretien de cette machine :

- vêtements de travail près du corps ne gênant pas les mouvements
- lunettes de sécurité équipées de coques latérales
- protection auditive
- chaussures ou bottines de travail avec bouts de sécurité

En outre avant d'utiliser la machine :

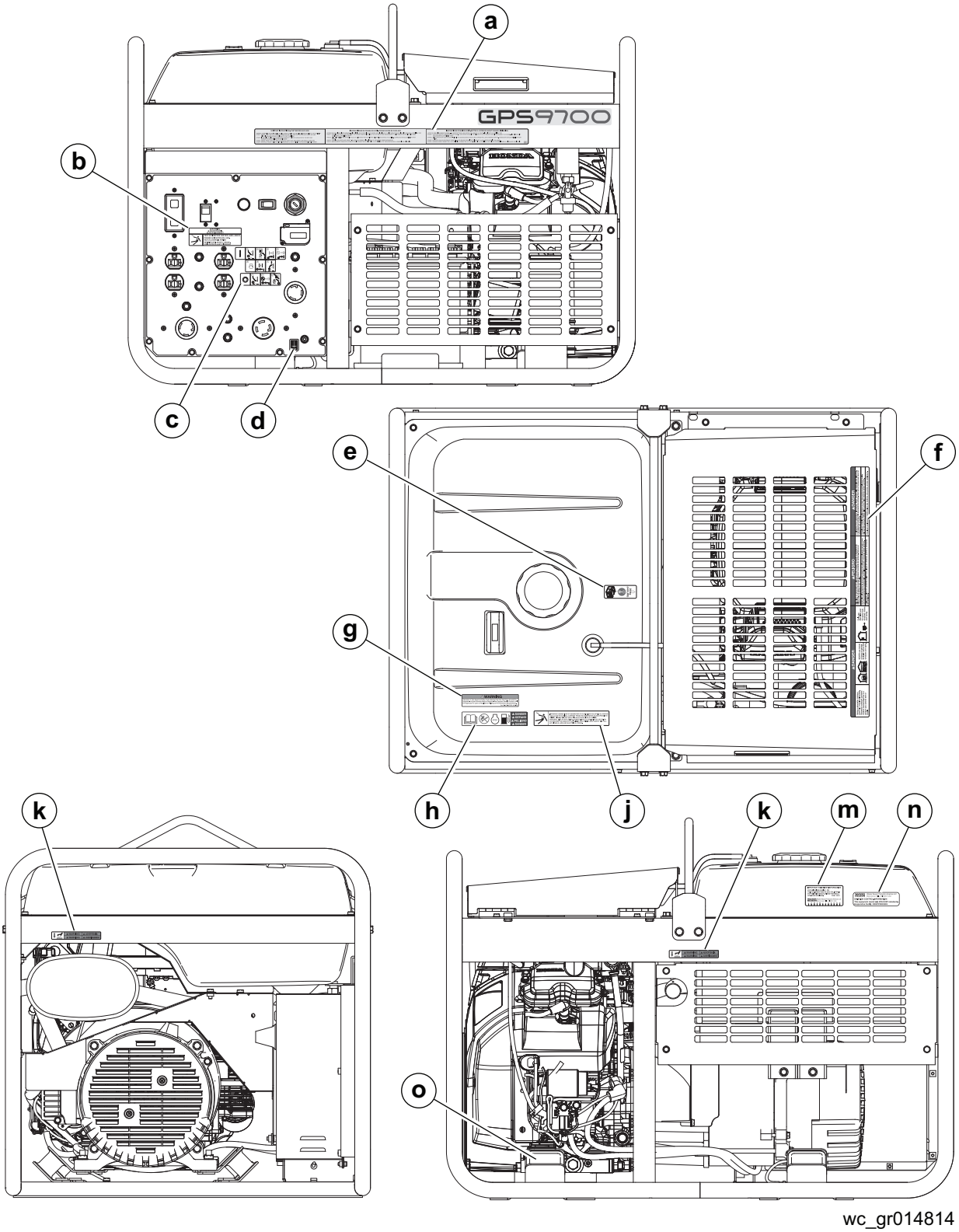
- nouer à l'arrière les cheveux longs.
- retirer tout bijou (y compris les bagues).

Précautions

- Ne pas laisser de l'eau s'accumuler au pied de la machine. En présence de l'eau déplacer la machine et la laisser sécher avant l'entretien !
- Ne pas entretenir la machine lorsque vos vêtements ou votre peau sont mouillés.
- Toujours arrêter le moteur avant d'intervenir sur le machine. Si le moteur est équipé d'un démarreur électrique, débrancher la borne négative de la batterie.
- Toujours laisser refroidir le moteur avant de transporter ou d'intervenir sur le générateur.

2 Autocollants

2.1 Situation des autocollants

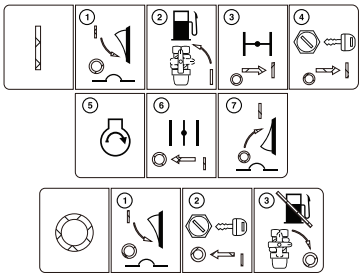
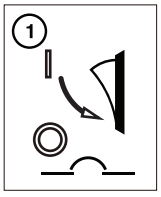
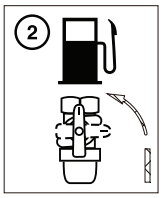


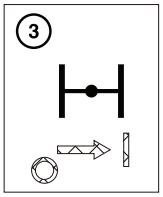
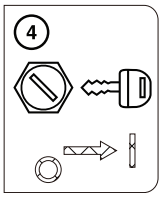
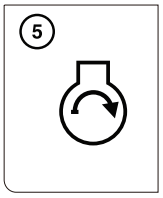
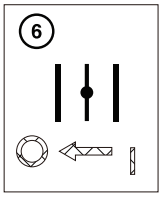
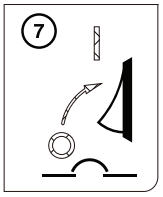
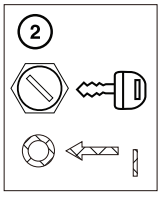
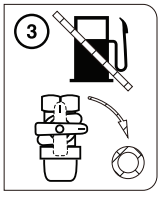
wc_gr014814

2.2 Signification des autocollants

a

INSTRUCTIONS D'ESSAI DE GFCI - METTRE À L'EPREUVE AVANT CHAQUE UTILISATION
L'état de fonctionnement normal - le détecteur (LED verte) s'allume et le coupe-circuit est en position ON.
Etape 1: Appuyer sur le commutateur de test. La LED verte devrait s'éteindre, la LED rouge devrait s'allumer, et le coupe-circuit devrait déclancher à la position OFF.
Etape 2: Si le détecteur LED ou coupe-circuit ne se declanche pas ou ne change pas l'etat, n'employer pas. Consulter un électricien pour l'aide.
Etape 3: Appuyer sur le bouton de RESET. La LED rouge devrait s'éteindre et la LED verte devrait s'allumer.
Etape 4: Manuellement remettre a l'état initial (commuter) le coupe-circuit a la position ON afin de reconsitituer la puissance du circuit.

b		WARNING Test GFCI before use. See label above.
c		Start/Shutdown
—		Ouvrir le coupe-circuit principal.
—		Ouvrir le robinet de carburant.

—		Fermer l’étrangleur.
—		Tourner la clé de contact en position “ON”.
—		Tourner la clé de contact du moteur pour lancer le démarreur.
—		Ouvrir l’étrangleur.
—		Fermer le coupe-circuit principal.
—		Mettre l’interrupteur de clé sur la position « OFF » (ARRET).
—		Fermer le robinet de carburant.
d		Prise de terre

e

AVIS
Point de levage

f

DANGER
L'utilisation d'un generateur à l'interieur PEUT VOUS FAIRE MOURIR EN MINUTES.
L'echappement contient le monoxyde de carbone, Ceci est un toxique que vous ne pouvez ni voir ni sentir.
N'employer JAMAIS dans la maison ou dans des secteurs partiellement inclus tels que des garages, MÊME SI les portes et les fenêtres soient ouvertes.
Employer seulement DEHORS et loin des fenêtres, des portes, et des ventilateurs.

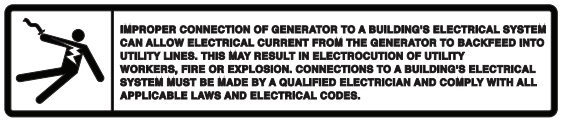
g

AVERTISSEMENT
L'utilisation de cet appareil peut créer des étincelles susceptibles de faire démarrer des incendies en présence d'une végétation sèche. Un pare-étincelles peut être nécessaire. L'opérateur doit contacter les pompiers locaux pour connaître les lois ou dispositions portant sur les exigences de prévention des incendies.

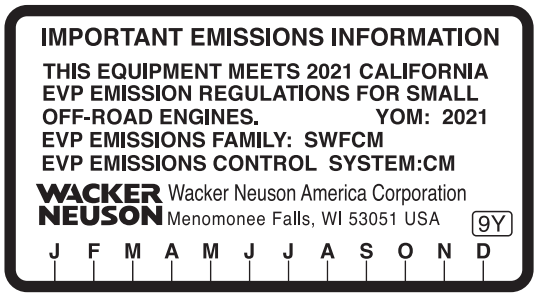
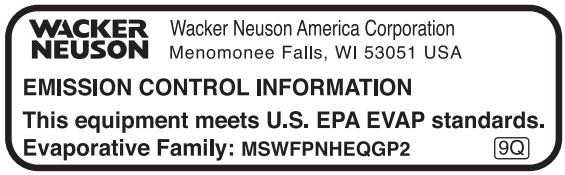
h

DANGER !
- Lire attentivement la Notice d'emploi.
- Ne pas placer d'étincelles, de flammes ou d'objets incandescents à proximité de la machine.
- Arrêter le moteur avant de réapprovisionner en carburant.

j



Pour réduire le risque de décharges électriques, se reporter au manuel d'utilisation. Une connexion inadéquate du générateur au système électrique d'un édifice risque de causer l'entraînement arrière du courant depuis le générateur vers les circuits publics. Cela risque de causer l'électrocution d'ouvriers des services publics, un incendie ou une explosion. Les connexions au système électrique d'un édifice doivent être effectuées par un électricien qualifié et être conformes à tous les codes électriques et à toutes les lois en vigueur.

k		**AVERTISSEMENT** Surface chaude
—		Cette machine peut être protégée sous des brevets d'invention.
m		Informations importantes sur les émissions polluantes Ce matériel est conforme à la réglementation EVP sur les émissions de gaz polluants de Californie pour les petits engins non routiers.
n		Information sur le contrôle des émissions Cet équipement est conforme aux normes américaines de l'EPA (Agence de protection de l'environnement des États-Unis) EVAP.
—		California Proposition 65 Warning Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.

3 Levage et transport

Levage de la machine

Ce groupe électrogène, bien qu'il soit compact, est assez lourd pour causer des blessures si les techniques de levage ne sont pas utilisées. Observer les directives suivantes pour lever le groupe électrogène.

- Ne pas tenter de lever le groupe électrogène sans aide. Utiliser des dispositifs de levage appropriés, tels qu'élingues, chaînes, crochets, rampes ou crics.
- S'assurer que tous les dispositifs de levage sont solidement attachés et ont une capacité de levage suffisante pour lever ou maintenir le groupe électrogène en toute sécurité.
- Rester attentif à la position des autres personnes se trouvant autour du groupe électrogène lors du levage.

Transport de la machine

Respecter les consignes suivantes lors du transport du groupe électrogène jusqu'au chantier ou à partir de celui-ci.

- Laisser refroidir le moteur avant de transporter le groupe électrogène.
- Vidanger le réservoir de carburant.
- Fermer le robinet de carburant.
- S'assurer que le groupe électrogène est solidement fixé par des sangles dans le véhicule de transport pour l'empêcher de glisser et de basculer.
- Ne pas réapprovisionner le groupe électrogène en carburant dans ou sur le véhicule de transport. Amener le groupe électrogène à son lieu d'utilisation et remplir le réservoir de carburant.

4 Mode d'emploi

DANGER
Monoxyde de carbone. L'utilisation d'un générateur à l'intérieur comporte un RISQUE DE MORT EN QUELQUES MINUTES.
Les gaz d'échappement du générateur contiennent du monoxyde de carbone (CO). Ceci est un poison invisible et inodore. Si vous pouvez sentir les gaz d'échappement du générateur, vous respirez du CO. Mais même si vous ne sentez pas les gaz d'échappement, vous pourriez respirer du CO.

- ► N'utilisez JAMAIS un générateur dans les maisons, les garages, les vides sanitaires ou dans d'autres lieux partiellement clos. Des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler dans ces zones. L'utilisation d'un ventilateur ou l'ouverture des fenêtres NE fournit PAS assez d'air frais.
- ► Utilisez un générateur SEULEMENT à l'extérieur et loin des maisons, des bâtiments, des fenêtres, des portes et des évents. Les fenêtres, les portes et les évents peuvent aspirer l'échappement du générateur.
- ► Orientez l'échappement du moteur loin des maisons, des bâtiments, des fenêtres, des portes et des évents. En outre, orientez l'échappement du moteur loin des matières combustibles.
- ► Même lorsque vous utilisez correctement un générateur, le CO peut s'infiltrer dans la maison ou le bâtiment. Utilisez TOUJOURS une alarme de CO alimentée par batterie ou une batterie de secours dans la maison ou le bâtiment.
- ► Si vous commencez à vous sentir malade, pris de vertige ou affaibli après le démarrage du générateur , allez DIRECTEMENT vers une source d'air frais. Consultez un médecin. Il se peut que vous soyez empoisonné au monoxyde de carbone.

AVERTISSEMENT
Risque de choc électrique ou d'électrocution.

- ► Ne pas faire fonctionner ce générateur dans la pluie, la neige ou de l'eau stagnante.

4.1 Préparation de la machine à sa première utilisation

1. S'assurer que tous les matériaux d'emballage ont été retirés de la machine.
2. Vérifier si la machine et ses composants ne sont pas endommagés. En cas de dommage visible, ne pas faire fonctionner la machine ! Contacter le concessionnaire Wacker Neuson local pour obtenir de l'assistance.
3. Faire l'inventaire de tous les articles inclus avec la machine et vérifier la présence de tous les composants non fixés et de toutes les fixations.
4. Fixer toutes les pièces de composant qui ne le sont pas.
5. Ajouter les fluides nécessaires et applicables, y compris carburant, huile moteur et acide de batterie.
6. Déplacer la machine jusqu'à son lieu de fonctionnement.

4.2 Réapprovisionnement de la machine en carburant

Exigences

- Machine arrêtée
- Moteur froid
- Machine/réservoir au niveau du sol
- Carburant propre et frais

Procédure

Procéder comme suit pour faire le plein de la machine.

AVERTISSEMENT
Risque de feu. Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables. Le carburant inflammable peut provoquer de graves brûlures.

► Tenir toutes les sources d'allumage éloignées de la machine lorsque vous faites le plein.

► Ne pas faire le plein si la machine se trouve dans un camion équipé d'une protection de benne en plastique. L'électricité statique risque d'enflammer le carburant ou les vapeurs de carburant.

► Ne faire le plein que lorsque la machine est en plein air.

► Nettoyer immédiatement le carburant déversé.

1. Retirer le bouchon du réservoir.
2. Remplir le réservoir jusqu'à ce que la jauge de carburant indique que le réservoir est plein.

ATTENTION
Risque d'incendie et risque sanitaire. Le carburant s'expanse sous l'action de la chaleur. L'expansion du carburant dans un réservoir trop rempli peut entraîner des déversements et des fuites.

► Ne pas trop remplir le réservoir.

3. Remettre le bouchon du réservoir.

4.3 Carburant recommandé

Type

Ce moteur/cet équipement fonctionne à l'essence ordinaire sans plomb.

- Utiliser uniquement de l'essence propre et fraîche (pas plus de trois mois).
- Utiliser un stabilisateur de carburant selon la recommandation du fabricant du stabilisateur de carburant.

L'utilisation de carburants oxygénés

Certaines essences conventionnelles sont mélangées à de l'alcool. Ces essences sont collectivement appelées carburants oxygénés. Pour répondre aux normes qualité de l'air, certaines régions des États-Unis et du Canada utilisent des carburants oxygénés pour réduire les émissions.

Si vous utilisez un carburant oxygéné, assurez-vous qu'il est sans plomb et répond à l'exigence de taux d'octane minimum.

Avant d'utiliser un carburant oxygéné, confirmez le contenu du carburant. Certains états/provinces exigent que cette information soit affichée sur la pompe.

Les éléments suivants sont les pourcentages approuvés par Wacker Neuson pour les composés oxygénés :

ÉTHANOL - (éthylique ou alcool de grain) 10 % en volume. Vous pouvez utiliser une essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol en volume (communément appelé E10). N'utilisez jamais une essence contenant plus de 10% d'éthanol (comme E15, E20, ou E85), parce que ce mélange peut endommager le moteur.

Si vous constatez des symptômes de fonctionnement indésirables, essayez une autre station-service, ou passez à une autre marque d'essence.

L'endommagement du système de carburant ou les problèmes de performance résultant de l'utilisation d'un carburant oxygéné contenant plus que les pourcentages de composés oxygénés mentionnés ci-dessus ne sont pas couverts par la garantie.

4.4 Application et exigences en matière de puissance

Ce générateur est conçu pour alimenter des appareillages monophasés 60 Hz avec une tension de 120/240 V CA.

AVIS : ne dépassez pas la puissance délivrée par le générateur. Les outils ou le générateur seraient endommagés. Reportez-vous *Caractéristiques techniques*.

Vérifiez les plaques signalétiques ou les étiquettes sur les outils ou les appareillages afin de vous assurer que leur consommation correspond à la puissance délivrée par le générateur. Si la puissance d'un outil ou d'un appareillage particulier n'est pas indiqué, contactez le constructeur de l'outil pour connaître la puissance nécessaire.

Certains appareillages et outils nécessitent une pointe de courant lors du démarrage. Ceci signifie que la quantité de puissance nécessaire pour le démarrage initial de l'équipement est supérieure à la puissance requise pour le maintenir en fonctionnement. Le générateur doit être capable de fournir cette « pointe » de courant. D'autres types d'appareillages nécessitent une puissance supérieure à celle qui est réellement indiquée sur leur plaque signalétique.

Puissances génériques nécessaires au démarrage n'est fourni qu'à titre indicatif pour vous aider à déterminer les caractéristiques électriques de différents types d'appareils. Contactez le distributeur Wacker le plus proche, ou le fabricant ou le distributeur de l'outil de l'appareil pour toutes questions concernant les caractéristiques électriques.

Puissances génériques nécessaires au démarrage

- Les lampes à incandescence et les appareillages comme les fers à souder et les plaques chauffantes qui utilisent une élément chauffant de type résistif nécessitent la même puissance au démarrage et au fonctionnement telle qu'elle est indiquée sur leurs plaques signalétiques.
- Les lampes fluorescentes et à vapeurs de mercure nécessitent 1,2 à 2 fois leur puissance nominale pour démarrer.
- Les moteurs électriques et de nombreux types d'outils électriques nécessitent souvent un courant de démarrage important. L'intensité du courant de démarrage dépend du type de moteur et de son usage.
- La majorité des outils électriques nécessitent 1,2 à 3 fois leur puissance nominale pour démarrer.
- Des charges comme les pompes submersibles et les compresseurs d'air nécessitent une force très importante pour démarrer. Ils ont besoin d'environ 3 à 5 fois leur puissance nominale indiquée sur la plaque signalétique pour démarrer.

Si la puissance d'un outil ou d'un appareillage particulier n'est pas indiquée, vous pouvez la calculer en multipliant sa tension par sa consommation :

Monophasé : VOLTS x AMPÈRES = WATTS

Triphasé : VOLTS x AMPÈRES x 1,732 x 0,8 = WATTS

4.5 Positionnement du générateur pour utilisation

DANGER

Monoxyde de carbone. L'utilisation d'un générateur à l'intérieur comporte un RISQUE DE MORT EN QUELQUES MINUTES.
Les gaz d'échappement du générateur contiennent du monoxyde de carbone (CO). Ceci est un poison invisible et inodore. Si vous pouvez sentir les gaz d'échappement du générateur, vous respirez du CO. Mais même si vous ne sentez pas les gaz d'échappement, vous pourriez respirer du CO.

► Ne pas utiliser ce générateur s'il n'est pas correctement positionné. Lire et respecter toutes les instructions fournies ci-dessous.

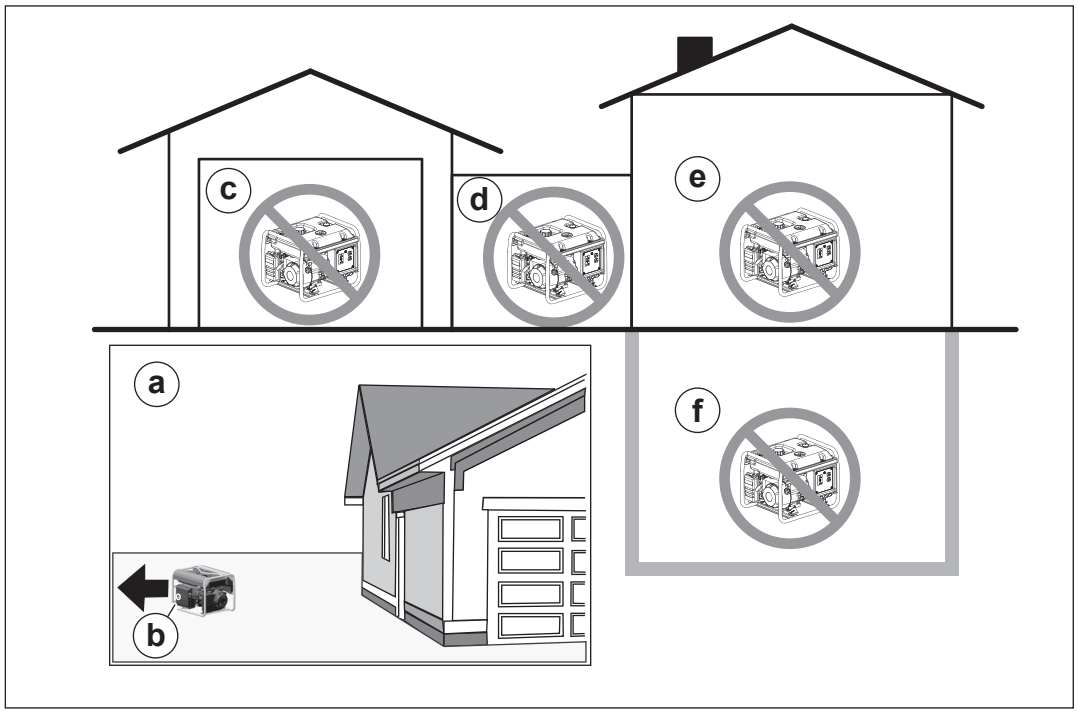
AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique ou d'électrocution.

► Ne pas faire fonctionner ce générateur dans la pluie, la neige ou de l'eau stagnante.

Exigences

Positionner le générateur selon les conditions suivantes.



wc_gr010480

Ces instructions continuent sur la page suivante.

Suite de la page précédente.

- Ne pas faire fonctionner le générateur n'importe où à l'intérieur d'une maison ou d'un bâtiment. Cela comprend le garage **(c)**, la porte d'entrée, le porche ou la verrière **(d)**, le coin salon ou l'espace de travail **(e)**, ou le sous-sol ou le vide sanitaire **(f)**. Faire fonctionner le générateur à l'intérieur d'une maison ou d'un bâtiment peut être fatal, même si vous utilisez des ventilateurs, des portes ouvertes ou des fenêtres ouvertes pour la ventilation.
- Utiliser un générateur SEULEMENT à l'extérieur **(a)** et loin des maisons, des bâtiments, des fenêtres, des portes et des évents. Les fenêtres, les portes et les évents peuvent aspirer l'échappement du générateur.
- Orienter l'échappement **(b)** du moteur loin des maisons, des bâtiments, des fenêtres, des portes et des évents. En outre, orienter l'échappement du moteur loin des matières combustibles.
- Placer le générateur sur un sol ferme et à niveau afin qu'il ne glisse pas de part et d'autre.

Détecteurs/alarmes contre le monoxyde de carbone

Installer des détecteurs/alarmes contre le monoxyde de carbone dans toutes les zones qui peuvent être occupées par des personnes ou des animaux, alors que le générateur est en marche. Les détecteurs/alarmes contre le monoxyde de carbone constituent une mesure de protection supplémentaire contre ce poison invisible et inodore.

Installer des détecteurs/alarmes contre le monoxyde de carbone à piles ou des détecteurs/alarmes contre le monoxyde de carbone branchés sur le secteur avec batterie de secours, conformément aux instructions du fabricant. Les détecteurs/alarmes contre le monoxyde de carbone doivent être certifiés conformes aux exigences des normes de sécurité les plus récentes (UL 2034, IAS 6-96 ou CSA 6.19.01). Tester les piles des détecteurs/alarmes contre le monoxyde de carbone régulièrement selon les instructions du fabricant.

4.6 Réduction de la puissance du générateur

Tous les générateurs subissent une réduction de leur puissance suivant l'altitude et la température. Les moteurs à combustion interne, sauf s'ils ont été modifiés, présentent une baisse de rendement à haute altitude en raison de la baisse de la pression atmosphérique. Ceci se traduit par une baisse de puissance et, de ce fait, une réduction de la puissance délivrée par le générateur. La température affecte à la fois les performances du moteur et du générateur. Lorsque la température augmente, le moteur aura moins de rendement et la résistance des composants électriques sera supérieure. En conséquence, lorsque la température augmente, la puissance délivrée par le générateur diminue. L'altitude affecte également la capacité de refroidissement de l'air – plus l'altitude est élevée, moins l'atmosphère est dense et, de ce fait, plus faible est sa capacité à transférer la chaleur.

Pour chaque élévation de 500 m au-dessus de 1000 m, la puissance délivrée par le générateur sera réduite de 3 %. Pour chaque augmentation de 5 °C de la température ambiante au-dessus de 40 °C, la puissance délivrée par le générateur sera réduite de 3 %. Servez-vous des tableaux ci-contre pour connaître les facteurs de détérioration liés à l'altitude et à la température. Il peut s'avérer nécessaire de prendre en compte à la fois les facteurs de détérioration de l'altitude et de la température ambiante afin de déterminer la puissance réelle délivrée par le générateur.

Température ambiante C	Réduction de puissance	Facteur
45	3 %	0,97
50	6 %	0,94
55	9 %	0,91
60	12 %	0,88

Altitude m	Réduction de puissance	Facteur
1500	3 %	0,97
2000	6 %	0,94
2500	9 %	0,91
3000	12 %	0,88
3500	15 %	0,85
4000	18 %	0,82

4.7 Utilisation de rallonges

Lorsque vous utilisez un long câble pour raccorder un appareillage ou un outil au générateur, il se produit une chute de tension – plus le câble est long, plus la chute de tension est importante. Ceci a pour conséquence que la tension fournie à l'appareillage ou à l'outil est inférieure, ce qui conduit à une augmentation de l'intensité du courant ou à une réduction des performances. Un câble ayant une section plus importante permettra de réduire les chutes de tension.

Des câbles endommagés peuvent provoquer des décharges électriques. Les décharges électriques peuvent provoquer de sérieuses blessures et même la mort. N'UTILISEZ PAS de câbles usés, dénudés ou effilochés. Remplacez immédiatement tout câble endommagé.

Utilisez le tableau comme guide pour choisir la bonne section de câble.

Intensité	Charge en Watts		Longueur maximale en meters			
(Amps)	120V	240V	#10	#12	#14	#16
2.5	300	600	300	180	115	75
5	600	1200	150	90	60	38
7.5	900	1800	100	60	38	30
10	1200	2400	75	45	30	—
15	1800	3600	45	30	20	—
20	2400	4800	38	22	15	—

N'utilisez que des rallonges adaptées à un usage extérieur et munies d'un fil de mise à la terre.

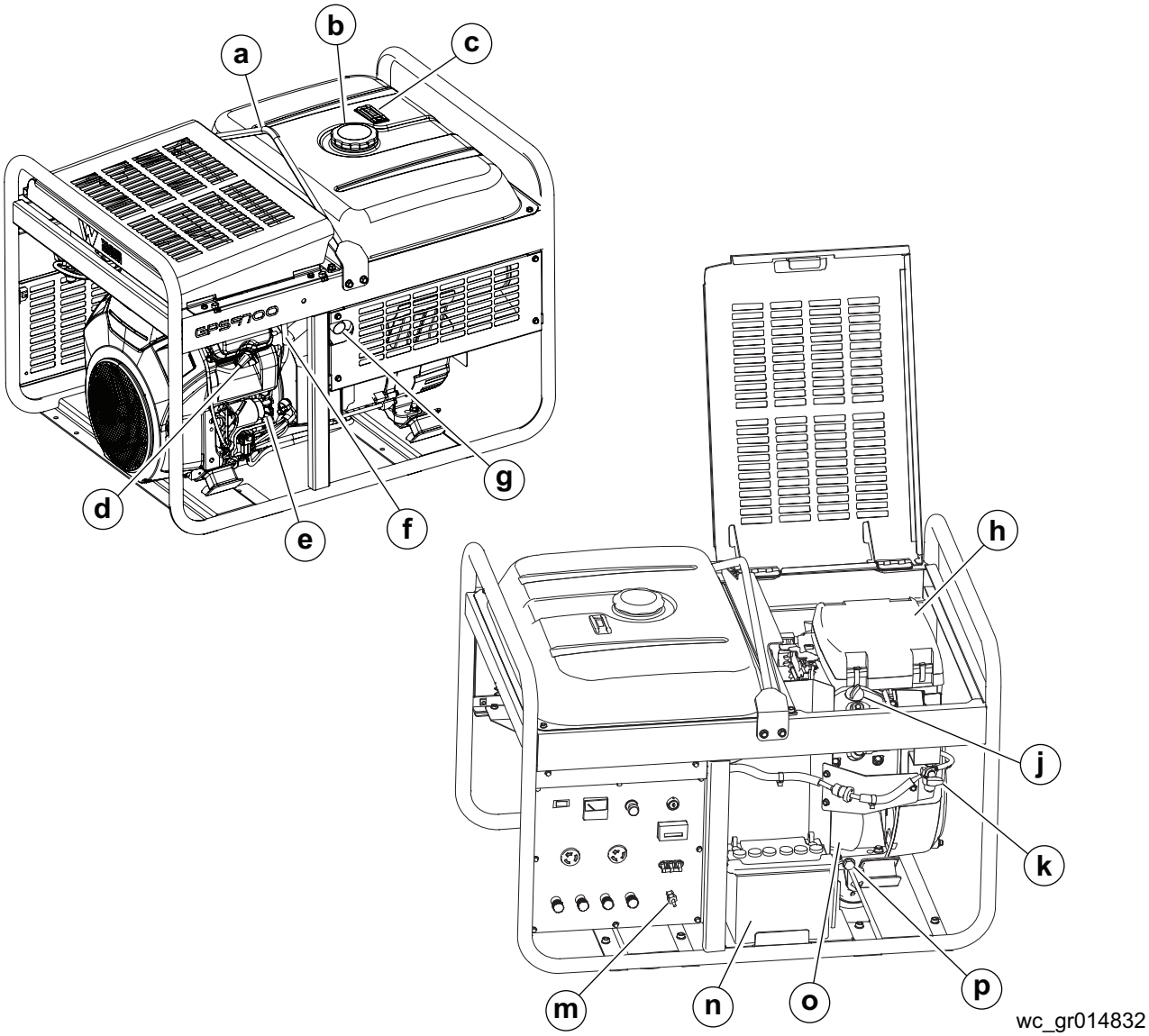
ATTENTION **:** Un équipement qui fonctionne à une tension trop faible surchauffe.

4.8 Batterie recommandée

Ce groupe électrogène est livré sans batterie. Nous vous recommandons d'utiliser le type de batterie suivant :

Type de batterie	22NF
Tension	12V
Capacité	225 A pour lancement à froid

4.9 Présentation de la machine

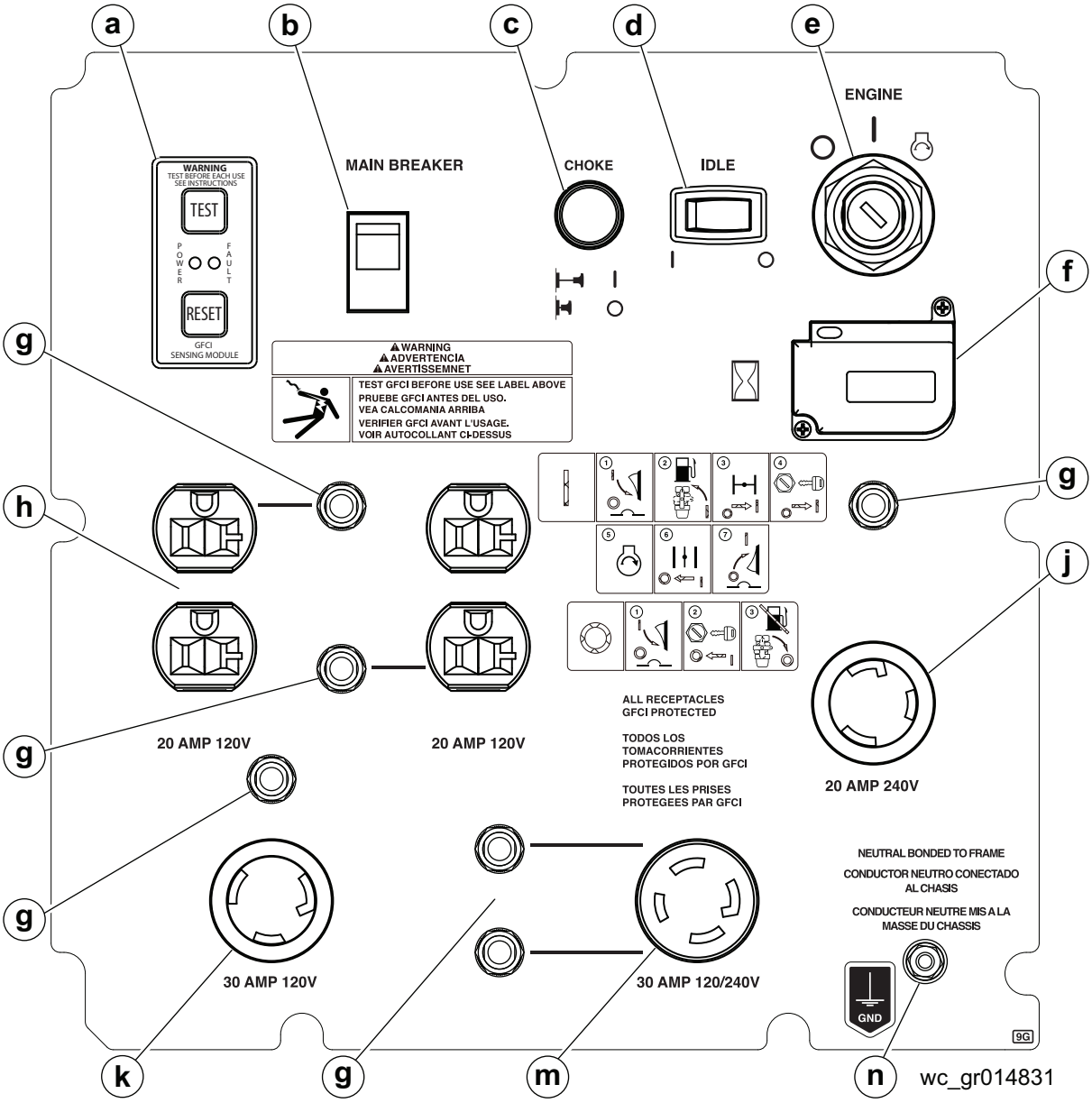


wc_gr014832

Réf.	Description	Réf.	Description
a	Crochet de levage	**h**	Filtre à air
b	Capacité du réservoir de carburant	**j**	Bouchon de remplissage de l'huile
c	Jauge de carburant	**k**	Vanne de carburant
d	Capuchon de bougie	**m**	Borne de masse
e	Numéro de série du moteur[1]	**n**	Batterie
f	Jauge de niveau d'huile	**o**	Filtre à huile
g	Silencieux d'échappement	**p**	Boulon de vidange de l'huile

[1]Enregistrez le numéro de série du moteur pour référence lors de la commande de pièces et lors de questions techniques ou de demandes au titre de la garantie.

4.10 Panneau de commande

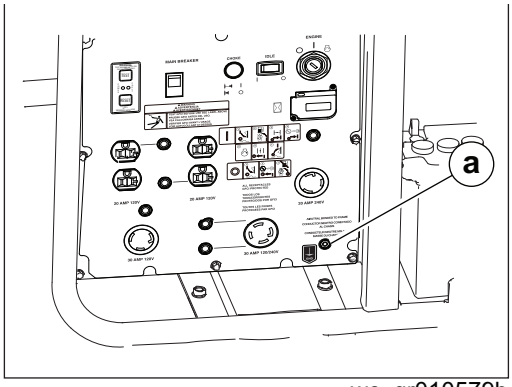


Réf.	Description	Réf.	Description
a	Boutons d'essai et de réinitialisation du DDFT	g	Bouton de réinitialisation du circuit
b	Disjoncteur principal	h	Prises doubles avec protection DDFT — 120 V
c	Volet de départ	j	Prise à verrouillage par rotation — 240 V
d	Commutateur de ralenti automatique	k	Prise à verrouillage par rotation — 120 V
e	Interrupteur marche-arrêt du moteur	m	Prise à verrouillage par rotation — 120/240 V
f	Compteur d'heures	n	Borne de masse

4.11 Mise à la terre du générateur

Emplacement

Une borne de masse **(a)** est située sur le pupitre de commande.



wc_gr010579b

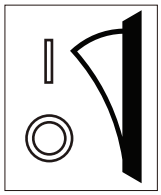
Fonction

Cette borne de masse set à mettre le groupe électrogène à la terre lorsqu'il est nécessaire de respecter le Code national de l'électricité et d'autres règlements fédéraux, provinciaux ou municipaux. Pour les exigences de mise à la terre en vigueur, consulter un électricien qualifié, un inspecteur-électricien ou une autre organisation locale de tutelle en matière de conformité électrique.

- Si le groupe électrogène est utilisé sur un chantier, il pourra exister d'autres réglementations à respecter.
- Dans certains pays, les groupes électrogènes doivent être enregistrés auprès des fournisseurs locaux d'électricité.
- Il ya un conducteur entre les groupe électrogènes (enroulement neutre du stator) et le châssis.

Remarque : *Les pièces métalliques non conductrices de courant d'un groupe électrogène portable Wacker Neuson, telles que le réservoir de carburant, le moteur et l'enceinte du groupe électrogène, ainsi que les bornes à conducteur de mise à la terre des prises de courant sont mises à la masse du châssis du groupe électrogène.*

4.12 Utilisation du disjoncteur principal



Le générateur est protégé par un disjoncteur situé sur le panneau de commande (Voir *Pupitre de commande*). Ce disjoncteur protège le générateur des surcharges importantes ou des courts-circuits. Si le disjoncteur s'enclenche, arrêtez immédiatement le moteur et déterminez la cause de la panne avant de le redémarrer. Vérifiez que les appareils et les outils branchés sur le générateur ne présentent pas de défaut et assurez-vous que leurs exigences d'alimentation ne dépassent pas la capacité d'alimentation nominale du générateur, ni la limite actuelle des prises.

Lorsque le disjoncteur s'enclenche (O), le linguet du disjoncteur s'abaisse. Pour réarmer le disjoncteur, relevez le linguet (I).

4.13 Disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT)

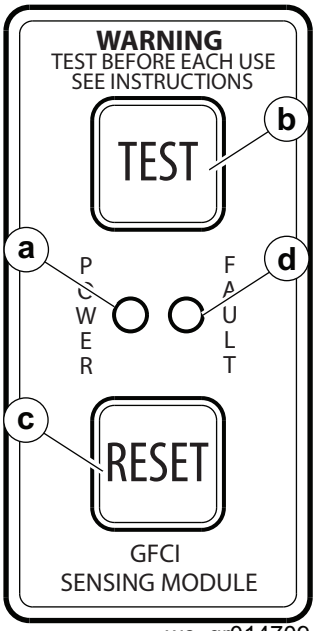
Le DDFT coupe l'alimentation de la prise quand une fuite à la terre se produit dans la génératrice ou vers un équipement rattaché à la génératrice. Le fonctionnement du DDFT doit être testé à chaque utilisation de la génératrice.

État de fonctionnement normal quand la machine est en marche :

- Le voyant LED vert de mise sous tension **(a)** est allumé.
- Le disjoncteur (voir le *Pupitre de commande* de votre machine) est en position marche.

Test du DDFT

Effectuer la procédure de test manuel ci-dessous avant chaque utilisation, pour tester le DDFT.



wc_gr014709

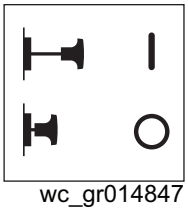
1. Mettre la machine sous tension sur le pupitre de commande.
   - Le voyant LED vert de mise sous tension s'allume et le disjoncteur se trouve à la position MARCHE.
2. Appuyer sur le bouton de test **(b)**.
   - Le bouton de réinitialisation **(c)** devrait se relever.
   - Le voyant LED vert de mise sous tension devrait s'éteindre.
   - Le voyant LED rouge de défaut **(d)** devrait s'allumer.

Remarque : *L'alimentation de la prise du DDFT devrait être coupée.*
Si le voyant LED vert de mise sous tension reste allumé, NE PAS UTILISER LA MACHINE tant que le DDFT n'a pas été remplacé. Consulter un électricien.

3. Appuyer sur le bouton de réinitialisation.
   - Réinitialiser manuellement le disjoncteur sur MARCHE si nécessaire.
   - Un voyant LED vert de mise sous tension doit s'allumer et le voyant LED rouge de défaut doit s'éteindre.

4.14 Utilisation du volet de départ

Le volet de départ sert à assurer un bon mélange air-carburant lors du démarrage de la machine. Si le moteur est froid, fermez l'étrangleur (I) en tirant sur le volet de départ. À mesure que le moteur se réchauffe, repoussez le volet de départ pour ouvrir l'étrangleur (O).


wc_gr014847

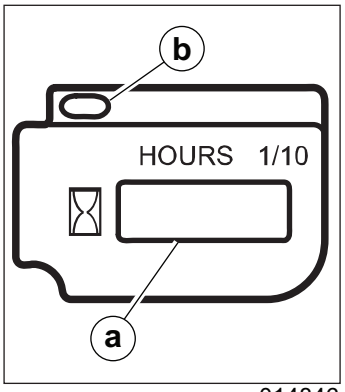
4.15 Vitesse du moteur

Les groupes électrogènes ont besoin de maintenir un régime moteur fixe pour assurer la fréquence et la tension correctes. Le régime du moteur est contrôlé par un régulateur qui réagit automatiquement aux charges variables que subit le moteur afin de lui permettre de fonctionner à un régime constant compris entre 3 600 t/mn et 3 700 t/mn. Il n'existe pas de manette de commande des gaz. Utilisez le commutateur de réglage automatique du ralenti du groupe électrogène pour contrôler le régime du moteur.

4.16 Compteur d'heures et indicateur d'alerte d'huile

Compteur d'heures

Le compteur d'heures **(a)** indique le nombre accumulé d'heures de fonctionnement de la machine. Voir *Programme d'entretien systématique* pour déterminer quand une opération d'entretien doit être effectuée.



wc_gr014846

Indicateur d'alerte d'huile

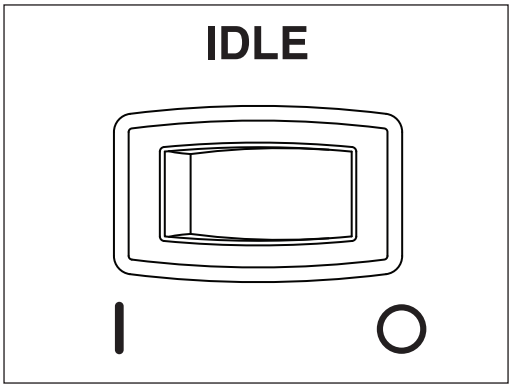
Un témoin d'alerte d'huile rouge se trouve dans le coin supérieur gauche du compteur d'heures **(b)**. Le témoin d'alerte d'huile indique que le système de protection pour niveau d'huile bas arrête le moteur avant que le niveau d'huile ne tombe en dessous d'un niveau limite de sécurité.

Remarque : *Le commutateur de démarrage restera en position ON.*

Remplissez d'huile jusqu'à atteindre le niveau approprié avant de mettre la machine en service.

4.17 Réglage automatique du ralenti

Le commutateur de réglage automatique du ralenti réduit automatiquement la vitesse du moteur 5 secondes après avoir arrêté tous les appareils ou outils connectés au groupe électrogène. Le moteur reprend automatiquement son régime normal lorsque vous remettez en service un appareil ou un outil.



wc_gr011075b

Pour activer le dispositif de réglage automatique du ralenti, placez le commutateur correspondant à la position « I » en le poussant. Nous vous recommandons d'utiliser ce dispositif lorsque le groupe électrogène est en service pour réduire la consommation de carburant.

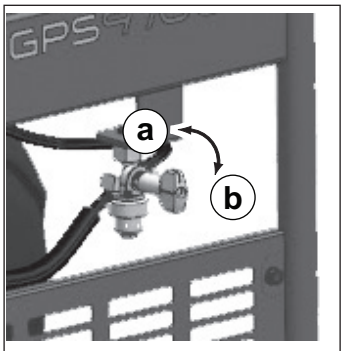
Pour réchauffer un moteur froid, avant de commencer les travaux, placez le commutateur de ralenti automatique en position ON (I) après le démarrage.
Pour éviter des cycles de ralentissement/accélération fréquents, tournez le commutateur de ralenti automatique en position OFF (O).

4.18 Utilisation de la vanne de carburant

Ouvrez la vanne de carburant **(a)** pour permettre au carburant de

s'écouler du réservoir d'essence vers le carburateur. Refermez la vanne de carburant **(b)** pour arrêter le débit de carburant.

Vérifiez que la vanne de carburant est ouverte avant de démarrer la machine. Veillez à refermer la vanne de carburant après l'arrêt de la machine, avant de la transporter.



wc_gr014844

4.19 Avant de démarrer

DANGER

► **Monoxyde de carbone.** L'utilisation d'un groupe électrogène à l'intérieur PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES. L'échappement du groupe électrogène contient du monoxyde de carbone (CO). C'est un poison invisible et inodore. Si vous sentez les gaz d'échappement du groupe électrogène, vous respirez du CO. Mais même sans sentir les gaz d'échappement, l'inhalation de CO est possible.

Lire et comprendre bien les consignes de sécurité et le mode d'emploi au début de ce manuel.

4. Lire et comprendre bien le sens de tous les autocollants d'avertissement et d'utilisation.
5. Assurez-vous que la batterie a été installée. Reportez-vous aux *Données Techniques*.
6. Le générateur est expédié et livré à sec (sans acide de batterie). Si le générateur est en cours d'exécution pour la première fois, remplir la batterie avec l'acide.
7. Vérifier :
   - le niveau d'huile du moteur
   - le niveau de carburant
   - l'état du filtre à air
   - le serrage des fixations extérieures
   - l'état des conduites d'alimentation en carburant
   - niveau de l'acide de batterie—ajouter de l'eau distillée si nécessaire
8. Remplissez le réservoir d'essence avec de l'essence propre sans plomb normale. N'UTILISEZ PAS de carburant essence-éthanol. Nous vous recommandons de ne pas utiliser un carburant de ce type ou un carburant comportant plus de 10 % d'éthanol. Reportez-vous au manuel du moteur pour plus d'informations sur les carburants.

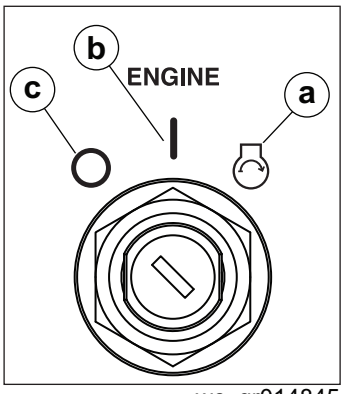
AVIS : Ne pas remplir le réservoir de carburant qu'après avoir placé la machine à niveau.

4.20 Démarrer

Suivez les instructions ci-dessous ainsi que les instructions de démarrage et d'arrêt du manuel d'utilisation du moteur.

Veiller à ce que le générateur est bien situé à l'extérieur. Voir les sections *Installation* et *Sécurité pour l'opérateur en utilisant le moteur*.

1. Débranchez toutes les charges du groupe électrogène.
2. Placez le disjoncteur principal en position ouverte (O).
3. Placez le commutateur de ralenti automatique en position OFF (O).
4. Ouvrez la vanne de carburant (voir *Utilisation de la vanne de carburant*).
5. Si le moteur est froid, tirez le volet de départ vers l'extérieur. Si le moteur est chaud, repoussez le volet de départ vers l'intérieur.
6. Tournez le commutateur de démarrage en position START (Démarrage) **(a)** et maintenez-le jusqu'à ce que le moteur démarre.



wc_gr014845

AVIS : Ne lancez pas le moteur plus de 15 secondes à la fois. Un lancement trop long risque d'endommager le moteur du démarreur.

- Laissez la clé sur position marche **(b)** pendant que le moteur tourne.

Remarques :

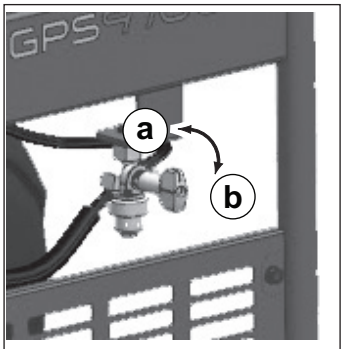
- Tournez la clé de contact sur position "OFF" **(c)** pendant que le moteur ne marche pas. Laisser la clé sur position "MARCHE" pendant que le moteur ne marche pas peut avoir pour conséquence une perditance de la batterie.
- Le moteur est équipé d'un système de protection en cas de baisse du niveau d'huile. Si le niveau d'huile est bas, le moteur ne démarrera pas. Vérifiez le niveau d'huile si le moteur ne démarre pas.

---

7. Appuyez sur le volet de départ lorsque le moteur commence à se réchauffer.
8. Placez le disjoncteur principal en position fermée (I).
9. Placez le commutateur de ralenti automatique dans la position ON (I).
10. Laissez le moteur se réchauffer, puis vérifiez que le module DDFT et le disjoncteur principal fonctionnent correctement avant de brancher des charges sur le groupe électrogène (voir *Disjoncteur-détecteur de fuites à la terre*).

4.21 Arrêt

1. Débranchez toutes les charges du générateur et placez le disjoncteur général en position (O) ouverte.
2. Tournez l'interrupteur du moteur sur la position Arrêt (O).
3. Fermez la vanne de carburant **(b)**.



wc_gr014844

4.22 Procédure d'arrêt d'urgence

Procédure

En cas de panne ou d'accident en cours d'utilisation de la machine, procéder comme suit :

1. Arrêter le moteur.
2. Couper l'arrivée de carburant.
3. Débrancher les outils de la machine.
4. Laisser refroidir la machine.
5. Contacter le loueur ou le propriétaire de la machine pour obtenir des instructions.

5 Entretien

5.1 Maintenance du système de contrôle d’émissions

Pour les machines vendues en Amérique du Nord :
L’entretien normal, le remplacement ou la réparation des dispositifs et systèmes de contrôle d’émissions peuvent être exécutés par une entreprise de réparation ou un individu, mais les réparations sous garantie doivent être effectuées par un concessionnaire/centre de service autorisé par Wacker Neuson. L’utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas équivalentes en performance et durabilité aux pièces agréées peut nuire à l’efficacité du système de contrôle d’émissions et peut avoir une incidence sur le résultat d’une demande de garantie.

5.2 Calendrier d'entretien périodique

Le tableau ci-dessous liste l'entretien machine de base Les tâches indiquées par des coches ✓ peuvent être exécutées par l'opérateur. Les tâches indiquées par des puces carrées ■ exigent une formation et des équipements particuliers.

	Tous les jours avant le démarrage	Après les 20 premières heures d’utilisation	Tous les 6 mois ou toutes les 100 heures	Tous les ans ou toutes les 300 heures	Tous les 2 ans ou toutes les 500 heures
Vérifier le niveau de carburant.	✓				
Vérifier le niveau de l’huile moteur.	✓				
Contrôler les tryaux de carburant	✓				
Vérifier le filtre à air. Nettoyer si nécessaire.*	✓				
Vérifier la visserie extérieure.	✓				
Changer l’huile du moteur.*		■	■		
Vérifier l’état des silent-blocs.			■		
Vérifier et nettoyer la bougie d’allumage.			■		
Vérifier le filtre à carburant.			■		
Remplacer le filtre à huile.*		■		■	
Remplacer la bougie d’allumage.				■	
Vérifier et ajuster le jeu des soupapes.*				■	
Remplacer le filtre à carburant.*				■	

	Tous les jours avant le démarrage	Après les 20 premières heures d'utilisation	Tous les 6 mois ou toutes les 100 heures	Tous les ans ou toutes les 300 heures	Tous les 2 ans ou toutes les 500 heures
Remplacer le purificateur d'air (partie en papier seulement).*					■
Vérifier la conduite de carburant. Remplacer au besoin.					■

** Entretien plus fréquent dans des conditions poussiéreuses*

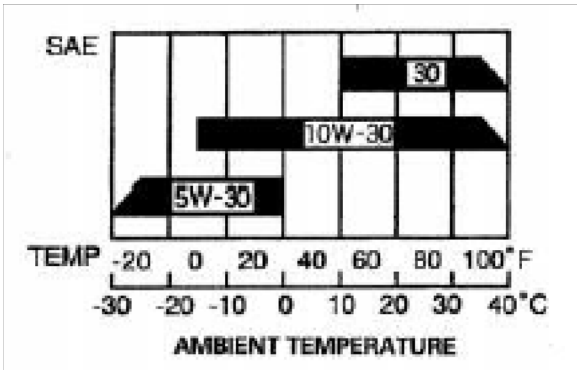
5.3 Viscosité de l'huile moteur

La viscosité de l'huile moteur est un facteur important lors du choix de l'huile moteur à utiliser dans votre machine. Utilisez une huile moteur de viscosité appropriée, en fonction de la température prévue de l'air extérieur. Voir le tableau ci-dessous.

AVERTISSEMENT
La plupart des liquides utilisés sur cette machine, comme les huiles, le carburant, les graisses, etc., contiennent de petites quantités de matériaux qui peuvent provoquer le cancer ou d'autres problèmes de santé en cas d'inhalation, d'ingestion ou de contact avec la peau durant des durées prolongées.

► Prenez des précautions pour éviter d'inhaler ou d'ingérer des liquides usagés.

► Lavez minutieusement votre peau après exposition à des liquides usagés.

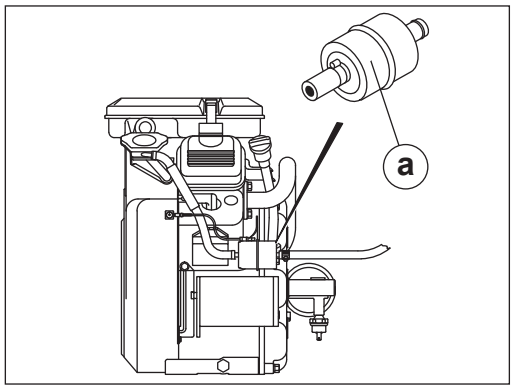


5.4 Filtre à Carburant

Contrôler que les tuyaux et les raccords de carburant ne présentent ni fissures ni fuites. Remplacer si nécessaire.

Remplacer le filtre à carburant **(a)** chaque année.

Laisser refroidir le moteur et fermer le robinet d'essence avant de remplacer le filtre à air.



wc_gr011080

5.5 Vérification et remplacement de l'huile moteur

Vérification de l'huile moteur

Vérifiez le niveau d'huile moteur tous les jours avant de démarrer le moteur. Ajoutez de l'huile moteur si nécessaire. Voir *Données techniques* pour connaître le type et la quantité d'huile à utiliser.

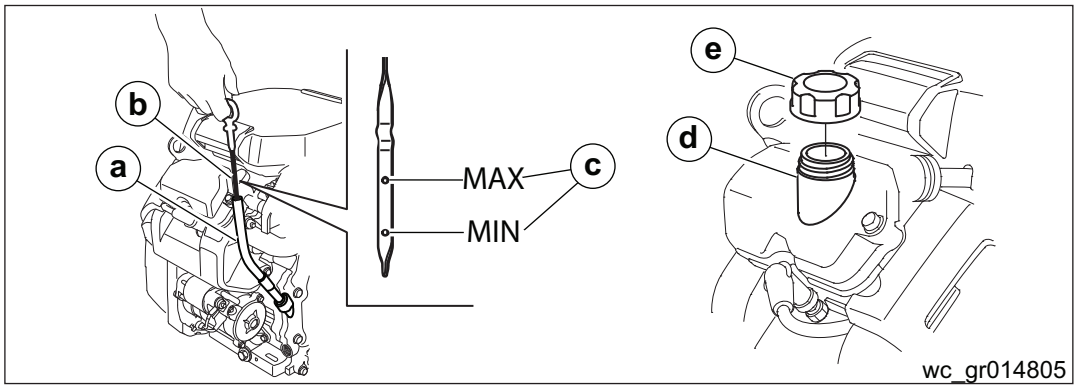
Procédure

1. Placez le groupe électrogène sur une surface plane.
2. Nettoyez la zone autour du tube de jauge d'huile **(a)**, puis retirez la jauge **(b)**.
3. Essuyez la jauge d'huile avec un chiffon propre et sec.
4. Insérez la jauge d'huile complètement dans le tube de jauge d'huile.
5. Retirez la jauge d'huile pour vérifier le niveau d'huile moteur **(c)**.
6. Ajoutez de l'huile moteur si le niveau d'huile moteur est proche ou en dessous du repère de niveau minimum (MIN) de la jauge.

Cette procédure continue sur la page suivante.

Suite de la page précédente.

7. Versez de l'huile moteur lentement dans le tube de remplissage d'huile **(d)**. Vérifiez périodiquement le niveau d'huile moteur à l'aide de la jauge d'huile.
8. Remplissez jusqu'au repère de niveau maximum (MAX) de la jauge. *Ne remplissez pas trop*.

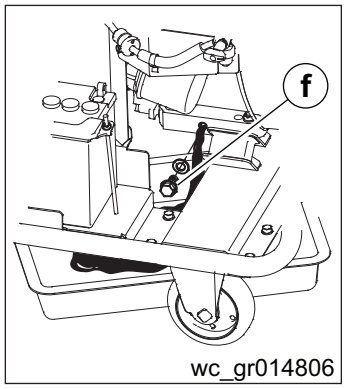


Remplacement de l'huile moteur

- Placez le groupe électrogène sur une surface plane.
- Vidangez l'huile lorsque le moteur est encore chaud.

Procédure

1. Retirez le bouchon de remplissage de l'huile **(e)** et le bouchon de vidange **(f)** pour vidanger l'huile.



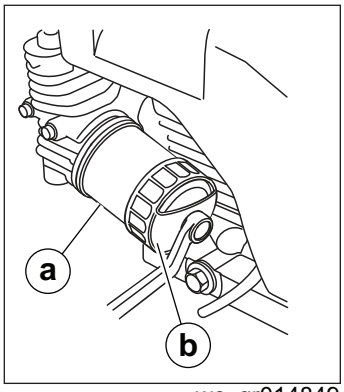
Remarque : *Dans l'esprit de la préservation de l'environnement, placez une feuille de plastique et un récipient sous la machine pour recueillir le liquide qui s'écoule. Éliminez ce liquide en vous conformant aux lois sur la protection de l'environnement.*

2. Remettez le bouchon de vidange en place.
3. Remplissez le moteur avec de l'huile recommandée jusqu'à atteindre le niveau approprié sur la jauge d'huile. Voir *Données techniques* pour connaître le type et la quantité d'huile à utiliser. *Ne remplissez pas trop*.
4. Remettez le bouchon de remplissage d'huile en place.

5.6 Remplacement du filtre à huile

Remplacez le filtre à huile toutes les 200 heures de fonctionnement.

1. Vidangez l'huile moteur, puis resserrez le boulon de vidange.
2. *Pour assurer la protection de l'environnement, placer sous la machine un récipient pour recueillir le liquide qui s'écoule et une toile imperméable pour protéger le sol. L'élimination des liquides recueillis doit se faire conformément aux normes en vigueur.*
3. Déposez le filtre à huile, puis lubrifiez légèrement le joint avec de l'huile moteur propre et neuve, avant d'installer le nouveau filtre à huile.
4. Vissez le nouveau filtre à huile neuf **(a)** à la main jusqu'à ce qu'il entre en contact avec le joint, puis serrez de 1/2 à 3/4 de tour (12 Nm) supplémentaire à l'aide d'un outil pour douille de filtre à huile **(b)**.
5. Reportez-vous aux rubrique *Vérification et remplacement de l'huile moteur* et *moteur*, puis remplissez le carter moteur avec la quantité spécifiée d'une huile moteur recommandée.



wc_gr014849

6. Lancer le moteur et le faire tourner pour contrôler l'absence de fuites d'huile.
7. Arrêter le moteur. Vérifier à nouveau le niveau d'huile et compléter si nécessaire.

AVERTISSEMENT
La plupart des huiles usées contiennent de petites quantités de matières qui peuvent causer le cancer et autres problèmes de santé en cas d'inhalation, d'ingestion, ou laissé en contact avec la peau pendant de longues périodes de temps.

► Prendre des mesures pour éviter d'inhaler ou d'ingérer l'huile de moteur usée.

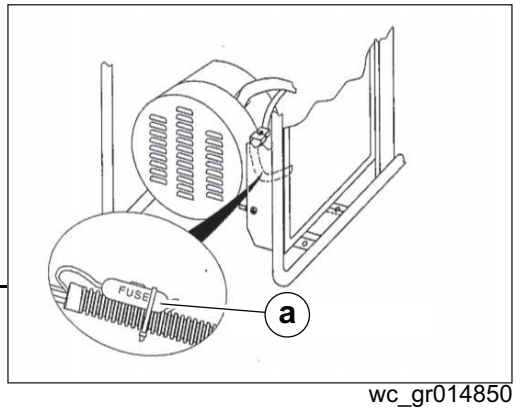
► Laver soigneusement la peau après une exposition à l'huile de moteur usée.

5.7 Remplacement du fusible

Le moteur ne démarre pas si le fusible est grillé.

1. Mettez le commutateur de démarrage en position OFF.
2. Retirez le porte-fusible **(a)** et remplacez le fusible avec un fusible de 10 A.

AVIS : Si la défaillance se répète, déterminez-en la cause et corrigez le problème avant d'utiliser la machine.



wc_gr014850

N'utilisez que des fusibles de calibre 10 A. Sinon, cela pourrait entraîner de graves dommages au système électrique ou un incendie.

5.8 Entretien du filtre à air

Nettoyer fréquemment le filtre à air afin d'éviter tout mauvais fonctionnement du carburateur.

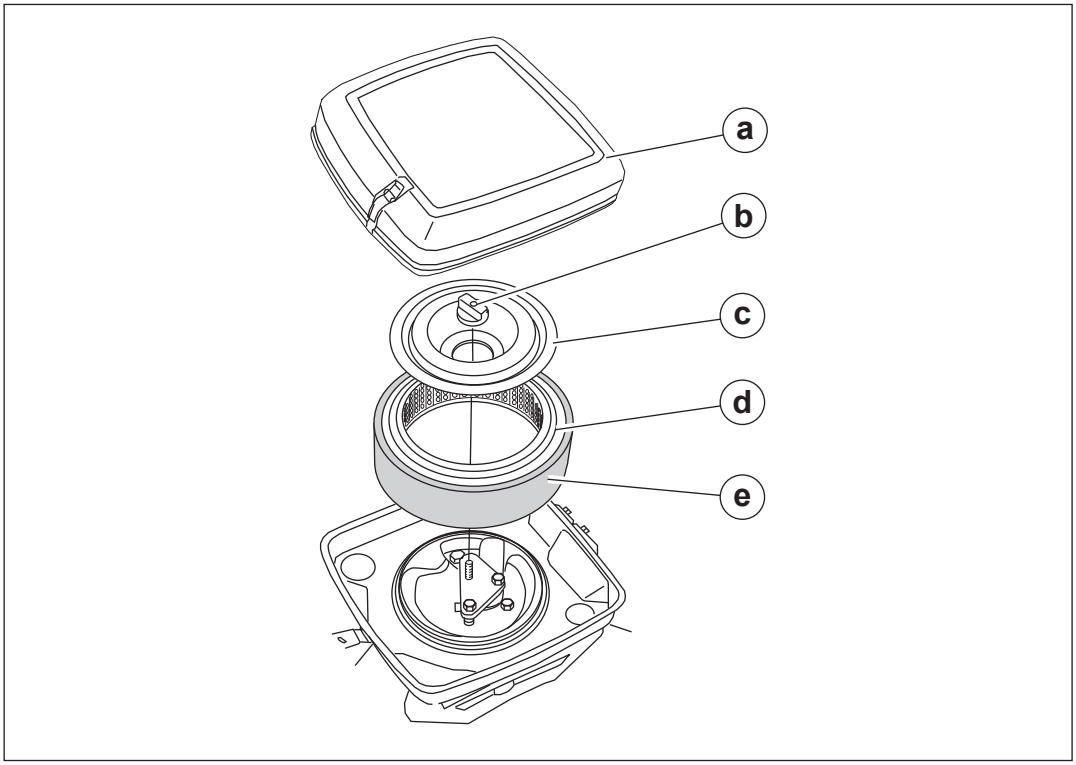
AVIS : NE JAMAIS faire tourner le moteur sans filtre à air. Le moteur en serait gravement endommagé.

NE JAMAIS utiliser d'essence ou d'autres solvants à bas point d'éclair pour nettoyer le filtre à air. Il pourrait en résulter un incendie ou une explosion.

Le moteur est équipé d'un filtre à air à deux éléments. Pour entretenir le filtre à air:

1. Retirer le capot **(a)**, l'écrou **(b)** et la plaque de retenue **(c)**.
2. Retirer le préfiltre en mousse **(d)** de la cartouche filtrante **(e)**.
3. Nettoyer le préfiltre dans de l'eau additionnée d'un détergent liquide. Pour sécher, presser le préfiltre dans un chiffon sec. Saturer le préfiltre d'huile moteur et éliminer l'excès d'huile en pressant. Remplacer le préfiltre s'il est endommagé ou très sale.
4. Pour nettoyer la cartouche, la retirer et la taper doucement sur une surface plane. Remplacer la cartouche si elle est endommagée ou très sale.

Remarque : *Ne pas utiliser de solvants à base de pétrole pour nettoyer le préfiltre ou la cartouche. Ces solvants peuvent endommager ces éléments. Ne pas nettoyer la cartouche à l'air comprimé. L'air comprimé peut également endommager la cartouche.*



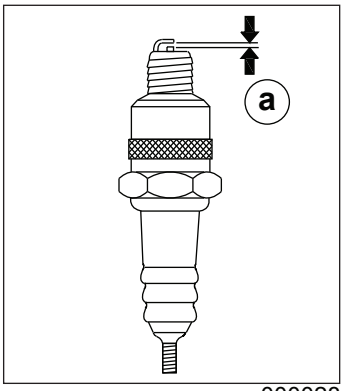
wc_gr011079

5.9 Bougie d'allumage (Wacker Neuson/Honda)

Nettoyer ou remplacer la bougie d'allumage lorsque c'est nécessaire pour garantir un fonctionnement correct. Se reporter au manuel utilisateur du moteur.

Le pot d'échappement devient très chaud pendant le fonctionnement et reste chaud pendant longtemps après avoir arrêté le moteur. Ne toucher pas le pot d'échappement lorsqu'il est chaud.

Remarque : *Voir la Données Techniques pour la bougie d'allumage recommandée et l'ecartement des électrodes.*



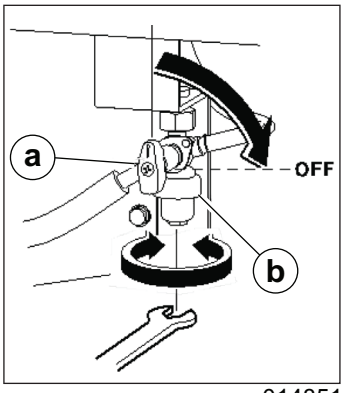
wc_gr000028

1. Retirer la bougie d'allumage et inspecter-la.
2. Remplacer la bougie d'allumage si l'isolant est fissuré ou éclaté.
3. Nettoyer les électrodes de la bougie d'allumage avec une brosse métallique.
4. Régler l'écartement des électrodes **(a)**.
5. Serrer fermement la bougie d'allumage.

AVIS : Une bougie d'allumage mal serré peut endommager le moteur.

5.10 Nettoyage de la cuvette du séparateur

La cuvette du séparateur empêche les impuretés en provenance du réservoir de carburant de pénétrer dans le carburateur. Nettoyez la cuvette du séparateur après une longue période d'inutilisation de la machine et au besoin.



wc_gr014851

1. Tournez la vanne de carburant **(a)** en position OFF.
2. Retirez la cuvette du séparateur **(b)**.
3. Nettoyez la cuvette du séparateur.
4. Remettez la cuvette du séparateur en place en prenant soin de ne pas endommager le joint torique.

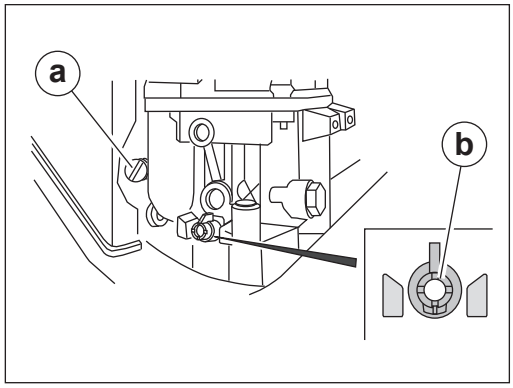
5.11 Réglage du carburateur

Remarque : *Le filtre à air doit être en place et le moteur chaud lorsque vous procédez au réglage du carburateur.*

Seuls de légers réglages sont possibles sur le carburateur. Ajustez la vis de réglage du mélange **(b)** entre les fins de course pour obtenir la meilleure accélération du ralenti au plein régime.

Ajustez la vis de réglage du ralenti **(a)** lorsque le moteur tourne et avec l'interrupteur de ralenti automatique sur position Marche. Réglez la vitesse de ralenti automatique à 2 200 tr/min.

Remarque : *Pour éviter des vibrations excessives et maintenir un refroidissement adéquat, ne réglez pas le ralenti automatique à moins de 2 200 tr/min.*



wc_gr011081

5.12 Stockage

Avant de stocker le générateur pendant une période prolongée :

1. Fermer le robinet de carburant et déposer et vider le séparateur ou le filtre-tamis à carburant.
2. Débrancher la conduite de carburant du carburateur. Placer l'extrémité ouverte de la conduite de carburant dans un récipient approprié et ouvrir le robinet de carburant pour vider le réservoir.

L'essence est extrêmement inflammable. Vider le réservoir de carburant dans une zone bien ventilée. NE VIDER PAS le réservoir de carburant à proximité de flammes vives ou d'étincelles.

---

3. Desserrer le bouchon de vidange du carburateur et vidanger tout le carburant restant dans le carburateur.
4. Changer l'huile moteur.
5. Retirer la bougie et verser environ 30 ml d'huile moteur propre dans le cylindre. Faire démarrer le moteur et laisser-le effectuer quelques tours pour répartir l'huile à l'intérieur des parois du cylindre.
6. Tirer lentement le câble de démarrage jusqu'à sentir une résistance et laisser la poignée dans cette position. Ceci garantit que les soupapes d'admission et d'échappement sont fermées.
7. Stocker le générateur dans un endroit propre et sec.

6 Guide de dépannage

Problème / Symptome	Cause / Remède
Si le moteur ne démarre pas, vérifiez :	■ Si le commutateur de démarrage est en position « DÉMARRAGE ». ■ La vanne de carburant est ouverte. ■ Si le réservoir contient du carburant. ■ La cuvette du séparateur est propre. ■ Si le levier du starter est en bonne position. Le starter doit être fermé pour démarrer un moteur froid. ■ Si toutes les charges sont débranchées du générateur. ■ Si la bougie est en bon état. ■ Si le capuchon de la bougie est bien en place. ■ Si le niveau d'huile moteur est correct. ■ Si la batterie est chargée et correctement branchée.
Si le moteur démarre mais qu'il n'y a aucune tension sur les prises, vérifiez :	■ Si le disjoncteur est fermé. ■ Si le connecteur entre le générateur et le panneau de commande est bien en place. ■ Vérifiez les circuits de régulation de la tension.
Si le GFCI (disjoncteur de fuite à la terre) se déclenche lorsque l'on branche une charge, vérifier :	■ Si le matériel connecté n'est pas mal câblé ou défectueux. Prendre contact avec le fournisseur du matériel. ■ Voir le chapitre *Détermination des puissances nécessaires.*

7 Caractéristiques techniques

7.1 Générateur

Machine		GPS9700A
Puissance de sortie - maximum	W	9700
Puissance de sortie - continue	W	9000
Type de groupe électrogène		2 pôles, de type à champ magnétique rotatif
Tensions alternatives disponibles	volts phase	120V / 240V monophasé
Fréquence	Hz	60 Hz
Facteur de puissance	cos ø	1,0
Prises CA : 120 Volt duplex 120 Volt duplex 120 Volt verrouillables 240 Volt verrouillables 120/240 Volt verrouillables	Ampères	 20 20 30 20 30
Courant continu à : 120 V 240 V	Ampères	 75 37,5
L x W x H	mm	925 x 665 x 636
Poids (à vide)	Kg	165

7.2 Moteur

Puissance nominale des moteur

Puissance nominale brute conformément à SAE J1349. La puissance réelle peut varier selon les conditions spécifiques d'utilisation.

Machine		GPS9700A
Moteur	type	Moteur 4 temps à essence de refroidissement par air forcé
	constructeur	Honda
	modèle	GX 630
Puissance max. nominale à vitesse nominale	kW	15,5kW @ 3600 rpm
Déplacement	cm^3	688
Bougie		ZFR5F (NGK)
Ecartement de l'électrode	mm	0,76
Démarreur	type / V	Electrique / 12
Alternateur	amp	16
Régime d'utilisation	tours/min.	3600
Vitesse de réglage automatique du ralenti	tours/min.	2200
Réglage des soupapes	mm	0,10–0,16
Filtre à air	type	Élément double
Batterie	V / taille	12 / 22NF / 225
Lubrification du moteur	huile class.	SAE 10W30 SJ ou plus
Capacité du carter d'huile	liter	1,5
Carburant	type	essence ordinaire sans plomb
Capacité du réservoir	liter	37
Consommation	liter/hr.	5,7

Cette page est laissé intentionnellement vierge.

8 Instructions de montage – Jeu de roues

Numéro de commande :	**5100047205**
Numéro de la fiche d'instructions :	**5100049168**
Machines :	**GPS9700A**
Révision :	**06**
Exigences :	**Outils d'atelier standards**

AVERTISSEMENT

Pour la sécurité et la protection contre les dommages corporels, veuillez lire attentivement, comprendre et respecter les renseignements inclus dans cette trousse d'entretien.

Des travaux de rétromontage ne peuvent être effectués que par un personnel spécialement formé dans un atelier agréé.

Wacker Neuson America Corporation

N92 W15000 Anthony Ave.

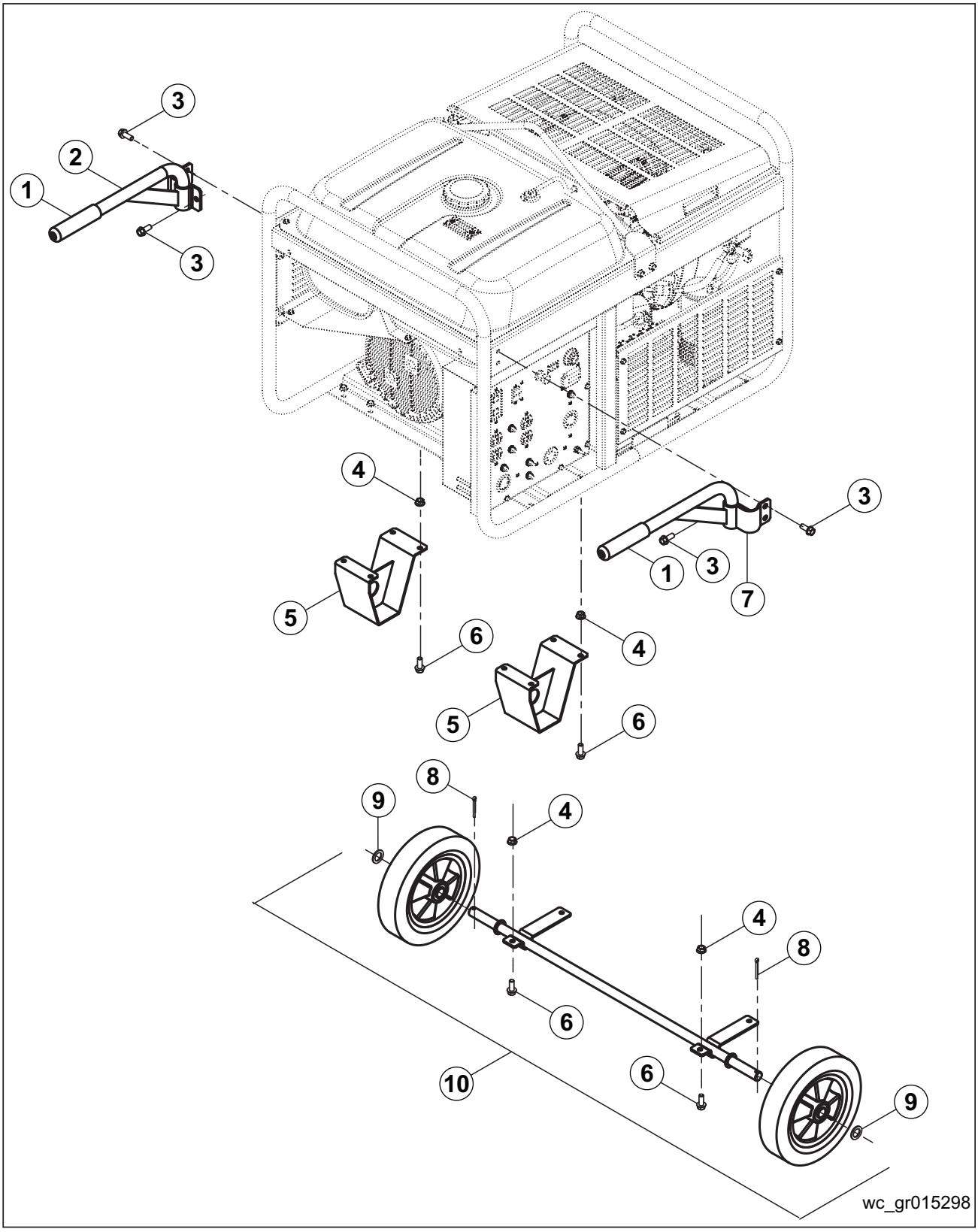
Menomonee Falls, WI 53051

wackerneuson.com

(262) 255-0500

Fax: (262) 255-0550

Contenu de la trousse



Suite de la page précédente.

Élément	Numéro de pièce	Quantité	Description
1	5100047200	2	Revêtements de la poignée
2	5100047196	1	Poignée de manœuvre au volant gauche
3	5000171804	6	Boulons M8 x 20
4	5000171803	12	Écrous M8
5	5100047202	2	Plaque de fixation
6	5000171855	12	Boulons M8 x 16
7	5100047179	1	Poignée de manœuvre au volant droite
8	5000171858	2	Goupilles fendues
9	5100047204	2	Rondelles plates
10	5100047203	1	Jeu de roues

Travail préparatoire

1. Arrêtez le moteur.
2. Retirez la clé de contact.
3. Vérifiez que toutes les pièces du jeu de roues sont présentes.

Levage de la machine

ATTENTION

Cette machine, bien que compacte, est assez lourde pour entraîner des blessures si des techniques de levage appropriées ne sont pas utilisées. Veuillez respecter les conseils suivants lors du levage de la machine.

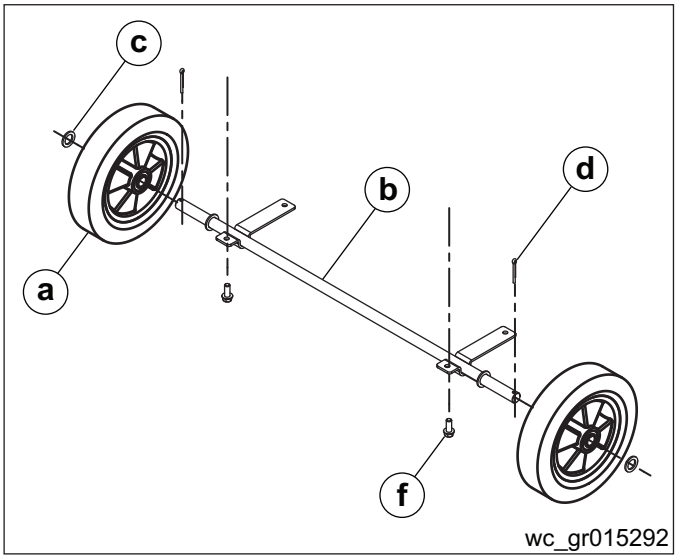
- N’essayez pas de soulever et de transporter la machine sans assistance.
- Utilisez des équipements de levage tels que des élingues, des chaînes, des crochets, des rampes et des chandelles.
- Assurez-vous que les dispositifs de levage sont solidement fixés et que leur capacité de levage est suffisante pour soulever et soutenir la machine de manière sécuritaire.
- Faites attention où se trouvent les autres personnes alentour avant de soulever la machine.
- Utilisez des points de levage appropriés.

Cette procédure continue sur la page suivante.

Suite de la page précédente.

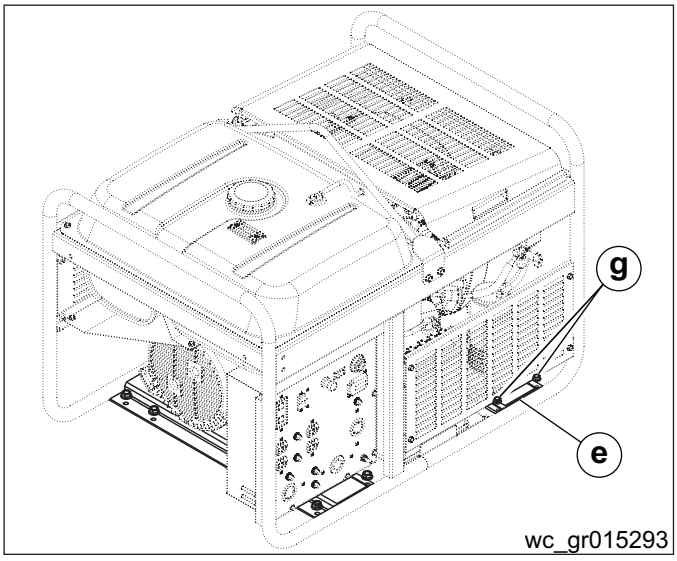
Procédure d'installation

1. Fixez les roues **(a)** aux arbres de roue **(b)** à l'aide des rondelles **(c)** et des goupilles fendues **(d)**.

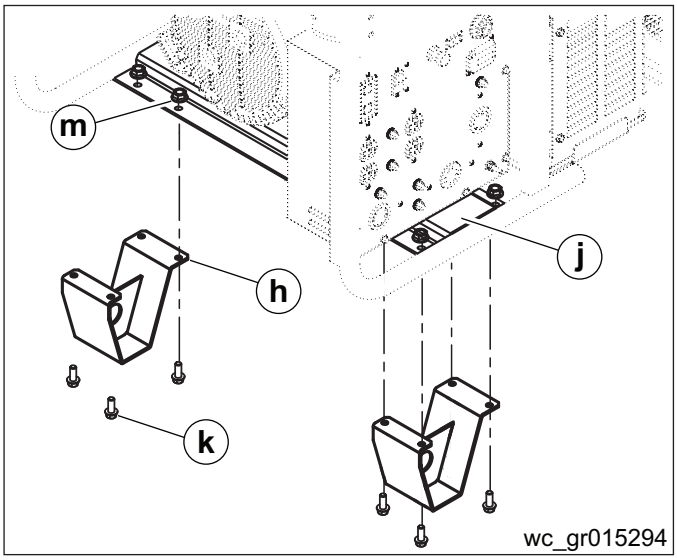


2. Soulevez la machine à une hauteur confortable pour attacher l'arbre de roue et les plaques de fixation. Voir la rubrique *Levage de la machine*.

3. Fixez l'arbre de roue à la traverse inférieure droite **(e)** à l'aide de quatre boulons M8 x 16 **(f)** (voir graphique *wc_gr015292)* et de quatre écrous M8 **(g)**.

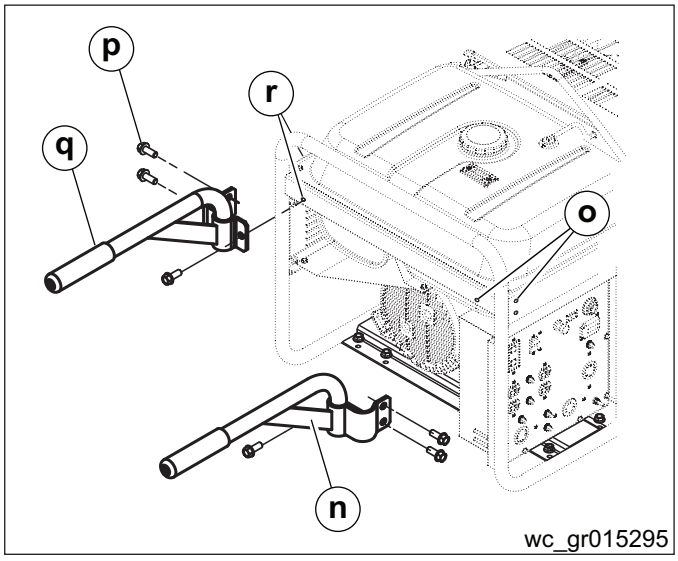


4. Fixez les deux plaques de fixation **(h)** sur la traverse inférieure gauche **(j)** à l'aide de huit boulons M8 x 16 **(k)** et de huit écrous M8 **(m)**.



5. Assurez-vous que la zone autour de la machine soit dégagée, puis abaissez lentement la machine au sol.

6. Fixez la poignée de manœuvre au volant droite **(n)** au coin supérieur droit **(o)** du cadre à l'aide de trois boulons M8 x 20 **(p)**.



7. Fixez la poignée de manœuvre au volant gauche **(q)** au coin supérieur gauche **(r)** du cadre à l'aide de trois boulons M8 x 20 **(p)**.

Cette procédure continue sur la page suivante.

Suite de la page précédente.

Vérification finale

Inclinez la machine à l’aide des poignées de manœuvre au volant, puis déplacez la machine d’environ un mètre d’avant en arrière.

9 Informations sur le système antipollution et sa garantie—moteur à essence

La garantie du système antipollution et les informations associées ne sont valables que pour les États-Unis, ses territoires et le Canada.

9.1 Information de base sur le système de contrôle d'émissions

Introduction

Les moteurs/équipements Wacker Neuson à allumage par étincelle doivent être conformes aux réglementations applicables de l'Environmental Protection Agency (EPA) et de l'État de la Californie. Il existe deux types d'émissions qui sont concernées par ces règlements : 1) l'échappement et 2) l'évaporation. Ces règlements exigent que les fabricants garantissent les systèmes de contrôle d'émissions pour les défauts de matériaux et de fabrication.

En outre, les réglementations de l'EPA et de la Californie exigent que tous les fabricants fournissent des instructions écrites décrivant la façon de faire fonctionner et d'entretenir les moteurs/équipements y compris les systèmes de contrôle d'émissions. Cette information est fournie avec tous les moteurs/équipements de Wacker Neuson au moment de l'achat.

Émissions de gaz d'échappement

Le processus de combustion produit du monoxyde de carbone, de l'oxyde d'azote et des hydrocarbures. Le contrôle des hydrocarbures et des oxydes d'azote est très important parce que, sous certaines conditions, ils réagissent pour former du smog photochimique lorsqu'ils sont soumis aux rayons solaires. Le monoxyde de carbone ne réagit pas de la même manière, mais il est toxique.

Wacker Neuson utilise des réglages pauvres du carburateur et autres systèmes pour réduire les émissions de monoxyde de carbone, d'oxydes d'azote et d'hydrocarbures.

Les émissions par évaporation

Les émissions par évaporation sont des émissions de carburant et sont généralement les émissions qui produisent la perméation du carburant à travers le matériel du circuit d'alimentation ou de la ventilation du système de carburant.

Wacker Neuson utilise des conduits de carburant à faible perméabilité et, le cas échéant, des réservoirs de carburant afin de réduire les émissions par évaporation.

Problèmes pouvant affecter les émissions

Si un quelconque des symptômes suivants surviennent, faites inspecter et réparer le moteur/l'équipement par un concessionnaire/centre de service Wacker Neuson.

- Démarrage difficile ou calage après le démarrage
- Ralenti irrégulier
- Ratés d'allumage ou retours de flammes en charge
- Postcombustion (retours de flamme)

- Présence de fumée d'échappement noir pendant le fonctionnement
- Consommation élevée de carburant

Trafiquage et altération

Tout trafiquage ou altération du système de contrôle d'émissions peut augmenter les émissions au-delà de la limite légale. Si on trouve des signes de trafiquage, Wacker Neuson peut refuser une demande de garantie. Les actes suivants constituent du trafiquage :

- Enlever ou modifier toute partie des système de prise d'air, de combustible ou d'échappement.
- L'altération ou la neutralisation du mécanisme d'auto-réglage de vitesse causant le fonctionnement du moteur en dehors de ses paramètres de conception.

9.2 Garantie limitée pour les défauts du système de contrôle des émissions d'échappement

Voir le manuel du propriétaire du moteur fourni pour la déclaration de garantie d'émission applicable.

9.3 Garantie limitée contre les défectuosités pour les systèmes de contrôle d'émissions évaporatives de Wacker Neuson

La garantie du système de contrle d'émissions n'est valable que pour les États-Unis, ses territoires, et le Canada.

Wacker Neuson America Corporation, N92 W15000 Anthony Avenue, Menomonee Falls, WI 53051, (ci-après « Wacker Neuson ») garantit à l'acheteur initial au détail, et à chaque propriétaire ultérieur que ce moteur/équipement, y compris toutes les parties de ses systèmes de contrôle d'émissions ont été conçus, construits et équipés pour se conformer au moment de la vente initiale à tous les règlements sur les émissions applicables. de l'Environmental Protection Agency (EPA) des États-Unis, et que le moteur/équipement est exempt de défauts de matériaux et de fabrication qui ferait que ce moteur/cet équipement soit non conforme à la réglementation de l'EPA au cours de sa période de garantie.

Wacker Neuson est également responsable des dommages à d'autres composants du moteur/de l'équipement causé par une défaillance de toute pièce sous garantie pendant la période de garantie.

Période de garantie limitée contre les défectuosités pour le système de contrôle d'émissions évaporatives de Wacker Neuson

La période de garantie pour ce moteur/équipement commence à la date de vente à l'acheteur initial et continue pendant un minimum de deux (2) ans. Pour les conditions de garantie pour votre moteur/équipement spécifique, visitez wackerneuson.com.

Toutes les garanties implicites sont limitées à la durée de cette garantie écrite.

Ce qui est couvert

Wacker Neuson recommande l'utilisation de pièces de Wacker Neuson, ou l'équivalent, lorsqu'un entretien est effectué. L'utilisation de pièces de rechange non équivalentes aux pièces d'origine peut nuire à l'efficacité des systèmes de contrôle des émissions du moteur/équipement . Si une telle pièce de rechange est utilisée dans la réparation ou l'entretien du moteur/équipement, assurez-vous que cette pièce est garantie par le fabricant comme étant équivalente à une pièce offerte par Wacker Neuson tant en performance qu'en durabilité. En outre, si une telle pièce de rechange est utilisée dans la réparation ou l'entretien du moteur/équipement, et qu'un concessionnaire/centre de service autorisé Wacker Neuson détermine qu'il est défectueux ou provoque une défaillance d'une pièce garantie, la demande de réparation du moteur/équipement peut être refusée. Si la pièce en question n'est pas liée à la raison pour laquelle le moteur/équipement doit être réparé, la demande ne sera pas refusée.

Pour les composants figurant dans le tableau suivant, un concessionnaire/centre de service autorisé Wacker Neuson fera le diagnostic, sans aucun frais pour vous, des réparations ou des remplacements nécessaires pour s'assurer que le moteur/équipement soit conforme aux règlements de l'EPA applicables. Toutes les pièces défectueuses remplacées sous garantie deviennent la propriété de Wacker Neuson.

Émissions par évaporation

Systèmes couverts	Parties constituantes
Système de contrôle par évaporation	Réservoir de carburant (le cas échéant)
	Bouchon du réservoir de carburant (le cas échéant)
	Conduite de carburant (le cas échéant)
	Raccords de conduite de carburant (le cas échéant)
	Pinces (le cas échéant)
	Absorbeur de carbone (le cas échéant)
	Connecteur du port de purge (le cas échéant)
Des pièces diverses associées au système de contrôle d'émissions par évaporation	Pinces
	Joints
	Supports de montage

Ce qui n’est pas couvert

- Pannes autres que celles résultant de défauts de matière ou de fabrication.
- Tout système ou pièces qui sont affectés ou endommagés par l’abus du propriétaire; altération; négligence; mauvais entretien; mauvaise utilisation; ravitaillement inapproprié; stockage inapproprié; accident et/ou collision; l’incorporation ou l’utilisation de pièces ajoutées ou modifiées ou d’accessoires inadaptés; ou l’altération de toute pièce.
- Le remplacement de pièces d’entretien consommables effectué dans le contexte de l’entretien nécessaire, après le premier remplacement de l’élément prévu comme indiqué dans la section entretien du manuel de l’opérateur du moteur/équipement, tels que les bougies et filtres.
- Les dommages accessoires ou indirects, tels que perte de temps ou d’utilisation du moteur/équipement, ou tout préjudice commercial en raison de la panne du moteur/équipement.
- Les frais de diagnostic et d’inspection qui n’entraînent pas de service de garantie admissibles à exécuter.
- Toute pièce de rechange non autorisée, ou le mauvais fonctionnement des pièces autorisées en raison de l’utilisation de pièces non-autorisées.

Responsabilité de la garantie du propriétaire

Le propriétaire du moteur/équipement est responsable de la performance de l’entretien recommandé indiqué dans le manuel d’opérateur du moteur/équipement de Wacker Neuson. Wacker Neuson recommande que toutes les factures d’entretien sur le moteur/équipement soient conservées, mais Wacker Neuson ne peut nier la garantie uniquement en l’absence de reçus ou de la négligence d’avoir accompli tous les entretiens prévus.

L’entretien normal, le remplacement ou la réparation des dispositifs et des systèmes de contrôle d’émissions peuvent être exécutés par une entreprise de réparation ou un individu, mais les réparations sous garantie doivent être effectuées par un revendeur/centre de service agréé par Wacker Neuson.

Les moteurs et les équipements doivent être présentés à un détaillant autorisé/centre de service de Wacker Neuson dès qu’un problème existe. Contacter le Service de support de Wacker Neuson (1-800-770-0957) ou visiter wackerneuson.com pour trouver un concessionnaire/centre de service dans votre région, ou pour répondre aux questions concernant les droits et responsabilités de garantie.

Comment faire une réclamation

Dans le cas où une pièce liée au contrôle des émissions s’avère défectueuse pendant la période de garantie, vous devez aviser le Service de support de Wacker Neuson (1-800-770-0957, ou technical.support@wackerneuson.com, ou wackerneuson.com), et le concessionnaire/centre de service approprié vous informera concernant où la réparation sous garantie peut être réalisée. Toutes les réparations au titre de cette garantie limitée doivent être effectuées par un concessionnaire/centre de service agréé par Wacker Neuson.

Vous devez apporter votre moteur/équipement Wacker Neuson ainsi qu'une preuve de la date d'achat originale, à vos frais, au concessionnaire/centre de service agréé par Wacker Neuson pendant les heures normales d'affaires.

Pour les propriétaires situés à plus de 100 miles d'un concessionnaire/centre de service agréé (à l'exclusion des États avec des zones de haute altitude, comme identifié dans 40 CFR Part 1068, Annexe III), Wacker Neuson paiera pour les frais d'expédition pré-approuvés pour le livrer chez et le retourner du concessionnaire/centre de service Wacker Neuson.

Les demandes de réparation ou de réglage jugées uniquement en raison de défauts de matériau ou de fabrication ne seront pas refusées parce que le moteur/équipement n'a pas été correctement maintenu et utilisé.

Les réparations sous garantie doivent être effectuées dans un laps de temps raisonnable, ne dépassant pas 30 jours.

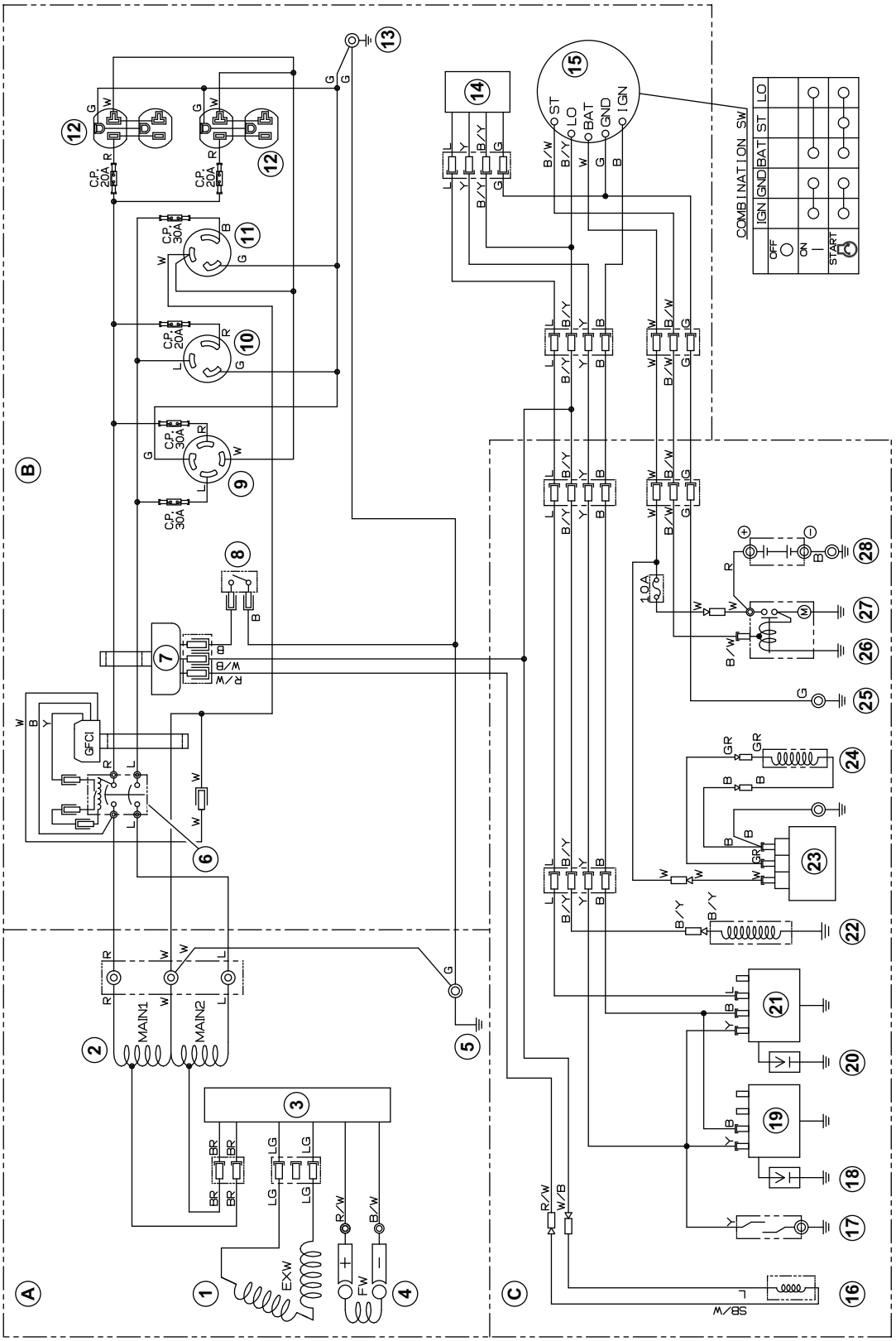
9.4 Garantie limitée pour les défauts du système de contrôle des émissions d'échappement

Voir le manuel du propriétaire du moteur fourni pour la déclaration de garantie d'émission applicable.

Cette page est laissé intentionnellement vierge.

10 Schémas

10.1 Filerie du générateur et de la prise de courant



10.2 Schéma - Parties Constituantes

Réf.	Description	Réf.	Description	Réf.	Description
A	Génératrice	**B**	Boîtier de commande	**C**	Moteur

Réf.	Description	Réf.	Description
1	Bobine de l’excitatrice	**15**	Combination switch
2	Stator principal	**16**	Solénoïde de ralenti
3	Régulateur automatique de la tension	**17**	Contacteur de niveau d’huile
4	Bague collectrice	**18**	Bougie d’allumage—Driote
5	Borne de terre	**19**	Bobine d’allumage—Driote
6	Disjoncteur principal	**20**	Bougie d’allumage—Gauche
7	Unité de ralenti automatique	**21**	Bobine d’allumage—Left
8	Commutateur de ralenti automatique	**22**	Solénoïde d’arrêt de carburant
9	Prise à verrouillage par rotation—125/250 V - 20 A	**23**	Régulateur
10	Prise à verrouillage par rotation—250 V - 20 A	**24**	Bobine de charge, 2,7 A
11	Prise à verrouillage par rotation—125 V - 30 A	**25**	Borne de masse
12	Prise duplex GFCI—125 V - 20 A	**26**	Moteur du démarreur
13	Borne de terre	**27**	Batterie
14	Compteur d’heures	**—**	—

10.3 Couleurs Des Fils

Couleurs de fil			
B	Noir	**BR**	Marron
Y	Jaune	**O**	Orange
L	Bleu	**SB**	Bleu clair
G	Vert	**LG**	Vert clair
R	Rouge	**P**	Rose
W	Blanc	**GR**	Gris

Important: For spare parts information, please see your Wacker Neuson Dealer, or visit the Wacker Neuson website at http://www.wackerneuson.com/.

Wichtig! Informationen über Ersatzteile erhalten Sie von Ihrem Wacker Neuson Händler oder besuchen Sie die Wacker Neuson Website unter http://www.wackerneuson.com/.

Important : Pour des informations sur les pièces détachées, merci de consulter votre distributeur Wacker Neuson, ou de visiter le site Internet de Wacker Neuson sur http://www.wackerneuson.com/.

Importante : Para saber más sobre las piezas de repuesto, póngase en contacto con su distribuidor de Wacker Neuson o acceda al sitio web de Wacker Neuson en http://www.wackerneuson.com/.

Importante : Per informazioni sui pezzi di ricambio, contattare il rivenditore Wacker Neuson o visitare il sito di Wacker Neuson all'indirizzo www.wackerneuson.com.

Viktigt : För information om reservdelar, kontakta din Wacker Neuson-leverantör eller besök Wacker Neusons webbplats på http://www.wackerneuson.com/.

Tärkeää : Pyydä varaosatietoja Wacker Neusonin jälleenmyyjältä tai vieraile Wacker Neusonin web-sivustolla osoitteessa http://www.wackerneuson.com/

Viktig : For informasjon om reservedeler, vennligst kontakt din Wacker Neuson-forhandler, eller besøk Wacker Neusons nettside på http://www.wackerneuson.com/.

Vigtigt : Hvis du ønsker oplysninger om reservedele, bedes du kontakte din Wacker Neuson forhandler eller besøg Wacker Neuson websiden på http://www.wackerneuson.com/.

Belangrijk! Neem contact op met uw Wacker Neuson dealer of bezoek de website van Wacker Neuson op http://www.wackerneuson.com/ voor meer informatie over reserveonderdelen.

Importante : Para obter informações sobre as peças sobresselentes, consulte o seu fornecedor da Wacker Neuson ou aceda ao site Web da Wacker Neuson em http://www.wackerneuson.com

Ważne : W celu uzyskania informacji na temat części zamiennych skontaktuj się z przedstawicielem firmy Wacker Neuson lub skorzystaj z witryny internetowej http://wackerneuson.com/.

Důležité upozornění! Pro informace o náhradních dílech, prosím, kontaktujte svého Wacker Neuson dealera, nebo navštivte webové stránky http://www.wackerneuson.com/.

FONTOS: A pótalkatrészekre vonatkozó információkért kérjük, forduljon Wacker Neuson kereskedőjéhez vagy látogasson el a Wacker Neuson weboldalára a következő címen: http://www.wackerneuson.com/.

Важно! Для ознакомления с информацией о запасных частях, пожалуйста, обратитесь к местному торговому представителю компании Wacker Neuson или посетите веб-сайт http://www.wackerneuson.com/.

Σημαντικό : Για πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά, μιλήστε με τον αντιπρόσωπό σας της Wacker Neuson, ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο http://www.wackerneuson.com/.

Važno : Za rezervne dijelove obratite se svom Wacker Neuson prodavaču ili posjetite mrežne stranice tvrtke Wacker Neuson: http://www.wackerneuson.com/.

Önemli : Yedek parça bilgileri için Wacker Neuson Bayinize bakın veya Wacker Neuson web sitesini ziyaret edin. http://www.wackerneuson.com/

重要 交換部品の情報については、ワッカーノイソンディーラーにお問い合わせ頂くか、ワッカーノイソンウェブサイト http://www.wackerneuson.com/ をご覧ください。

重要 有关备件信息，请咨询您的威克诺森经销商或访问威克诺森网站：http://www.wackerneuson.com/。

Important : Pentru informaţii referitoare la piesele de schimb, vă rugăm să vă adresaţi distribuitorului Wacker Neuson sau să vizitaţi site-ul web Wacker Neuson la adresa http://www.wackerneuson.com/.

Важно : За информация относно резервни части, моля, обърнете се към местния дилър на Wacker Neuson или посетете уебсайта на Wacker Neuson на адрес http://www.wackerneuson.com/.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, D-80809 München,
Tel.: +49-(0)89-3 54 02-0 Fax: +49 - (0)89-3 54 02-390
Wacker Neuson America Corporation, N92W15000 Anthony Ave., Menomonee Falls, WI. 53051
Tel.: (262) 255-0500 Fax: (262) 255-0550 Tel.: (800) 770-0957
Wacker Neuson Limited - Room 1701–03 & 1717–20, 17/F. Tower 1, Grand Century Place, 193 Prince Edward Road West, Mongkok, Kowloon, Hongkong. Tel: (852) 3605 5360, Fax: (852) 2758 0032

WACKER NEUSON

all it takes!

Manual del operador

Generador Portátil

GPS9700A

Tipo	GPS9700A
Documento	5100044069
Fecha	0921
Revisión	07
Idioma	ES

Aviso de derechos de propiedad intelectual

© Copyright 2021 Wacker Neuson America Corporation

Todos los derechos, inclusive los derechos de copia y distribución, están reservados.

El comprador original del equipo podrá realizar una copia de esta publicación. Cualquier otro tipo de reproducción está prohibida sin el permiso expreso por escrito de Wacker Neuson America Corporation.

Cualquier tipo de reproducción o distribución no autorizada por Wacker Neuson America Corporation representa una infracción de los derechos de propiedad intelectual vigentes. Los infractores serán procesados.

Marcas registradas

Todas las marcas mencionadas en este manual son propiedad de sus respectivos dueños.

Fabricante

Wacker Neuson America Corporation

N92W15000 Anthony Avenue

Menomonee Falls, WI 53051 EE.UU.

Tel: (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 · Tel: (800) 770-0957

www.wackerneuson.com

Instrucciones originales

Este manual del operador presenta las instrucciones originales. El idioma original de este manual del operador es el inglés estadounidense.

Prefacio

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES: Este manual contiene importantes instrucciones para los modelos de máquinas que aparecen a continuación. Se deben acatar estas instrucciones durante la instalación y el mantenimiento del generador (y de la batería, si es que la hubiera).

Máquinas para las que rige este manual

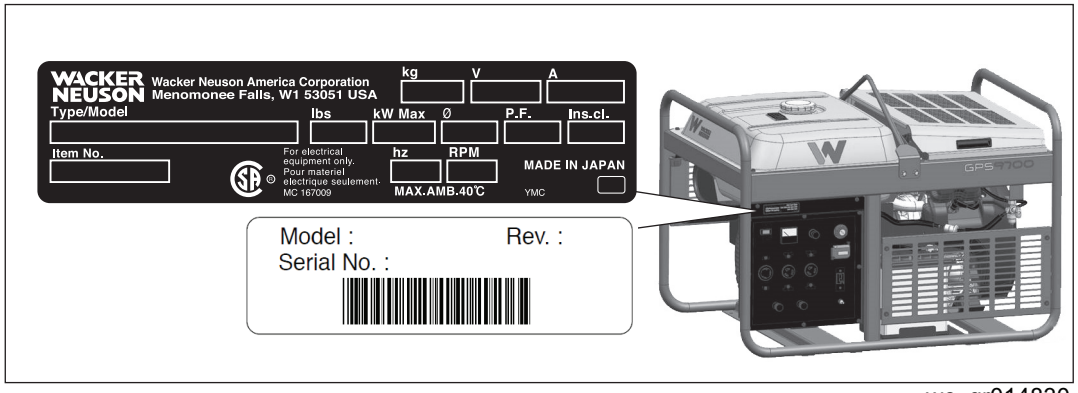
Máquina	Número de referencia
GPS9700A	5100042221

DANGER

Monóxido de carbono. Utilizar un generador en interiores PUEDE CAUSARLE LA MUERTE EN CUESTIÓN DE MINUTOS.

El escape del generador contiene monóxido de carbono (CO). Este es un veneno que no se puede ver ni oler. Si puede oler el escape del generador, está respirando CO. Pero aun cuando no pueda oler el escape, podría estar respirando CO.

- ► NUNCA use un generador dentro de hogares, inmuebles, garajes, sótanos de poca altura u otras áreas parcialmente cerradas. Pueden acumularse niveles mortales de monóxido de carbono en estas áreas. Usar un ventilador o abrir las ventanas y puertas NO aporta suficiente aire fresco.
- ► SOLO utilice un generador en exteriores y lejos de hogares, inmuebles, ventanas, puertas y ventilaciones. Las ventanas, puertas y ventilaciones pueden atraer escape del generador.
- ► Apunte el escape del motor alejándolo de hogares, inmuebles, ventanas, puertas y ventilaciones. También apunte el escape del motor lejos de materiales combustibles.
- ► Aun cuando use un generador correctamente, puede entrar CO al interior del hogar o inmueble. SIEMPRE use una alarma de CO con batería o reserva de batería en el hogar o inmueble.
- ► Si empieza a sentirse enfermo, mareado o débil después de haber tenido el generador en marcha, trasládese INMEDIATAMENTE al aire libre. Consulte a un médico. Podría haberse envenenado con monóxido de carbono.



wc_gr014830

Identificación de la máquina

Cada unidad posee una placa de identificación con el número de modelo, el número de artículo, el número de revisión y el número de serie. El anterior es la ubicación de la placa de identificación.

Número de serie (S/N)

Para referencia futura, anote el número de serie en el espacio provisto más abajo. Va a necesitar el número de serie al pedir piezas o servicio para esta máquina.

Número de serie:

Documentación de la máquina

- En adelante, se hará referencia a Wacker Neuson America Corporation como Wacker Neuson.
- Mantenga una copia del manual de funcionamiento de la máquina junto a esta.
- Para saber más sobre las piezas de repuesto, póngase en contacto con su distribuidor de Wacker Neuson o acceda al sitio web de Wacker Neuson en http://www.wackerneuson.com/.
- Si va a hacer un pedido de piezas de repuesto o si va a solicitar información sobre un servicio, tenga a mano los números de modelo, de referencia, de revisión y de serie de la máquina.

Expectativas sobre la información de este manual

- Este manual brinda información y procedimientos para operar y mantener en forma segura los modelos Wacker Neuson antedichos. Por su propia seguridad y para reducir el riesgo de lesiones, lea cuidadosamente, comprenda y acate todas las instrucciones descritas en este manual.
- Wacker Neuson se reserva expresamente el derecho a realizar modificaciones técnicas, incluso sin previo aviso, que mejoren el rendimiento o las pautas de seguridad de sus máquinas.
- La información contenida en este manual se basa en las máquinas fabricadas hasta el momento de la publicación. Wacker Neuson se reserva el derecho de cambiar cualquier porción de esta información sin previo aviso.
- Las ilustraciones, las piezas y los procedimientos de este manual se refieren a componentes instalados en la fábrica de Wacker Neuson. Su máquina puede variar según los requisitos de su región específica.

CALIFORNIA Propuesta 65 Advertencia

Combustion d'échappement, algunos de sus elementos, y ciertos componentes del vehículo, contiene o emiten químicos que, de acuerdo al Estado de California, causan cáncer o anomalías al nacimiento u otra lesión del sistema reproductivo.

Leyes referentes a supresores de chispas

Aviso: los Códigos estatales de salud y seguridad y los Códigos de recursos públicos especifican que en ciertos lugares deben utilizarse supresores de chispas en motores de combustión interna que usan combustibles de hidrocarburo. Un supresor de chispas es un dispositivo diseñado para evitar la descarga accidental de chispas o llamas del escape del motor. Los supresores de chispas están calificados y clasificados por el Servicio Forestal de los Estados Unidos para este propósito.

A fin de cumplir con las leyes locales referentes a supresores de chispas, consulte al distribuidor del motor o al Administrador de salud y seguridad local.

Aprobación del fabricante

Este manual contiene diversas referencias a piezas, aditamentos y modificaciones *aprobadas*. Corresponden las siguientes definiciones:

- **Las piezas o aditamentos aprobados** son aquellos fabricados o proporcionados por Wacker Neuson.
- **Las modificaciones aprobadas** son aquellas efectuadas por un centro de servicio autorizado de Wacker Neuson, en conformidad con instrucciones escritas publicadas también por Wacker Neuson.
- **Las piezas, los aditamentos y las modificaciones no aprobadas** son aquellas que no cumplen los criterios de aprobación.

Las piezas, los aditamentos y las modificaciones no aprobadas pueden tener las siguientes consecuencias:

- Riesgos de lesiones graves para el operario y las personas que laboren en la zona de trabajo
- Daños permanentes a la máquina que no están cubiertos por la garantía

Comuníquese inmediatamente con su distribuidor de Wacker Neuson si tiene consultas sobre las piezas, los aditamentos o las modificaciones aprobadas o no aprobadas.

Esta página ha sido expresamente dejada en blanco.

Prefacio 3

1 Información de seguridad 9

1.1 Símbolos que aparecen en este manual 9
1.2 Descripción y propósito de la máquina 10
1.3 Seguridad en la operación 11
1.4 Seguridad para el operador del motor 14
1.5 Seguridad en el mantenimiento 15

2 Calcomanías 18

2.1 Ubicación de las calcomanías 18
2.2 Significado de las calcomanías 19

3 Levaje y el transporte 23

4 Operación 24

4.1 Preparación para el uso inicial 24
4.2 Recarga de combustible en la máquina 25
4.3 Combustible recomendado 25
4.4 Campos de requerimientos de potencia 26
4.5 Posicione el generador para ponerlo en marcha 27
4.6 Pérdida de potencia del generador 29
4.7 Uso de cables de extensión 30
4.8 Batería Recomendada 30
4.9 Decripción de la máquina 31
4.10 Tablero de mando 32
4.11 Puesta a tierra del generador 33
4.12 Funcionamiento del disyuntor del circuito principal 33
4.13 Interruptor del circuito de falla a tierra (GFCI) 34
4.14 Funcionamiento del regulador de estrangulador 34
4.15 Velocidad del motor 35
4.16 Cuentahoras e indicador de alerta de aceite 35
4.17 Auto Ralentí del Motor 35
4.18 Funcionamiento de la válvula de combustible 36
4.19 Antes de arrancar 36
4.20 El arranque 37
4.21 Detención 38
4.22 Procedimiento de parada de emergencia 38

5 Mantenimiento 39

5.1 Mantenimiento del sistema de control de emisiones 39
5.2 Calendario de mantenimiento periódico 39
5.3 Viscosidad del aceite de motor 40
5.4 Filtro de Combustible 41
5.5 Comprobación y cambio del aceite de motor 41
5.6 Cambio del filtro de aceite 42
5.7 Cambio de fusible 43
5.8 Mantenimiento del filtro de aire 44
5.9 Bujía (Wacker Neuson/Honda) 45
5.10 Limpieza de la copa de sedimentos 45
5.11 Ajustes al carburador 46
5.12 Almacenamiento 46

6 Localización de problemas 47

7 Datos Técnicos 48

7.1 Generador 48
7.2 Motor 49

8 Instrucciones de montaje: Juego de ruedas 51

9 Información y garantía de los sistemas de control de emisiones 56

9.1 Información básica sobre el sistema de control de emisiones 56
9.2 Garantía limitada por defectos del sistema de control de emisiones de escape 57
9.3 Garantía limitada por defectos de los sistemas de control de emisiones evaporativas Wacker Neuson 57
9.4 Declaración de garantía sobre el control de las emisiones .....evaporativas de California 60
9.5 Garantía limitada por defectos del sistema de control de emisiones de escape 61

10 Esquemas 62

10.1 Esquema de conexiones eléctricas del generador y receptáculos 62
10.2 Esquema - Piezas 63
10.3 Colores de Cables 63

1 Información de seguridad

1.1 Símbolos que aparecen en este manual

Este manual contiene palabras de señalización de PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN, AVISO y NOTA, las cuales precisan ser seguidas para reducir la posibilidad de lesión personal, daño a los equipos o servicio incorrecto.

Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se emplea para avisarle de peligros potenciales de lesión corporal.

► Cumpla todos los mensajes de seguridad que aparecen junto a este símbolo.

PELIGRO
PELIGRO indica una situación de riesgo que, si no se evita, causará la muerte o una lesión grave.

► Para evitar la muerte o lesiones graves causadas por este tipo de peligro, obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a esta palabra de señalización.

ADVERTENCIA
ADVERTENCIA indica una situación de riesgo que, si no se evita, puede causar la muerte o una lesión grave.

► Para evitar la posible muerte o lesiones graves causadas por este tipo de peligro, obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a esta palabra de señalización.

PRECAUCIÓN
PRECAUCIÓN indica una situación de riesgo que, si no se evita, puede causar lesiones leves o moderadas.

► Para evitar posibles lesiones menores o moderadas causadas por este tipo de peligro, obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a esta palabra de señalización.

AVISO: Cuando no está acompañado del símbolo de alerta de seguridad, AVISO indica una situación que, si no se evita, podría causar daños materiales.

Nota: *Las notas contienen información adicional importante para los procedimientos.*

1.2 Descripción y propósito de la máquina

Esta máquina es una fuente de alimentación eléctrica portátil. El generador portátil Wacker Neuson consta de un chasis metálico tubular que rodea un tanque de combustible, un motor a gasolina, un panel de control, y un alternador eléctrico. El panel de control incluye controles y tomacorrientes. A medida que el motor funciona, el generador convierte energía mecánica en energía eléctrica. El operario conecta las cargas a los tomacorrientes de alimentación eléctrica.

Esta máquina está hecha con el objeto de suministrar energía eléctrica a cargas conectadas. Consulte las especificaciones del producto sobre el voltaje de salida y la frecuencia de este generador, y sobre el límite máximo de potencia de salida del mismo.

Esta máquina se ha diseñado y fabricado estrictamente para el uso descrito anteriormente. Utilizarla para cualquier otro fin podría dañarla de manera permanente o bien provocar lesiones graves al operario o demás personas en la zona. Los daños en la máquina causados por el uso incorrecto no están cubiertos por la garantía.

Los siguientes son algunos ejemplos de uso indebido:

- Conectar una carga que tenga requisitos de voltaje y frecuencia incompatibles con la salida del generador
- Sobrecargar el generador con una carga que consuma excesiva potencia ya sea durante el arranque o durante el funcionamiento
- Operar el generador en cualquier modo que no acate todos los códigos y las reglamentaciones federales, estatales y locales
- Usar la máquina como escalera, soporte o superficie de trabajo
- Usar la máquina para llevar o transportar pasajeros o equipos
- Operar la máquina fuera de las especificaciones de fábrica
- Operar la máquina sin acatar las advertencias que se encuentran en la máquina misma y en el Manual de operación

---

Esta máquina se ha diseñado y fabricado en conformidad con las pautas de seguridad mundiales más recientes. Se ha fabricado cuidadosamente para eliminar los riesgos en la mayor medida posible, y para aumentar la seguridad del operario mediante dispositivos y calcomanías de protección. Sin embargo, puede que persistan algunos riesgos incluso después de que se hayan tomado las medidas de protección. Estos se denominan riesgos residuales. En esta máquina, pueden incluir la exposición a:

- Calor, ruido, escapes y monóxido de carbono provenientes del motor
- Riesgos de incendio causados por técnicas incorrectas al suministrar combustible
- Combustible y sus vapores
- Riesgo de descargas eléctricas y arcos voltaicos
- Lesiones corporales por técnicas de elevación incorrectas

Para protegerse usted y los demás, cerciórese de leer y comprender cabalmente la información de seguridad que aparece en este manual antes de operar la máquina.

1.3 Seguridad en la operación

DANGER

Monóxido de carbono. Utilizar un generador en interiores PUEDE CAUSARLE LA MUERTE EN CUESTIÓN DE MINUTOS.

El escape del generador contiene monóxido de carbono (CO). Este es un veneno que no se puede ver ni oler. Si puede oler el escape del generador, está respirando CO. Pero aun cuando no pueda oler el escape, podría estar respirando CO.

- ► NUNCA use un generador dentro de hogares, inmuebles, garajes, sótanos de poca altura u otras áreas parcialmente cerradas. Pueden acumularse niveles mortales de monóxido de carbono en estas áreas. Usar un ventilador o abrir las ventanas y puertas NO aporta suficiente aire fresco.
- ► SOLO utilice un generador en exteriores y lejos de hogares, inmuebles, ventanas, puertas y ventilaciones. Las ventanas, puertas y ventilaciones pueden atraer escape del generador.
- ► Apunte el escape del motor alejándolo de hogares, inmuebles, ventanas, puertas y ventilaciones. También apunte el escape del motor lejos de materiales combustibles.
- ► Aun cuando use un generador correctamente, puede entrar CO al interior del hogar o inmueble. SIEMPRE use una alarma de CO con batería o reserva de batería en el hogar o inmueble.
- ► Si empieza a sentirse enfermo, mareado o débil después de haber tenido el generador en marcha, trasládese INMEDIATAMENTE al aire libre. Consulte a un médico. Podría haberse envenenado con monóxido de carbono.

WARNING

Riesgo de choque eléctrico o electrocución.

- ► No opere este generador en la lluvia, nieve ni sobre agua estancada.

Capacitación del operador

Antes de operar el equipo:

- Lea y entienda las instrucciones de operación de todos los manuales que se incluyen con el equipo.
- Familiarícese con la posición y correcto uso de todos los controles y dispositivos de seguridad.
- Comuníquese con Wacker Neuson para recibir instrucciones adicionales en caso de ser necesario.

Al operar este equipo:

- No permita que personas con escasa capacitación utilicen el equipo. Las personas que operen el equipo deben estar familiarizadas con los riesgos y los peligros potenciales asociados a ella.

Cualificaciones del operario

Sólo los empleados entrenados pueden arrancar, operar y apagar la máquina. También deben cumplir las siguientes cualificaciones:

- haber recibido instrucción sobre cómo usar debidamente la máquina
- estar familiarizados con los dispositivos de seguridad requeridos

No deben acceder ni operar la máquina:

- niños
- personas incapacitadas por consumo de alcohol o drogas

Área de aplicación

Preste atención al área de aplicación.

- Mantenga al personal no autorizado, los niños y las mascotas alejados de la máquina.
- Permanezca atento a los cambios de posiciones o movimiento de otros equipos y personal en el área de aplicación/obra.
- Identifique si existen riesgos concretos en el área de aplicación, como gases tóxicos o condiciones de suelo inestable, y tome las medidas necesarias para hacer frente a tales riesgos antes de poner la máquina en funcionamiento.
- No opere la máquina en áreas que contengan objetos inflamables, combustibles o productos que liberen vapores inflamables.

Dispositivos de seguridad, controles y acoplamientos

Sólo opere la máquina cuando:

- Todos los dispositivos de seguridad y protecciones estén en su lugar y en funcionamiento.
- Todos los controles operan correctamente.
- La máquina está correctamente instalada de acuerdo con las instrucciones del Manual del operador.
- La máquina está limpia.
- Las etiquetas de la máquina son legibles.

Para garantizar la operación segura de la máquina:

- No opere la máquina si falta o no funciona alguno de los dispositivos de seguridad o protecciones.
- No modifique o anule los dispositivos de seguridad.
- No utilice accesorios o acoplamientos que no estén recomendados por Wacker Neuson.

Prácticas de operación seguras

Al operar esta máquina:

- Manténgase atento a las piezas móviles de la máquina.Mantenga las manos, los pies y las prendas sueltas alejadas de las piezas móviles.
- No opere una máquina que tenga que ser reparada.

Equipos de protección personal (PPE)

Use los siguientes equipos de protección personal (PPE) al utilizar este equipo:

- Ropa de trabajo ajustada que no obstaculice el movimiento.
- Gafas de seguridad con protección lateral
- Protección auditiva
- Calzado con puntera de seguridad

Instalación como energía de reserva

La conexión incorrecta de un generador al sistema eléctrico de un edificio puede conducir a un retorno de la corriente eléctrica desde el generador al sistema de distribución eléctrico público. Esto puede conducir a la electrocutación de los obreros del servicio público, incendios o explosiones.

WARNING
¡Un retorno electrico desde el generador al sistema de servicios electricos publico puede causar lesiones serias a los operarios del servicio publico e inclusive la muerte de los mismos.

► Sólo un técnico electricista capacitado podrá efectuar la conexión al sistema eléctrico del edificio. La conexión eléctrica deberá cumplir con las leyes y códigos eléctricos pertinentes.

El generador a conectar al sistema eléctrico de un edificio deberá entregar la potencia, tensión y frecuencia requerida por los equipos instalados dentro del edificio. Si existieran diferencias en los requerimientos de potencia, voltaje y frecuencia una conexión incorrecta podrá conducir a daños en los equipos, incendio y lesiones personales o aún la muerte.

Transporte y instalación de la máquina

- Nunca permita que personal no entrenado haga marchar o lleve a cabo trabajos de mantenimiento en el generador. El generador deberá ser montado por un electricista capacitado y entrenado.
- No se pare ni pase por debajo de la máquina durante su levantamiento y transporte.
- No conecte equipos a la máquina cuando esté suspendida.
- Siempre transporte el generador derecho y en posición horizontal.
- Siempre coloque y haga marchar el máquina sobre una superficie horizontal, plana y firme.
- Siempre verifique que, de acuerdo con las reglamentaciones locales y nacionales, la máquina esté correctamente puesta a tierra y sólidamente fijada a una buena puesta a tierra.
- Siempre remueva todas las herramientas, cables y otros elementos sueltos antes de arrancar el generador.

Seguridad en la operación

- Nunca haga marchar el generador habiendo en las cercanías recipientes abiertos con combustibles, pinturas u otros líquidos inflamables.
- Nunca haga marchar el generador o herramientas a él conectadas con las manos mojadas.
- No opere cerca de ventanas abiertas, tiendas o de las tomas de admisión de aire estructural.
- Nunca haga pasar los cables de alimentación por debajo del generador o por encima de partes vibrantes o recalentadas.
- Nunca tape el generador cuando este está en uso o caliente.
- Nunca sobrecargue el generador. La corriente total (suma de los amperajes individuales) de las herramientas y equipos a conectar al generador no deberá ser mayor al amperaje nominal del generador.

- Nunca haga marchar el máquina en la presencia de nieve, lluvia o agua estancada.
- Nunca se pare sobre la máquina.

Vibración del generador

Los generadores vibran con el uso normal. Durante y después de su uso, inspeccione el generador, los prolongadores eléctricos y los cables del suministro de alimentación conectados a los mismos en busca de posibles daños causados por la vibración.

- Repare o reemplace los artículos dañados según sea necesario.
- No use enchufes ni cables que evidencien signos de daños como aislamiento roto o agrietado o paletas dañadas.

Después de utilizar la máquina

SIEMPRE almacene el equipo de manera adecuada cuando no se lo utilice. El equipo deberá almacenarse en un lugar limpio y seco que esté fuera del alcance de los niños.

Limpieza

Durante la limpieza y el mantenimiento del equipo:

- Mantenga el equipo limpio y libre de residuos como hojas, papel, cartones, etc.
- Mantenga las etiquetas legibles.
- Limpie el equipo únicamente con agua y jabón.

Durante la limpieza del equipo:

- No limpie el equipo mientras esté en funcionamiento.
- Nunca utilice gasolina u otros combustibles o disolventes inflamables para limpiar el equipo. Los humos de combustibles y solventes pueden convertirse en explosivos.

1.4 Seguridad para el operador del motor

¡ADVERTENCIA!
Los motores de combustión interna presentan riesgos especiales durante la operación y el abastecimiento de combustible. En caso de no seguir las advertencias y las pautas de seguridad, podrían producirse lesiones graves o la muerte.

► Lea y siga las instrucciones de advertencia en el manual del propietario del motor y las pautas de seguridad que se detallan a continuación.

DANGER

► **Monóxido de carbono.** Utilizar un generador en interiores PUEDE CAUSARLE LA MUERTE EN CUESTIÓN DE MINUTOS.Los gases del escape del generador contienen monóxido de carbono (CO). Dicho compuesto es un veneno que no se puede ver ni oler. Si puede oler el escape del generador, es que está respirando el CO. Pero podría estar inhalando dicho gas aunque no pueda oler el escape..

La seguridad del combustible

- No fume cuando opere la máquina.
- No fume cuando suministre combustible al motor.
- NO suministre combustible a un motor caliente o en funcionamiento.
- NO suministre combustible al motor cerca de una llama abierta.
- NO derrame combustible al suministrar combustible al motor.
- SIEMPRE llene el tanque de combustible en un área bien ventilada.
- SIEMPRE vuelva a colocar la tapa del tanque de combustible luego de suministrar combustible.

Seguridad en la operación

- SIEMPRE comprueba, antes de arrancar el motor, que las tuberías y el tanque de combustible no presenten grietas o fugas. No ponga en marcha la máquina si se ha derramado gasolina.
- NO haga funcionar el motor cerca de llamas abiertas.
- NO arranque el motor si se ha volcado combustible o si llegara a sentir olor a combustible. Aleje el generador del lugar del vuelco y luego seque el generador antes de arrancarlo.

1.5 Seguridad en el mantenimiento

Instrucciones para el mantenimiento

Antes de realizar reparaciones o mantenimiento a la máquina:

- Lea y entienda las instrucciones de todos los manuales que vienen con lamáquina.
- Familiarícese con la posición y correcto uso de todos los controles y dispositivos de seguridad.
- Sólo personal cualificado deberá diagnosticar o reparar problemas que puedan surgir en la máquina.
- Comuníquese con Wacker Neuson para recibir instrucciones adicionales en caso de ser necesario.

Cuando vaya a reparar o dar mantenimiento a esta máquina:

- No permita que nadie que no esté cualificado realice reparaciones o mantenimiento a la máquina. El personal que vaya a realizar reparaciones o mantenimiento a la máquina deberá estar familiarizado con los posibles riesgos y peligros de la misma.

Precauciones

Tome las siguientes precauciones al efectuar el mantenimiento o el mantenimiento de la máquina.

- Leer y entender los procedimientos de servicio antes de realizar cualquier servicio a la máquina.
- Todos los ajustes y reparaciones deben ser completados antes de la operación.No haga funcionar la máquina con un problema conocido o deficiencia.
- Todas las reparaciones y los ajustes se completa con un técnico calificado.
- Apague la máquina antes de realizar el mantenimiento o reparaciones.
- Siendo conscientes de las partes móviles de la máquina.Mantenga las manos, pies y ropa suelta lejos de las partes móviles de la máquina.
- Vuelva a instalar los dispositivos de seguridad después de los procedimientos de reparación y mantenimiento se han completado.

Modificaciones a la máquina

Al realizar mantenimiento a la máquina:

- Utilice sólo accesorios/acoplamientos que estén recomendados por Wacker Neuson.
- No anule los dispositivos de seguridad.
- No modifique la máquina sin la aprobación expresa por escrito de Wacker Neuson.

Reemplazo de piezas y etiquetas

- Reemplace los componentes desgastados o dañados.
- Reemplace todas las etiquetas que falten o que no se puedan leer bien.
- Cuando reemplace componentes eléctricos, utilice componentes que sean idénticos en clasificación y rendimiento a los componentes originales.
- Cuando necesite repuestos para esta máquina, utilice sólo repuestos de Wacker Neuson o piezas equivalentes a las originales en todos los tipos de especificaciones, tales como las dimensiones físicas, tipo, longitud y material.

Limpieza

Durante la limpieza y el mantenimiento del equipo:

- Mantenga el equipo limpio y libre de residuos como hojas, papel, cartones, etc.
- Mantenga las etiquetas legibles.
- Limpie el equipo únicamente con agua y jabón.

Durante la limpieza del equipo:

- No limpie el equipo mientras esté en funcionamiento.
- Nunca utilice gasolina u otros combustibles o disolventes inflamables para limpiar el equipo. Los humos de combustibles y solventes pueden convertirse en explosivos.

Equipo de protección personal (PPE)

Use el siguiente equipo de protección personal al darle mantenimiento a esta máquina:

- Vestimenta ajustada que no impida el movimiento
- Gafas de seguridad con protectores laterales
- Protectores auditivos
- Zapatos o botas con punta de seguridad

Además, antes de operar esta máquina:

- Amárrese el cabello largo.
- Quítese todas las joyas (incluyendo anillos).

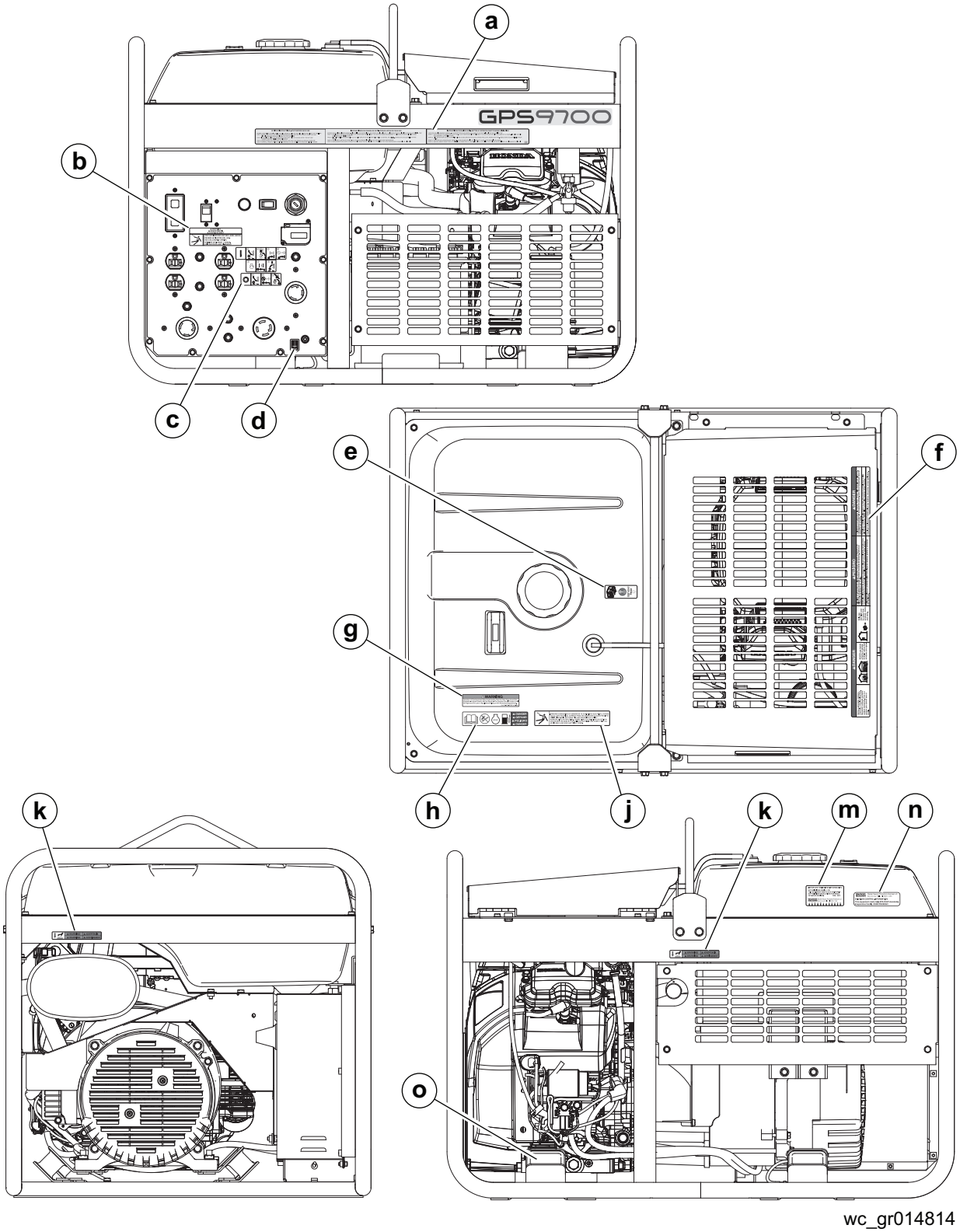
Precauciones

- No permita que se acumule agua alrededor de la base del máquina. Mueva la máquina si fuese necesario y espere hasta que el equipo esté seco antes de proceder con los trabajos de mantenimiento.
- No lleve a cabo trabajos de mantenimiento estando mojada su ropa o piel.
- Siempre detenga el motor antes de efectuar trabajos de mantenimiento en el máquina. Desconecte el polo negativo de la batería si el equipo tuviera arranque eléctrico.
- Siempre permita que el motor se enfríe antes de transportar el equipo o de efectuar trabajos de mantenimiento.

Esta página ha sido expresamente dejada en blanco.

2 Calcomanías

2.1 Ubicación de las calcomanías



wc_gr014814

2.2 Significado de las calcomanías

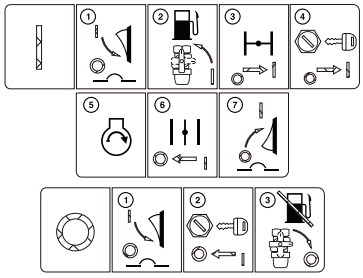
a

INSTRUCCIONES DE PRUEBA DE GFCI - PRUEBA ANTES DE CADA USO
Estado de funcionamiento normal - dispositivo de detección (LED verde) está iluminado y el interruptor de circuito está en la posición ON.
Paso 1: Presione el botón de prueba. El LED verde debe extinguirse, el LED rojo debe encenderse, y el interruptor de circuito debe accionar a la posición OFF.
Paso 2: Si el dispositivo de detección LED o el interruptor no dispara ni cambia su estado, no utilice. Consulte a un electricista para ayuda.
Paso 3: Presione el botón de RESET. El LED rojo debe extinguirse y el LED verde debe encenderse.
Paso 4: Manualmente reajuste (conmute) el interruptor de circuito a la posición ON para restaurar la energía del circuito.

b

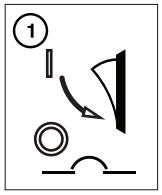
WARNING
Test GFCI before use. See label above.

c



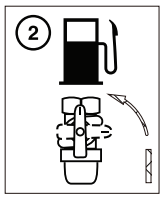
Start/Shutdown

—

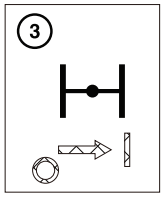
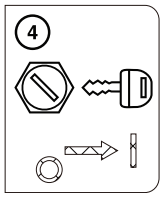
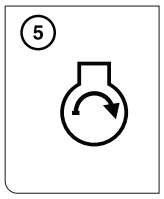
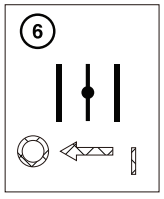
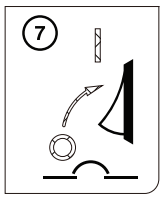
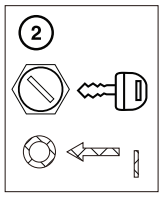
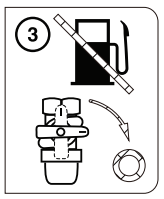


Abra el interruptor de circuito principal.

—



Abra la válvula del flujo de combustible.

—		Cierre el estrangulador.
—		Gire la llave del motor a la posición “ON”.
—		Gire la llave para arrancar el motor.
—		Abra el estrangulador.
—		Cierre el interruptor de circuito principal.
—		Mueva el interruptor de llave del motor a la posición OFF (APAGADO).
—		Cierre la válvula del flujo de combustible.
d		Puesta a tierra eléctrica

e

AVISO
Punto de elevación

f

PELIGRO
El utilizar un generador en un lugar cerrado PUEDE CAUSAR LA MUERTE EN MINUTOS. Los gases de escape contienen monoxido de carbono. Este es un veneno que se puede ni ver, ni oler. NUNCA lo utilice dentro deuna casa o dentro de un lugar parcialmente cerrado como ser estacionamientos residenciales, AUN SI las puertas y ventanas están abiertas.
Solamente utilice en LUGARES ABIERTOS y lejos de ventanas, puertas y conductos de ventilación.

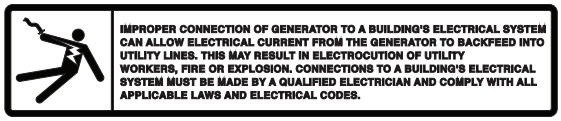
g

ADVERTENCIA
La operación de este equipo puede crear chispas que podrían iniciar incendios alrededor de la vegetación seca. Podría requerirse un parachispas. El operador debe contactar a las estaciones de bomberos locales para revisar las leyes o normativas relativas a los requisitos de prevención de incendios.

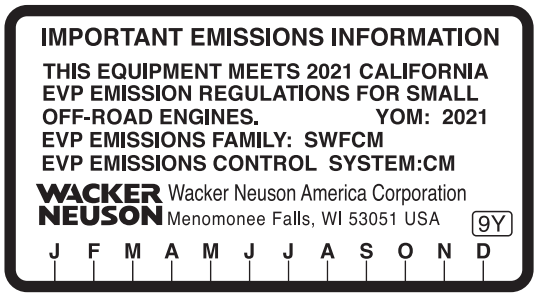
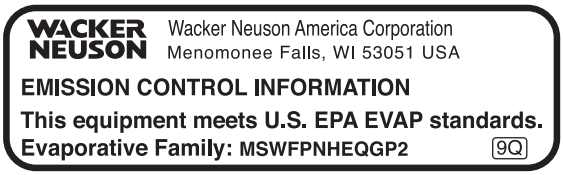
h

PELIGRO
- Lea el Manual de Operación.
- No debe haber chispas, llamas ni objetos calientes cerca de la máquina.
- Detenga el motor antes de recargar combustible.

j



Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, lea el manual del operario. La conexión incorrecta del generador al sistema eléctrico de un edificio puede originar el flujo de corriente eléctrica desde el generador al sistema público de distribución de energía eléctrica. Esto podría provocar la electrocución de los trabajadores de servicios públicos, incendio o explosión. Las conexiones al sistema eléctrico de un edificio deben ser realizadas por un electricista calificado y deben cumplir con todas las leyes y códigos eléctricos aplicables.

k		**ADVERTENCIA** Superficie caliente
—		Esta máquina puede estar cubierta por una o más patentes.
m		Información importante sobre emisiones Este equipo cumple las normas de emisiones evaporativas (EVP) de California para motores pequeños de todo terreno.
n		Información sobre control de emisiones. Este equipo cumple con las normas del Sistema de Control de Evaporación de Gases (Evaporative Emission Control, EVAP) de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (United States Environmental Protection Agency, EPA).
—		California Proposition 65 Warning Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.

3 Levaje y el transporte

Levaje de la máquina

Este generador es lo suficientemente pesado para causar lesiones si es que no se utilizan las técnicas de elevación adecuadas. Acate las siguientes pautas al levantar el generador.

- No intente levantar ni transportar el generador sin ayuda. Use equipos de elevación adecuados, tales como eslingas, cadenas, ganchos, rampas o gatos.
- Cerciórese de que el equipo de elevación esté firmemente sujeto y que tenga la capacidad de soporte suficiente para levantar o sostener el generador sin riesgos.
- Esté al tanto de la ubicación de otras personas que se encuentren alrededor al elevar el generador.

Transporte de la máquina

Acate las siguientes pautas al transportar el generador hacia y desde el lugar de trabajo.

- Deje que el motor se enfríe antes de recargar combustible en el generador.
- Drene el tanque de combustible.
- Cierre la válvula de combustible.
- Cerciórese de que el generador esté firmemente sujeto con correas en el vehículo de transporte para evitar que se deslice o vuelque.
- No suministre combustible al generador mientras esté en el vehículo de transporte. Mueva el generador a su lugar de operación y llene luego el tanque de combustible.

4 Operación

DANGER
Monóxido de carbono. Utilizar un generador en interiores PUEDE CAUSARLE LA MUERTE EN CUESTIÓN DE MINUTOS.
El escape del generador contiene monóxido de carbono (CO). Este es un veneno que no se puede ver ni oler. Si puede oler el escape del generador, está respirando CO. Pero aun cuando no pueda oler el escape, podría estar respirando CO.

- ► NUNCA use un generador dentro de hogares, inmuebles, garajes, sótanos de poca altura u otras áreas parcialmente cerradas. Pueden acumularse niveles mortales de monóxido de carbono en estas áreas. Usar un ventilador o abrir las ventanas y puertas NO aporta suficiente aire fresco.
- ► SOLO utilice un generador en exteriores y lejos de hogares, inmuebles, ventanas, puertas y ventilaciones. Las ventanas, puertas y ventilaciones pueden atraer escape del generador.
- ► Apunte el escape del motor alejándolo de hogares, inmuebles, ventanas, puertas y ventilaciones. También apunte el escape del motor lejos de materiales combustibles.
- ► Aun cuando use un generador correctamente, puede entrar CO al interior del hogar o inmueble. SIEMPRE use una alarma de CO con batería o reserva de batería en el hogar o inmueble.
- ► Si empieza a sentirse enfermo, mareado o débil después de haber tenido el generador en marcha, trasládese INMEDIATAMENTE al aire libre. Consulte a un médico. Podría haberse envenenado con monóxido de carbono.

WARNING
Riesgo de choque eléctrico o electrocución.

- ► No opere este generador en la lluvia, nieve ni sobre agua estancada.

4.1 Preparación para el uso inicial

1. Cerciórese de haber retirado de la máquina todos los materiales de embalaje sueltos.
2. Revise la máquina y sus componentes en busca de daños. Si hay daños visibles, ¡no opere la máquina! Comuníquese de inmediato con su distribuidor de Wacker Neuson para solicitar ayuda.
3. Haga un inventario de todos los artículos incluidos con la máquina y verifique que se encuentren todos los componentes sueltos y sujetadores que corresponda.
4. Instale los componentes sueltos que no vengan instalados.
5. Agregue líquidos según sea necesario, incluyendo combustible, aceite del motor y ácido de baterías.
6. Mueva la máquina a su lugar de operación.

4.2 Recarga de combustible en la máquina

Requisitos

- Máquina apagada
- Motor frío
- Máquina/tanque de combustible nivelado en el piso
- Suministro de combustible nuevo y limpio

Procedimiento

Realice el procedimiento que se indica a continuación para recargar combustible en la máquina.

WARNING
Riesgo de incendio. El combustible y sus vapores son extremadamente inflamables. El combustible inflamado puede provocar quemaduras graves.

► Mantenga todas las fuentes inflamables lejos de la máquina cuando recargue combustible.

► Tampoco lo haga si la máquina se encuentra sobre un camión con un revestimiento plástico en su carrocería. La electricidad estática puede encender el combustible o sus vapores.

► Recargue combustible sólo cuando la máquina esté al aire libre.

► Limpie de inmediato el combustible que se derrame.

1. Retire la tapa del combustible.
2. Llene el tanque de combustible hasta que el indicador del nivel marque que el tanque está lleno.

CAUTION
Riesgo de incendio y para la salud. Cuando se calienta, el combustible se expande. El combustible que se expande en un tanque rebosado puede provocar derrames y fugas.

► No llene excesivamente el tanque de combustible.

3. Vuelva a instalar la tapa de combustible.

4.3 Combustible recomendado

Tipo

Este motor/equipo requiere gasolina regular sin plomo.

- Use sólo gasolina nueva y limpia (con una antigüedad no superior a tres meses).
- Use un estabilizador de combustible según las instrucciones al respecto del fabricante.

Uso de combustibles oxigenados

Actualmente, algunas gasolinas convencionales se mezclan con alcohol. En conjunto, estas gasolinas se denominan combustibles oxigenados. Para cumplir con las normas de aire puro, algunas zonas de los Estados Unidos y Canadá utilizan combustibles oxigenados para contribuir a reducir las emisiones.

Si utiliza combustibles oxigenados, asegúrese de que no contengan plomo y de que cumplan con el requisito de índice mínimo de octanaje.

Antes de utilizar un combustible oxigenado, confirme el contenido del combustible. Algunos estados o provincias requieren que esta información esté impresa en la bomba.

A continuación, se incluyen los porcentajes de oxigenantes aprobados por Wacker Neuson:

ETANOL: (alcohol etílico o de grano) 10% por volumen. Puede utilizar gasolina que contiene hasta 10% de etanol por volumen (comúnmente llamada gasolina E10). Nunca deben emplearse combustibles que contienen más del 10% de etanol (como E15, E20, o E85), ya que podrían dañar el motor.

Si observa signos de mal funcionamiento, intente cargar combustible en otra estación o cambie de marca de gasolina.

Los daños al sistema de combustible o los problemas de rendimiento ocasionados por el uso de combustibles oxigenados que contengan porcentajes de oxigenantes mayores a los mencionados anteriormente no están cubiertos por la garantía.

4.4 Campos de requerimientos de potencia

Este generador está diseñado para operar artefactos monofásicos de 60Hz funcionando a 120 y 240VCA.

NOTICE: No exceda la potencia nominal de salida continua del generador. El generador o las herramientas se dañarán. Consulte *Datos técnicos.*

Verifique la placa de identificación o la calcomanía suministrada en las herramientas y los artefactos para asegurarse de que la salida de potencia del generador cumpla sus requisitos de potencia. Si el vataje no está especificado para una herramienta o un artefacto particular, comuníquese con el fabricante de la herramienta para conocer los requisitos de vataje.

Algunos artefactos y herramientas requieren una sobrecarga de corriente al arrancar. Esto significa que la cantidad de potencia necesaria para poner en marcha el equipo es mayor que la potencia requerida para mantenerlo en funcionamiento. El generador debe ser capaz de suministrar esta “corriente excesiva”. Otros tipos de artefactos requieren más potencia de la que figura en su placa de identificación.

La información en *Requisitos aproximados de potencia para el arranque* sólo se ofrece como una pauta general para ayudarlo a determinar los requisitos de potencia para diferentes tipos de equipos. Consulte con su distribuidor de Wacker más cercano, o comuníquese con el fabricante o distribuidor de la herramienta o el artefacto, si tiene preguntas sobre los requisitos de potencia.

Requerimientos aproximados respecto a la potencia de arranque

- Las luces incandescentes y los artefactos tales como planchas y hornillas eléctricas, utilizan elementos de calentamiento de tipo resistivo y la misma potencia eléctrica para arrancar y seguir funcionando, tal como se indica en sus placas de identificación.
- Las lámparas fluorescentes y de mercurio requieren 1,2 a 2 veces la potencia eléctrica establecido para encender.

- Todos los motores eléctricos y muchos tipos de herramientas, generalmente requieren una gran corriente de arranque. La cantidad de corriente depende del tipo del motor y de su uso.
- La mayoría de las herramientas eléctricas requiere 1,2 a 3 veces la potencia eléctrica establecido para arrancar.
- Las cargas tales como bombas sumergibles y compresores de aire requieren una gran fuerza para el arranque. Necesitan 3 a 5 veces la potencia eléctrica para arrancar de lo establecido en sus placas de identificación.

Si no aparece la potencia eléctrica de una herramienta o artefacto en particular, éste se puede calcular multiplicando su voltaje por los requisitos de amperaje:

Monofásico: VOLTIOS x AMPERIOS = VATIOS

Trifásico: VOLTIOS x AMPERIOS x 1,732 x 0,8 = VATIOS

4.5 Posicione el generador para ponerlo en marcha

DANGER
Monóxido de carbono. Utilizar un generador en interiores PUEDE CAUSARLE LA MUERTE EN CUESTIÓN DE MINUTOS.
El escape del generador contiene monóxido de carbono (CO). Este es un veneno que no se puede ver ni oler. Si puede oler el escape del generador, está respirando CO. Pero aun cuando no pueda oler el escape, podría estar respirando CO.

► No opere este generador a menos que esté en la posición debida. Lea y obedezca todas las instrucciones provistas a continuación.

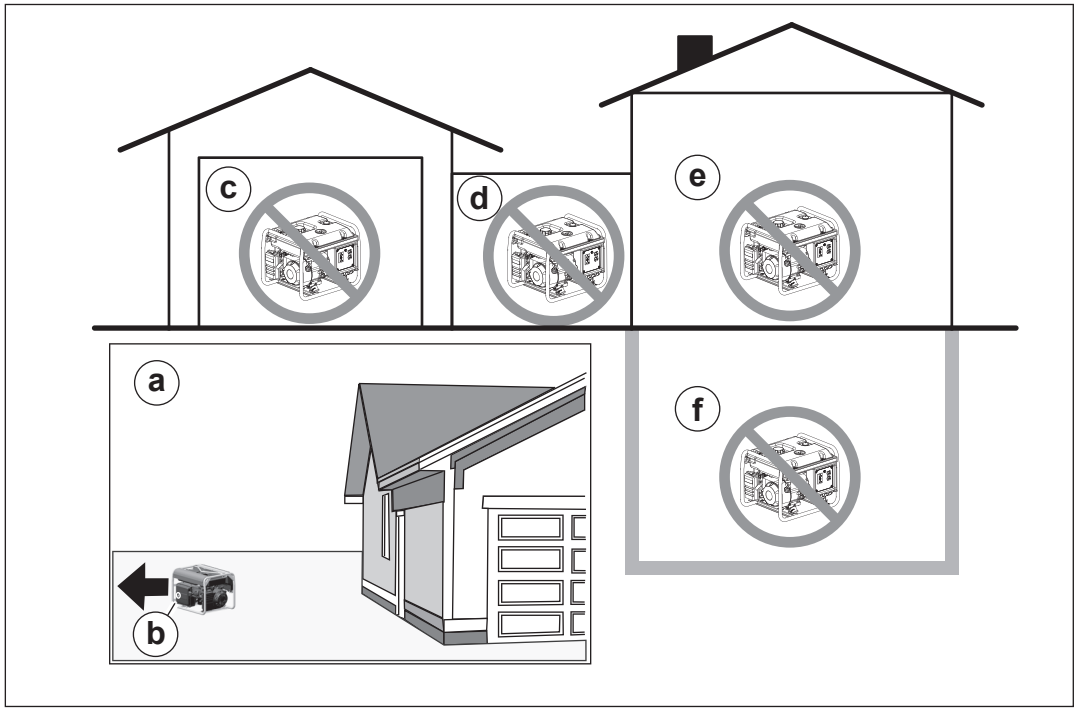
WARNING
Riesgo de choque eléctrico o electrocución.

► No opere este generador en la lluvia, nieve ni sobre agua estancada.

Requisitos Coloque el generador conforme a los siguientes requisitos.

Este procedimiento continúa en la página siguiente.

Continúa de la página anterior.



wc_gr010480

- No haga funcionar el generador en ninguna parte dentro de un hogar o inmueble. Esto incluye el garaje **(c)**, la entrada, el porche o solarium **(d)**, el área de estar o espacio de trabajo **(e)**, o sótano o espacio bajo la casa **(f)**. Operar el generador dentro de un hogar o inmueble puede ser fatal aun cuando se usen ventiladores, puertas abiertas o ventanas abiertas para ventilar.
- SOLO utilice un generador en exteriores **(a)**, y lejos de hogares, inmuebles, ventanas, puertas y ventilaciones. Las ventanas, puertas y ventilaciones pueden atraer escape del generador.
- Apunte el escape del motor **(b)** alejándolo de hogares, inmuebles, ventanas, puertas y ventilaciones. También apunte el escape del motor lejos de materiales combustibles.
- Posicione el generador sobre una superficie firme y plana, de modo que no se deslice ni se mueva.

Detectores y alarmas de CO

Instale detectores o alarmas de CO en todas las áreas que puedan ser ocupadas por personas o animales mientras esté funcionando el generador. Los detectores o alarmas de CO ofrecen una medida extra de protección contra este veneno que no se puede ver ni oler.

Instale detectores o alarmas de CO operados con batería o detectores/alarmas de CO enchufables con batería de reserva, conforme a las instrucciones del fabricante. Los detectores o alarmas de CO deben tener certificación con respecto a los requisitos de las normas de seguridad más recientes (UL 2034, IAS 6-96 o CSA 6.19.01). Pruebe regularmente las baterías de detectores o alarmas de CO, conforme a las instrucciones del fabricante.

4.6 Pérdida de potencia del generador

Todo generador está sujeto a pérdidas de potencia debido a problemas de altura y temperatura. Debido a la falta de presión del aire, y a menos que hayan sido modificados, los motores de combustión interna pierden parte de su eficiencia a alturas mayores. Esto se traduce en una pérdida de potencia y con ello una disminución de la entrega del generador. Temperaturas afectan el rendimiento tanto del motor como también del generador. Al aumentar la temperatura un motor trabajará menos eficientemente y la resistencia de los componentes eléctricos aumentará. Por esta razón la entrega de un generador disminuye cuando la temperatura aumenta. La altura también afecta la capacidad refrigerante del aire - cuanto mayor la altura tanto menor la densidad del aire y con ello su capacidad de transferir calor.

A partir de una altura inicial de 1000 m (3300 ft), y con cada aumento de 500 m (1650 ft), la potencia entregada de un generador disminuirá en un 3%. Con cada 5° C (9° F) de aumento de la temperatura ambiente por encima de los 40° C (104° F), la potencia entregada también disminuirá en un 3%. Utilice las tablas para verificar la pérdida de potencia en función de la altura y temperatura. Posiblemente sea necesario considerar tanto la altura como también la temperatura ambiente para determinar la real potencia entregada.

Temperatura ambiente °C (°F)	Pérdida	Factor
45 (113)	3 %	0,97
50 (122)	6 %	0,94
55 (131)	9 %	0,91
60 (140)	12 %	0,88

Altura m (ft.)	Pérdida	Factor
1500 (4900)	3 %	0,97
2000 (6600)	6 %	0,94
2500 (8200)	9 %	0,91
3000 (9900)	12 %	0,88
3500 (11500)	15 %	0,85
4000 (13100)	18 %	0,82

4.7 Uso de cables de extensión

El uso de un cable de extensión largo para conectar un equipo o herramienta al generador ocasionará una pérdida de tensión - cuanto más larga la extensión tanto mayor la pérdida. Esto conduce a una reducción de la tensión entregada al equipo con el consecuente aumento del amperaje requerido o una reducción del rendimiento del equipo. Una extensión de sección mayor ayudará a disminuir las pérdidas de tensión.

Cables dañados podrán conducir a un golpe de electricidad. Golpes eléctricos pueden causar lesiones severas o muerte. NO utilice cables gastados, desnudos o deshilachados. Reemplace de inmediato cables dañados.

Utilice la tabla que a continuación se presenta para determinar la sección correcta del cable.

Corriente	Tensión		Largo total cable en metros (pies)			
nominal	120V	240V	#10	#12	#14	#16
2.5	300	600	300 (1000)	180 (600)	115 (375)	75 (250)
5	600	1200	150 (500)	90 (300)	60 (200)	38 (125)
7.5	900	1800	100 (350)	60 (200)	38 (125)	30 (100)
10	1200	2400	75 (250)	45 (150)	30 (100)	—
15	1800	3600	45 (150)	30 (100)	20 (65)	—
20	2400	4800	38 (125)	22 (75)	15 (50)	—

Utilice solamente extensiones calificadas para uso exterior y equipadas con un tercer cable de puesta tierra.

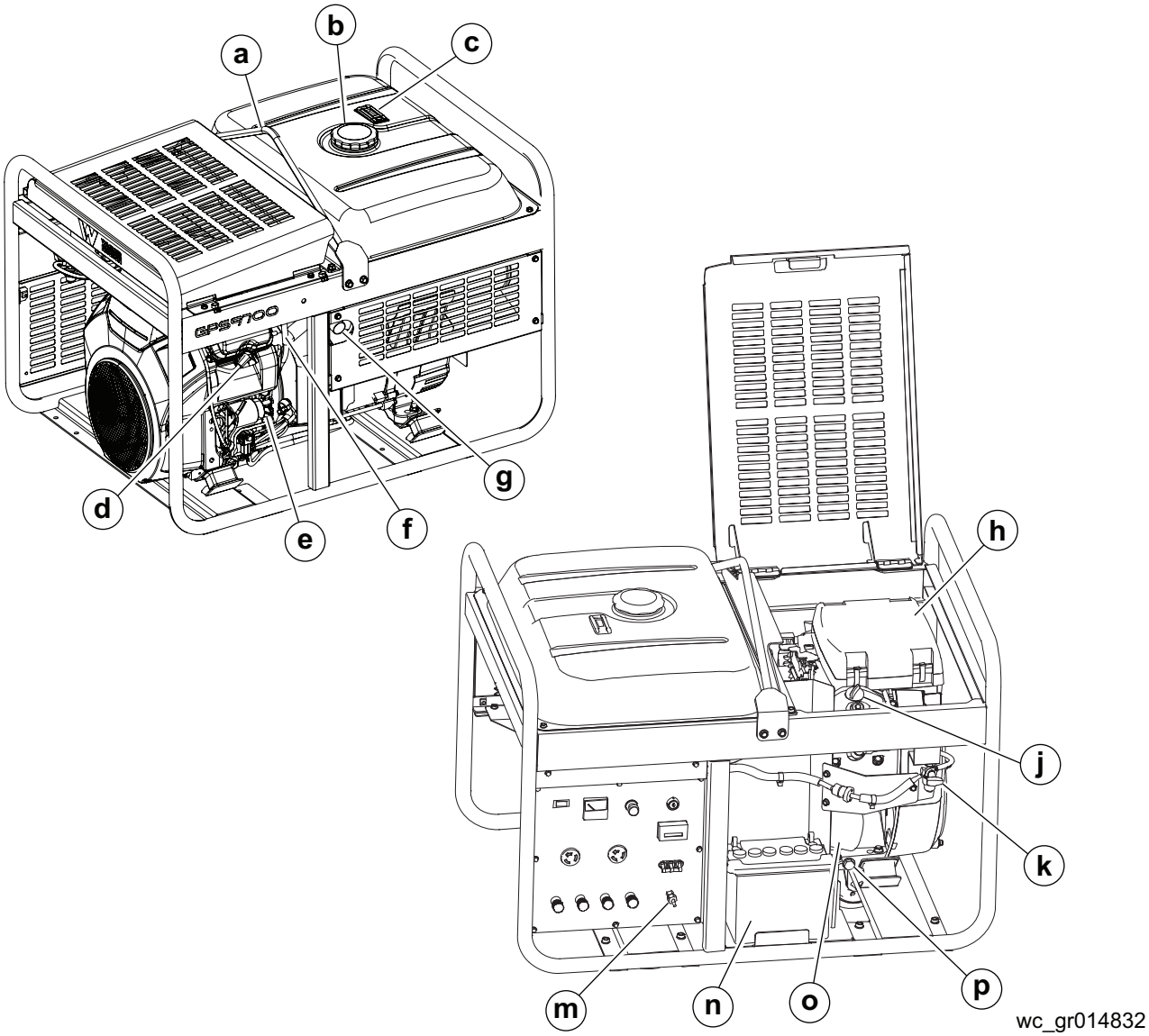
***AVISO*:** El uso de equipos con tensión baja puede conducir a un recalentamiento del mismo.

4.8 Batería Recomendada

Este generador es entregado sin una batería. La batería recomendada es:

Tipo de Batería	22NF
Voltaje	12V
Capidad	225 Amperaje de arranque en frío

4.9 Decripción de la máquina

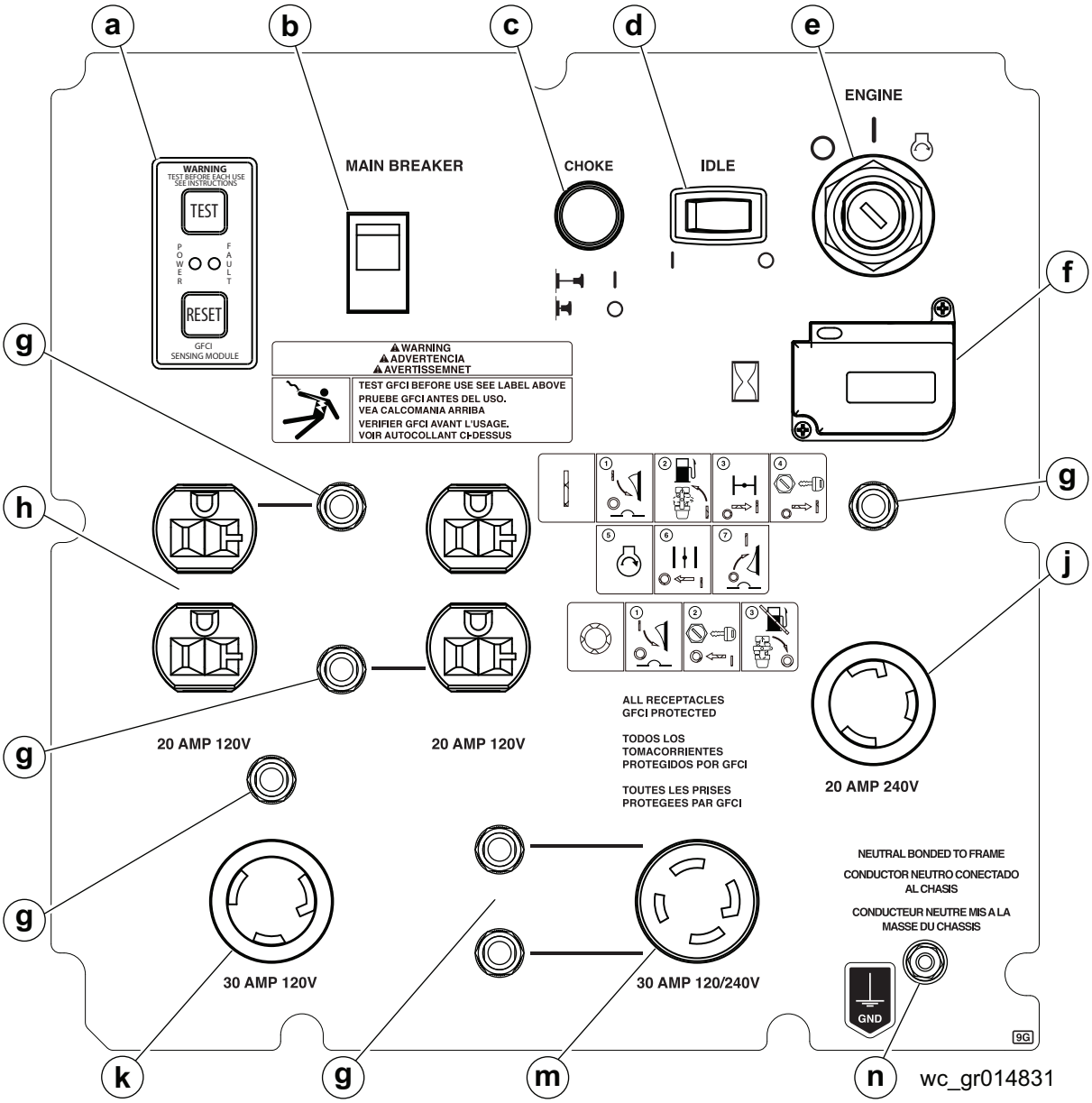


wc_gr014832

Ref.	Descripción	Ref.	Descripción
a	Gancho de izado	**h**	Filtro de aire
b	Tapa del depósito de combustible	**j**	Tapón de aceite
c	Medidor de combustible	**k**	Válvula de combustible
d	Tapa de bujía	**m**	Terminal de puesta a tierra
e	Número de serie de motor[1]	**n**	Batería
f	Varilla de medición de nivel de aceite	**o**	Filtro de aceite
g	Silenciador	**p**	Tornillo de drenaje de aceite

[1]Registre el número de serie del motor como referencia al ordenar piezas y al realizar consultas técnicas o de garantía.

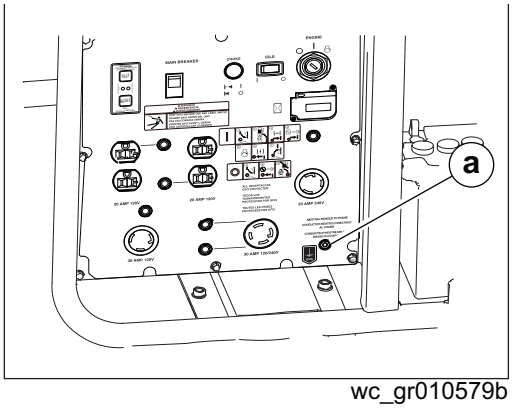
4.10 Tablero de mando



Ref	Descripción	Ref	Descripción
a	Prueba GFCI y pulsadores de restauración	**g**	Pulsador de restauración de circuito
b	Disyuntor principal	**h**	Receptáculos de GFCI dúplex protegidos, 120 V
c	Regulación de estrangulador	**j**	Receptáculo con perno de cierre—240 V
d	Interruptor de ralentí automático	**k**	Receptáculo con perno de cierre—120 V
e	Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO del motor	**m**	Receptáculo con perno de cierre—120/240 V
f	Cuentahoras	**n**	Terminal de puesta a tierra

4.11 Puesta a tierra del generador

Localización En el panel de mando se encuentra ubicado un terminal de puesta a tierra **(a)**.



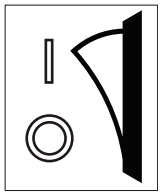
wc_gr010579b

Función Este terminal de puesta a tierra se usa para conectar a tierra de forma eléctrica el generador cuando es necesario cumplir con el Código eléctrico nacional así como otras normativas federales, estatales y locales. Para informarse sobre los requisitos de puesta a tierra en su zona, consulte a un electricista calificado, inspector eléctrico u organismo local con jurisdicción sobre cumplimiento de normas eléctricas.

- Si se usa un generador en un lugar de construcción, puede que haya reglamentaciones adicionales que se deban acatar.
- En algunas zonas, los generadores se deben inscribir en las compañías de electricidad locales.
- Hay un conductor entre el generador (bobinado estator neutro) y el chasis.

Note: *Las piezas metálicas sin corriente de un generador portátil de Wacker Neuson, como el depósito de combustible y la carcasa del generador, y los terminales del conductor de puesta a tierra del equipo de los receptáculos de alimentación están unidos al bastidor del generador.*

4.12 Funcionamiento del disyuntor del circuito principal



El generador está protegido por un interruptor principal ubicado en el panel de control (Consulte *Panel de mando*). El interruptor de circuito protege al generador contra sobrecargas extremas o cortocircuitos. Detenga inmediatamente el motor si el interruptor de circuito se abre y determine la causa antes de volver a arrancar la máquina. Controle las herramientas y los artefactos conectados al generador para determinar la existencia de defectos y asegúrese de que los requisitos de potencia de los mismos no sobrepasen la potencia de salida del generador ni el límite de corriente de los receptáculos.

Cuando el interruptor de circuito se abra (O), la palanca del interruptor se moverá hacia abajo. Para restablecer el interruptor de circuito, levante la palanca (I).

4.13 Interruptor del circuito de falla a tierra (GFCI)

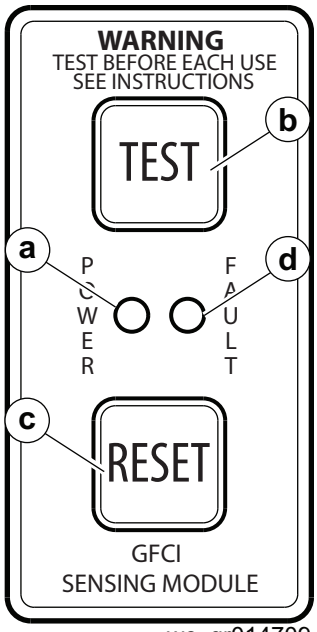
El GFCI apaga la corriente eléctrica del receptáculo cuando se produce una falla a tierra en el generador o en un equipo conectado al generador. Se debe probar el GFCI para comprobar que esté funcionando correctamente cada vez que se utiliza el generador.

Estado de funcionamiento normal mientras el equipo está encendido:

- La luz de encendido LED verde **(a)** está iluminada.
- El disyuntor (consulte el panel de mando de su equipo) está en la posición de encendido.

Probar el GFCI

Lleve a cabo el procedimiento de prueba manual que se indica a continuación antes de cada uso para probar el GFCI.



wc_gr014709

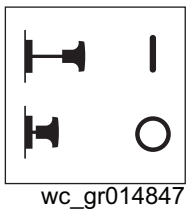
1. Encienda la corriente eléctrica en el panel de mando.
   - La luz de encendido LED verde se encenderá y el interruptor automático estará en la posición de ENCENDIDO.
2. Presione el botón de prueba **(b)**.
   - El botón de reanudación **(c)** deberá saltar hacia afuera.
   - La luz de encendido LED verde deberá activarse.
   - La luz de avería LED roja **(d)** debe estar encendida.

Note: *La alimentación del receptáculo GFCI debe estar desactivada.*
Si la luz de encendido LED verde permanece iluminada, NO UTILICE el equipo hasta haber reemplazado el GFCI. Consulte a un electricista para solicitar ayuda.

3. Pulse el botón de reanudación.
   - De ser necesario, reanude manualmente el disyuntor de manera que quede en modo ENCENDIDO.
   - Una luz de alimentación LED verde se encenderá y la luz de avería roja LED se apagará.

4.14 Funcionamiento del regulador de estrangulador

El regulador de estrangulador se usa para proporcionar la mezcla correcta de combustible y aire al arrancar el equipo. Si el motor está frío, cierre (I) el estrangulador extrayendo el regulador de estrangulador. Presione el regulador de estrangulador para abrir (O) el estrangulador, conforme se calienta el motor.


wc_gr014847

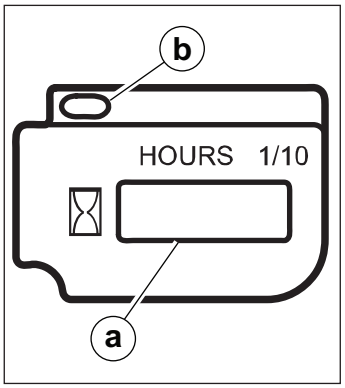
4.15 Velocidad del motor

Los generadores requieren un número de revoluciones del motor fijo para mantener la frecuencia correcta y el voltaje. La velocidad del motor esta controlada por un gobernador, el cual la ajusta automáticamente bajo diferentes situaciones de cargas variables en el motor para mantener una velocidad constante de 3600 r.p.m. No hay un control de aceleración del motor. Utilice el interruptor de Auto Ralentí para controlar la velocidad del motor.

4.16 Cuentahoras e indicador de alerta de aceite

Cuentahoras

El cuentahoras **(a)** indica las horas acumuladas de funcionamiento. Consulte *Programa de mantenimiento periódico* para determinar cuándo se debe realizar el mantenimiento.



wc_gr014846

Indicador de alerta de aceite

En la esquina superior izquierda del cuentahoras **(b)** se encuentra un testigo de alerta de aceite rojo. El testigo de aceite indica que el sistema de protección de bajo nivel de aceite está APAGANDO el motor antes de que el nivel de aceite disminuya por debajo del límite de seguridad.

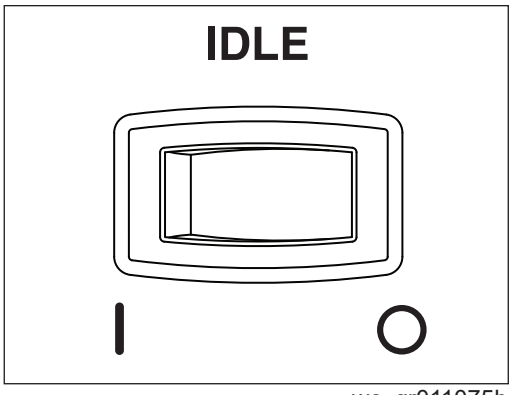
Note: *El interruptor del motor permanecerá en la posición de ENCENDIDO.*

Llene aceite hasta el nivel apropiado antes del funcionamiento.

4.17 Auto Ralentí del Motor

El interruptor de ralenti automático reduce automáticamente la velocidad del motor 5 segundos después de que se hayan apagado todos los artefactos o las herramientas conectadas al generador. El motor regresa automáticamente a la velocidad máxima cuando se vuelve a encender una herramienta o un artefacto.

Para activar la función de ralenti automático, coloque el interruptor de ralenti automático en ON (ENCENDIDO) **(I)**. Esta posición se recomienda cuando el generador está en funcionamiento, a fin de minimizar el consumo de combustible.



wc_gr011075b

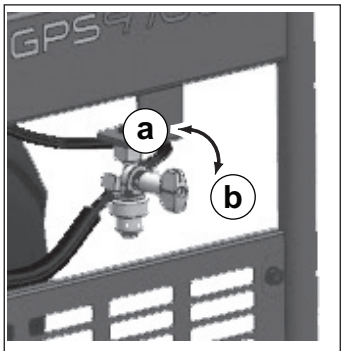
Para calentar un motor frío, antes de que inicie el trabajo coloque el interruptor de auto ralentí en la posición de ENCENDIDO (I) después de arrancar. Para evitar el ciclo frecuente de ralentización/aceleración, coloque el interruptor de auto ralentí en APAGADO (0).

4.18 Funcionamiento de la válvula de combustible

Abra la válvula de combustible **(a)** para permitir que el combustible

fluya del tanque de combustible al carburador. Cierre la válvula de combustible **(b)** para cerrar el flujo de combustible.

Asegúrese de que la válvula de combustible está abierta antes de arrancar el equipo. Asegúrese de cerrar la válvula de combustible después de apagar el equipo y antes del transporte.



wc_gr014844

4.19 Antes de arrancar

DANGER

► **Monóxido de carbono.** Utilizar un generador en interiores PUEDE CAUSARLE LA MUERTE EN CUESTIÓN DE MINUTOS.Los gases del escape del generador contienen monóxido de carbono (CO). Dicho compuesto es un veneno que no se puede ver ni oler. Si puede oler el escape del generador, es que está respirando el CO. Pero podría estar inhalando dicho gas aunque no pueda oler el escape.

Lea y comprenda las instrucciones de seguridad y de operación al principio de este manual.

4. Lea y comprenda los significados de todas las etiquetas de advertencia y operación.
5. Asegúrese que la batería haya sido instalada. Refiérase *Datos Técnicos.*
6. El generador es enviado y entregado en seco (sin ácido en la batería). Si el generador es puesto en marcha por primera vez, llene las celdas de la batería con ácido.
7. Verifique:
   - El nivel de aceite del motor
   - El nivel de combustible
   - Condiciones del filtro de aire
   - Apretura de herraje externo
   - Condiciones de las líneas de combustible
   - Nivel de ácido en la batería—agregue agua destilada de ser necesario
8. Llene el tanque de combustible con gasolina fresca, calidad regular y sin plomo. NO utilize mezcla gasolina/aceite. El uso de gasolina/alcohol o cualquier combustible conteniendo más de 10% de etanol no es recomendado. Consulte el Manual del Operador del motor para especificaciones completas del combustible.

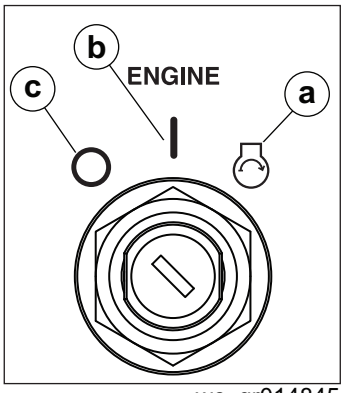
NOTICE: Llene el tanque de combustible solamente después de colocar la maquina a nivel del suelo.

4.20 El arranque

Siga las siguientes instrucciones y lea las instrucciones de arranque y apagado que se encuentran en el manual de propietario del motor.

Asegúrese de que el generador se encuentra en el exterior. Consulte la secciónes de *Instalación* y *Seguridad para el operador del motor.*

1. Desconecte todas las cargas del generador.
2. Coloque el disyuntor principal de circuito en la posición abierta (O).
3. Coloque el interruptor de ralentí automático en la posición de APAGADO (O).
4. Abra la válvula de combustible (Consulte *Funcionamiento de la válvula de combustible*).
5. Si el motor está frío, jale el regulador del estrangulador. Si el motor está caliente, presione el regulador del estrangulador.
6. Coloque el interruptor de motor en la posición ARRANCAR **(a)** y manténgalo hasta que arranque el motor.



wc_gr014845

NOTICE: No haga que el motor de arranque gire el motor por mas de 15 segundos continuos. Un periodo mayor a este puede dañar el motor de arranque.

- Deje la llave en la posición de encendido **(b)** mientras el motor esta en funcionamiento.

Notas:

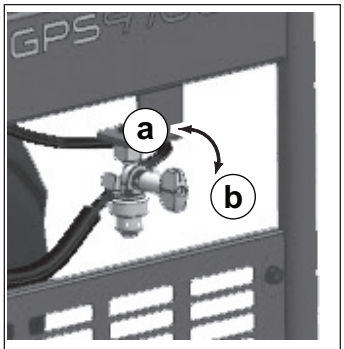
- Gire le interruptor de encendido a la posición de apagado **(c)** cuando el motor no esta en funcionamiento. El dejar el interruptor en la posición de encendido con el motor apagado causara que la batería sea drenada.
- El motor esta equipado con un sistema de protección contra bajo nivel de aceite. Si el nivel de aceite en el motor es muy bajo, el motor no arrancara. Revise el nivel de aceite del motor si el motor no arranca.

---

7. Presione el estrangulador conforme se calienta el motor.
8. Coloque el disyuntor principal de circuito en la posición cerrada (I).
9. Coloque el interruptor de inactivación automática en la posición de ENCENDIDO (I).
10. Permita que se caliente el motor y compruebe el funcionamiento del módulo GFCI y del disyuntor de circuito principal antes de aplicar alguna carga al generador (consulte *Interrupción de circuito de fallo de conexión a tierra*).

4.21 Detención

1. Desconecte todas las cargas del generador y coloque el interruptor principal en la posición abierta (O).
2. Gire el interruptor de encendido a la posición de apagado (O).
3. Cierre la válvula de combustible **(b)**.



wc_gr014844

4.22 Procedimiento de parada de emergencia

Procedimiento

Si se produce una falla o accidente mientras la máquina está funcionando, siga el procedimiento que se indica a continuación:

1. Detenga el motor.
2. Cierre el suministro de combustible.
3. Desconecte las herramientas de la máquina.
4. Deje que la máquina se enfríe.
5. Comuníquese con el propietario del patio de alquiler o la máquina para obtener más instrucciones.

5 Mantenimiento

5.1 Mantenimiento del sistema de control de emisiones

Solo para aquellas máquinas adquiridas en América del Norte.
El mantenimiento, el reemplazo o la reparación normal de dispositivos y sistemas de control de emisiones pueden ser realizados por cualquier establecimiento de reparación o por cualquier persona. Sin embargo, las reparaciones por garantía deben ser efectuadas por un distribuidor o centro de servicio autorizado por Wacker Neuson. El uso de piezas de repuesto que no sean equivalentes en rendimiento y durabilidad a las piezas autorizadas puede menoscabar la efectividad del sistema de control de emisiones e influir sobre el resultado de un reclamo de garantía.

5.2 Calendario de mantenimiento periódico

En la tabla que aparece a continuación se indica el mantenimiento básico de la máquina. El operario puede efectuar las tareas designadas con marcas de verificación ✓. Aquellas designadas con cuadraditos ennegrecidos ■ requieren entrenamiento y equipos especiales.

	Diaria-mente antes de arrancar	Después de las primeras 20 horas	Cada 6 meses o 100 h	Cada año o 300 h	Cada 2 años o 500 h
Revisar nivel de combustible.	✓				
Revisar nivel de aceite del motor.	✓				
Inspeccionar las tuberías de combustible.	✓				
Revisar filtro de aire. Limpiar si necesario.*	✓				
Verifique las piezas metálicas externas.	✓				
Cambiar aceite de motor.*		■	■		
Revisar amortiguadores de goma a daños.			■		
Revisar y limpiar la bujía.			■		
Revisar el filtro de combustible.			■		
Reemplazar el filtro de aceite.*		■		■	
Reemplazar la bujía de encendido.				■	
Revisar y ajustar la distancia entre válvulas.*				■	
Reemplazar el filtro de combustible.*				■	

	Diaria-mente antes de arrancar	Después de las primeras 20 horas	Cada 6 meses o 100 h	Cada año o 300 h	Cada 2 años o 500 h
Reemplazar el filtro de aire (solamente el elemento de papel).*					■
Revisar la línea de combustible. Sustituya las piezas según sea necesario.					■

** Servicio con mayor frecuencia en condiciones de mucho polvo.*

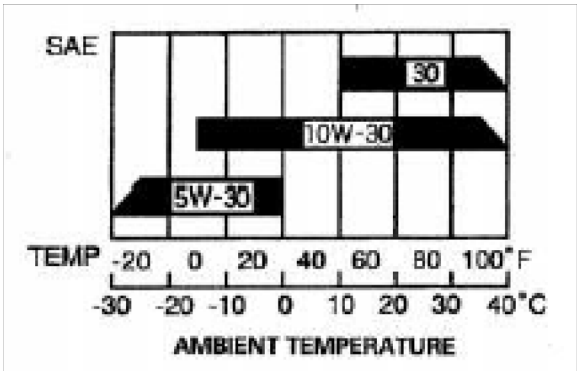
5.3 Viscosidad del aceite de motor

La viscosidad del aceite de motor es un factor importante al determinar el aceite de motor correcto que debe usarse en su equipo. Use un aceite de motor con la viscosidad adecuada en función de la temperatura estimada del aire exterior. Consulte la tabla siguiente.

WARNING

La mayoría de los líquidos usados de este equipo, como aceite, gasolina, grasa, etc., contienen pequeñas cantidades de materiales que pueden causar cáncer y otros problemas de salud si se inhalan, ingieren o se dejan en contacto con la piel por períodos prolongados de tiempo.

- ► Tome medidas para evitar inhalar o ingerir los líquidos usados.
- ► Lávese la piel cuidadosamente después de la exposición a los líquidos usados.

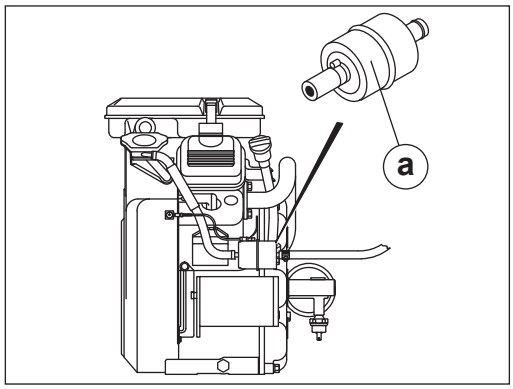


5.4 Filtro de Combustible

Verifique que no haya rajaduras ni fugas en las líneas de combustible diariamente. Reemplace como sea necesario.

Reemplace le filtro de línea de combustible **(a)** una vez al ano.

Permita que el motor se enfríe y cierre la válvula de combustible antes de reemplazar el filtro.



wc_gr011080

5.5 Comprobación y cambio del aceite de motor

Comprobación del aceite de motor

Compruebe el nivel de aceite de motor diariamente antes de arrancar el motor. Agregue aceite de motor conforme se requiera. Consulte los *Datos técnicos* para conocer la cantidad y el tipo de aceite de motor.

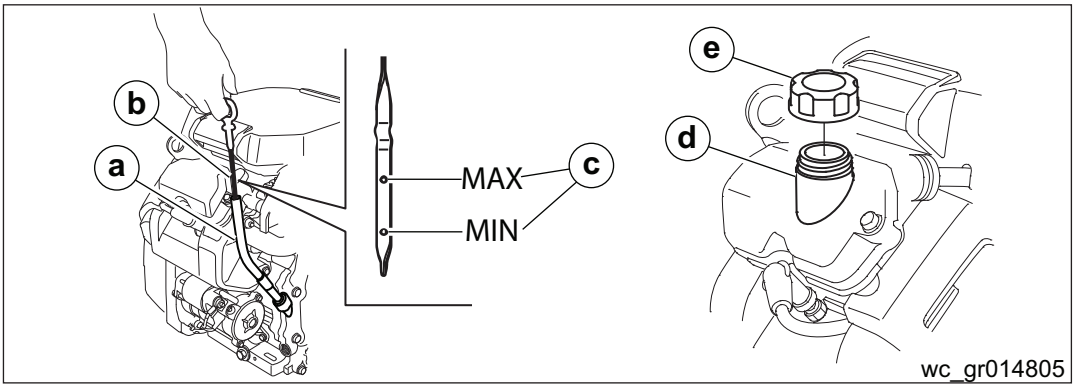
Procedimiento

1. Coloque el generador sobre una superficie nivelada.
2. Limpie el área alrededor del tubo de la varilla de medición **(a)** y retire la varilla de medición **(b)**.
3. Limpie la varilla de medición con un paño limpio y seco.
4. Inserte completamente la varilla de medición en el tubo de la varilla de medición.
5. Retire la varilla de medición para comprobar el nivel de aceite de motor **(c)**.
6. Agregue aceite de motor si el nivel del aceite de motor está cerca o por debajo de la marca de mínimo (MÍN) en la varilla de medición.
7. Vierta aceite de motor lentamente por el tubo de llenado de aceite **(d)**, comprobando el nivel de aceite de motor ocasionalmente con la varilla de medición.

Este procedimiento continúa en la siguiente página.

Continua de la página anterior.

8. Llene hasta la marca de máximo (MÁX) en la varilla de medición. *No llene excesivamente.*

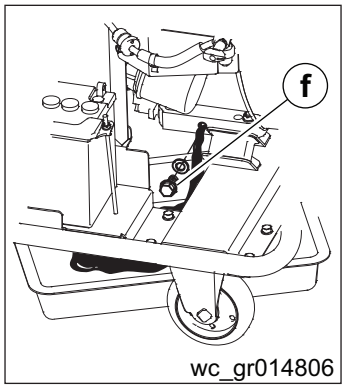


Cambio de aceite del motor

- Coloque el generador sobre una superficie nivelada.
- Drene el aceite cuando el motor está todavía caliente.

Procedimiento

1. Quite el tapón de aceite **(e)** y el tapón de drenaje **(f)** para drenar el aceite.



Note: *Con el interés de protección del medio ambiente, coloque una hoja de plástico y un contenedor debajo del equipo para recoger cualquier líquido drenado. Deseche este líquido en conformidad con la legislación de la protección del medio ambiente.*

2. Instale el tapón de drenaje.
3. Llene el motor con el aceite recomendado hasta el nivel apropiado indicado en la varilla de medición. Consulte los *Datos técnicos* para conocer la cantidad y el tipo de aceite de motor. *No llene excesivamente.*
4. Coloque el tapón de aceite.

5.6 Cambio del filtro de aceite

Cambie el filtro de aceite cada 200 horas de funcionamiento.

1. Drene el aceite de motor y vuelva a apretar el tornillo de drenaje.

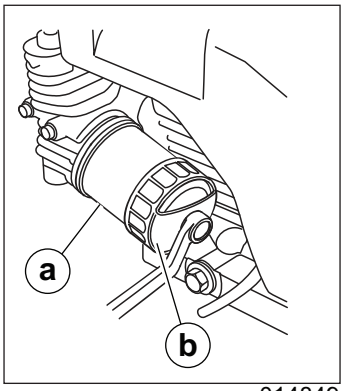
Note: *Para proteger el ambiente hay que colocar debajo de la máquina un recipiente para recoger el flúido y una lona impermeable para proteger el terreno. Los flúidos se eliminarán siguiendo lo dispuesto por las normas vigentes sobre la materia.*

2. Elimine el filtro de aceite usado y aplique aceite ligeramente a la junta del filtro con aceite de motor nuevo y limpio antes de instalar el nuevo filtro de aceite.

Este procedimiento continúa en la siguiente página.

Continua de la página anterior.

3. Atornille el nuevo filtro de aceite **(a)** con la mano hasta que la junta haga contacto, enseguida apriete 1/2 a 3/4 de giro adicional (12 Nm) usando una herramienta para filtro de aceite **(b)**.
4. Llene el cárter con la cantidad especificada de aceite de motor recomendado, consulte *Comprobar y cambiar el aceite de motor* y *Motor*.
5. Arranque y mantenga encendido el motor para verificar que no existan fugas de aceite.
6. Pare el motor. Verifique el nivel de aceite nuevamente y agregue de ser necesario.



wc_gr014849

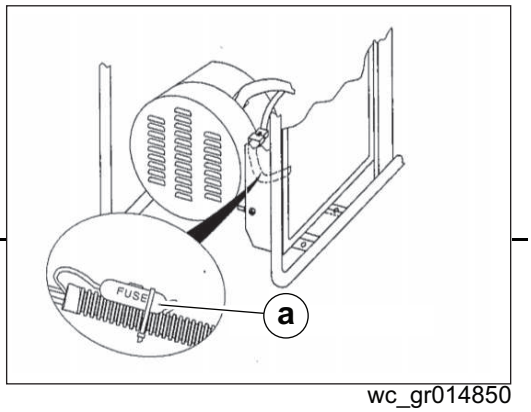
WARNING
La mayoría de los aceites usados tienen pequeñas cantidades de materiales que, si se inhalan, ingieren o entran en contacto con la piel durante un período de tiempo prolongado, pueden provocar cáncer y otros problemas de salud.

- ► Tome las medidas necesarias para evitar inhalar o ingerir aceite de motor usado.
- ► Lave minuciosamente la piel después de exponerla al aceite de motor usado.

5.7 Cambio de fusible

El motor no arrancará si el fusible está fundido.

1. APAGUE el interruptor del motor.
2. Quite el soporte del fusible **(a)** y cambie el fusible por uno nuevo de 10 A.



wc_gr014850

NOTICE: Si ocurren fallas de forma repetitiva, determine la causa y corrija el problema antes de operar el equipo.

Use solamente fusibles nominales de 10 A. Es posible que ocurran serios daños al sistema eléctrico o un incendio.

5.8 Mantenimiento del filtro de aire

Mantenga le filtro de aire frecuentemente para prevenir el mal funcionamiento del carburador.

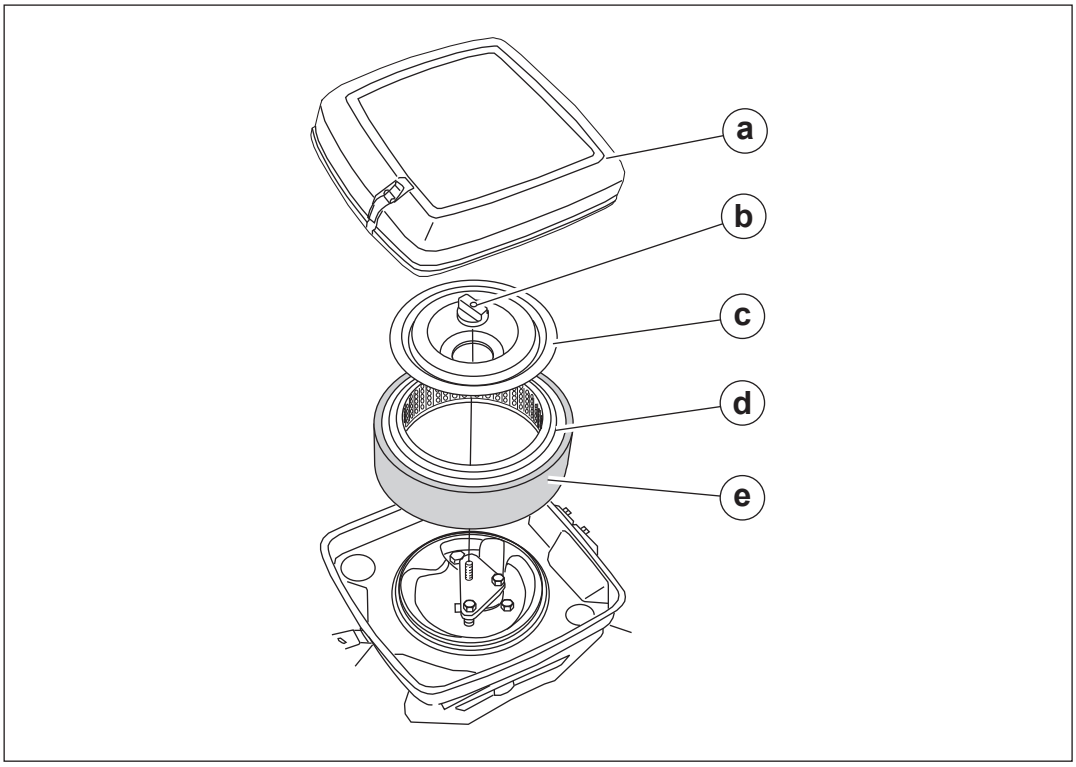
NOTICE: NUNCA opere el motor sin el filtro de aire instalado. Puede ocurrir un daño severo al motor.

NUNCA utilice gasolina u otro tipo de solvente para limpiar el filtro de aire. Una explosión o incendio puede ocurrir.

El motor esta equipado con u filtro de aire doble. Para darle mantenimiento al filtro de aire:

1. Quite la tapa **(a)**, perilla **(b)**, placa de retención **(c)**.
2. Quite el pre-filtro de esponja **(d)** del cartucho **(e)**.
3. Lave el pre-filtro con detergente liquido y agua. Exprímalo hasta secarlo con una tela seca. Sature el pre-filtro en aceite de motor y exprima el exceso. Reemplace el pre-filtro si esta dañando o saturado con tierra.
4. Para limpiar el cartucho, remuévalo y golpéelo levemente en una superficie plana. Reemplace el cartucho si esta dañando o saturado con tierra.

Note: *No utilice solventes a base de petróleo para limpiar el pre-filtro o el cartucho. Los solventes con base de petróleo los dañara. No utilice aire a alta presión para limpiar el cartucho del filtro de aire. Aire a alta presión puede dañar también el filtro de aire.*



wc_gr011079

5.9 Bujía (Wacker Neuson/Honda)

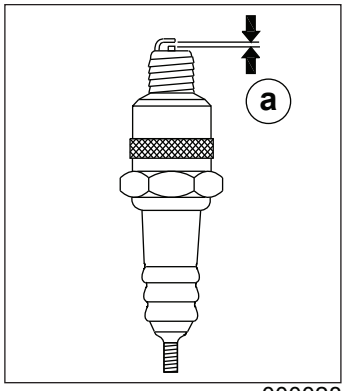
Limpie o reemplace la bujía las veces que sea necesario para mantener un funcionamiento adecuado del motor. Vea manual de operación del motor.

El silenciador del motor se recalentará durante la operación de la máquina. Evite contacto con el silenciador mientras esté caliente.

Note: *vea Datos Técnicos para la bujía recomendada y el entrehierro de electrodos.*

1. Remueva e inspeccione la bujía.
2. Reemplácela si el aislador cerámico está averiado.
3. Limpie los electrodos de la bujía con un cepillo metálico.
4. Gradue el entrehierro de electrodos **(a)**.
5. Reinstale y ajuste la bujía.

NOTICE: Una bujía floja causará daños al motor.

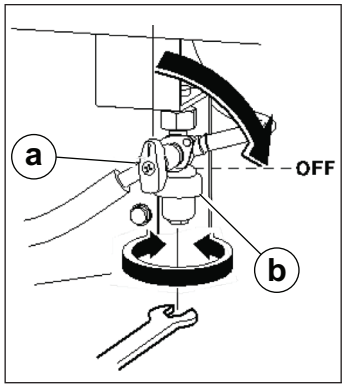


wc_gr000028

5.10 Limpieza de la copa de sedimentos

La copa de sedimentos evita el ingreso de contaminantes al carburador desde el depósito de combustible. Limpie la copa de sedimentos después de periodos prolongados de uso incorrecto y según sea necesario.

1. APAGUE la válvula de combustible **(a)**.
2. Retire la copa de sedimentos **(b)**.
3. Limpie la copa de sedimentos.
4. Instale la copa de sedimentos con cuidado de no dañar la junta tórica.



wc_gr014851

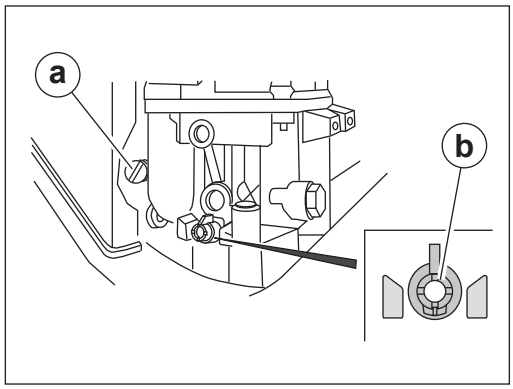
5.11 Ajustes al carburador

Note: *El filtro de aire deberá estar en su lugar y el motor caliente para hacer los ajustes en el carburador.*

Solamente es posible hacer ajustes menores al carburador. Ajuste el tornillo de ajuste de la mezcla entre sus limites **(b)** para obtener la mejor aceleración entre ralentí y máxima aceleración.

Ajuste el tornillo de ajuste de ralentí **(a)** con el motor en funcionamiento y el interruptor de auto-ralentí encendido. Ajuste la velocidad de ralentí a 2200 r.p.m.

Note: *Para evitar una vibración excesiva y para mantener un enfriamiento adecuado, no ajuste la velocidad de ralentí inferior a 2200 r.p.m.*



wc_gr011081

5.12 Almacenamiento

Antes de almacenar el equipo por períodos largos:

1. Cierre la válvula de combustible y retire y vacíe la copa de sedimentos o el tamizador.
2. Desconecte la tubería del combustible del carburador. Coloque la punta abierta de la tubería dentro de un recipiente adecuado; abra la llave de combustible para drenar el tanque.

La gasolina es extremadamente inflamable. Sólo drene el tanque de combustible en áreas bien ventiladas. NO drene el tanque en zonas donde pueda haber llamas o chispas.

---

3. Remueva el tornillo de drenaje del carburador para drenar los restos de combustible del mismo.
4. Reemplace el aceite del motor.
5. Remueva la bujía de encendido y vierta luego aprox. 30 ml de aceite limpio para motores dentro del cilindro. Haga girar el motor un par de vueltas para distribuir así el aceite sobre las paredes del cilindro. Coloque la bujía.
6. Tire lentamente de la cuerda de arranque hasta sentir resistencia; de esta forma se podrá estar seguro de que las válvulas de admisión y escape estén cerradas.
7. Almacene el generador en una zona seca y limpia.

6 Localización de problemas

Problema / Sintoma	Causa / Remedio
Si el motor no arranca verifique que:	■ la perilla de encendido esté en «ON». ■ La válvula de combustible está abierta. ■ el tanque tenga combustible. ■ La copa de sedimentos está limpia. ■ la válvula del ahogador esté en la posición correcta. La válvula deberá estar en posición cerrada al arrancar el motor frío. ■ no haya cargas conectadas al generador. ■ la bujía de encendido esté en buenas condiciones. ■ el capuchón de la bujía esté bien ajustado. ■ el nivel de aceite del motor sea el correcto. ■ La batería esta cargada y conectada adecuadamente.
Si el motor arranca pero no llega corriente a los tomas verifique que:	■ el interruptor principal esté cerrado. ■ la conexión eléctrica entre el generador y el tablero de control esté bien ajustada. ■ Compruebe los circuitos del regulador de voltaje.
Si el GFCI de desconecta al conectar una carga, verifique que:	■ El equipo conectado esté conectado correctamente o no sea defectuoso. Comuníquese con el proveedor del equipo. ■ Consulte la sección *Determinación de los requisitos de potencia.*

7 Datos Técnicos

7.1 Generador

Máquina		GPS9700A
Potencia de salida máxima	W	9700
Potencia de salida continua	W	9000
Tipo		Tipo de campo magnético giratorio de 2 polos
Voltajes de CA disponibles	voltios fase	120V / 240V fase única
Frecuencia	Hz	60 Hz
Factor de potencia	cos ø	1,0
Receptáculos de CA: dúplex GFI de 120V dúplex GFI de 120V cierre por torsión de 120V cierre por torsión de 240V cierre por torsión de 120/240V	amperios	 20 20 30 20 30
Corriente continua a: 120V 240V	amperios	 75 37,5
L x An x Al	mm (pulg.)	925 x 665 x 636 (36,4 x 26,2 x 25,0)
Peso (en seco)	kg (lb)	165 (363)

7.2 Motor

Clasificación de potencia de salida del motor

Clasificación de potencia bruta según SAE J1349. La potencia de salida real puede variar debido a las condiciones de uso específico.

Máquina		GPS9700A
Motor	tipo	4 tiempos, enfriamiento por aire forzado Motor a gasolina
	marca	Honda
	modelo	GX 630
Máx. potencia de salida a la velocidad nominal	kw (HP)	15,5kW @ 3600 rpm 20,8 hp @ 3600 rpm
Cilindrada	cm^3 ($pulg.^3$)	688 (42)
Bujía		ZFR5F (NGK)
Entrehierro de electrodos	mm (pulg.)	0,030 (0,76)
Arrancador	tipo / V	Eléctrico / 12
Alternador	amperios	16
Velocidad de operación	rpm	3600
Velocidad de ralenti automático	rpm	2200
Espacio libre de las válvulas (frío)	mm (pulg.)	0,004–0,006 (0,10–0,16)
Filtro de aire	tipo	Elemento doble
Batería	V / tamaño / CCA	12 / 22NF / 225
Lubricación del motor	grado del aceite clase de servicio	SAE 10W30 SJ o superior
Capacidad de aceite del motor	l (cuartos)	1,5 (1,6)
Combustible	tipo	Regular sin plomo
Capacidad del tanque de combustible	l (gal)	37 (9,8)
Consumo de combustible	l/hr (gal)/hr	5,7 (1,5)

Esta página ha sido expresamente dejada en blanco.

8 Instrucciones de montaje: Juego de ruedas

Número de pedido:	**5100047205**
Hoja de instrucciones n.°:	**5100049168**
Equipos:	**GPS9700A**
Revisión:	**06**
Requisitos:	**Herramientas de taller estándar**

ADVERTENCIA

Para garantizar la seguridad y evitar lesiones, lea atentamente, comprenda y siga la información que se incluye en este kit de mantenimiento.

Los trabajos de modificación solo deben ser realizados por personal especialmente capacitado, en un taller autorizado.

Wacker Neuson America Corporation

N92 W15000 Anthony Ave.

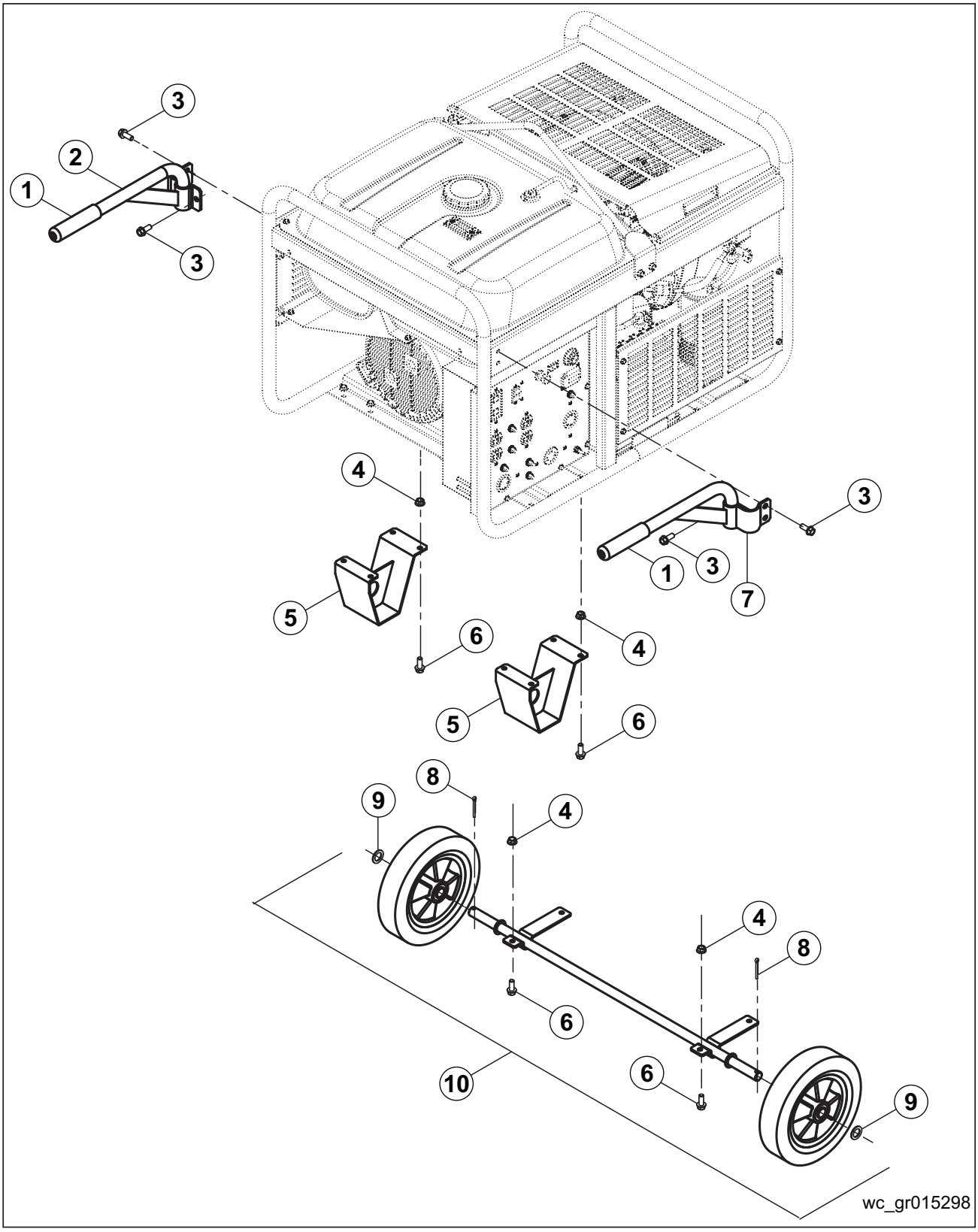
Menomonee Falls, WI 53051

wackerneuson.com

(262) 255-0500

Fax: (262) 255-0550

Contenidos del kit



Continua de la página anterior.

Artículo	Número de pieza	Cantidad	Descripción
1	5100047200	2	Empuñaduras del mango de sujeción
2	5100047196	1	Manillar izquierdo
3	5000171804	6	Pernos M8 x 20
4	5000171803	12	Tuercas M8
5	5100047202	2	Placas de montaje
6	5000171855	12	Pernos M8 x 16
7	5100047179	1	Manillar derecho
8	5000171858	2	Pasadores de chaveta
9	5100047204	2	Arandelas
10	5100047203	1	Juego de ruedas

Tareas de preparación

1. Pare el motor.
2. Retire la llave de encendido.
3. Verifique que todas las piezas del juego de ruedas estén presentes.

Elevación del equipo

ATENCIÓN

Si bien es compacto, este equipo es lo suficientemente pesado como para causar lesiones si no se utilizan las técnicas de elevación adecuadas. Tenga en cuenta las siguientes directrices al levantar la máquina.

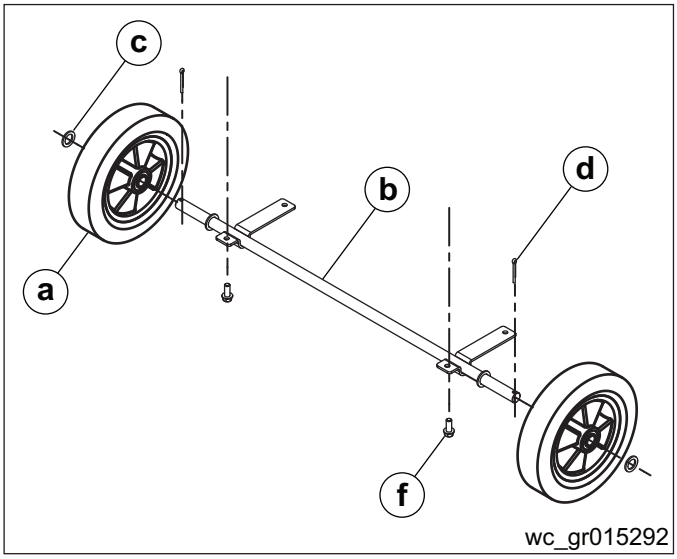
- No intente levantar y transportar el equipo sin ayuda.
- Use equipos de elevación apropiado, como eslingas, cadenas, ganchos, rampas o gatos.
- Asegúrese de que el equipo de elevación esté bien sujeto y que tenga suficiente capacidad de carga para levantar o sostener el equipo de manera segura.
- Tenga en cuenta la ubicación de otras personas cercanas cuando levante el equipo.
- Utilice los puntos de elevación adecuados.

Este procedimiento continúa en la siguiente página.

Continua de la página anterior.

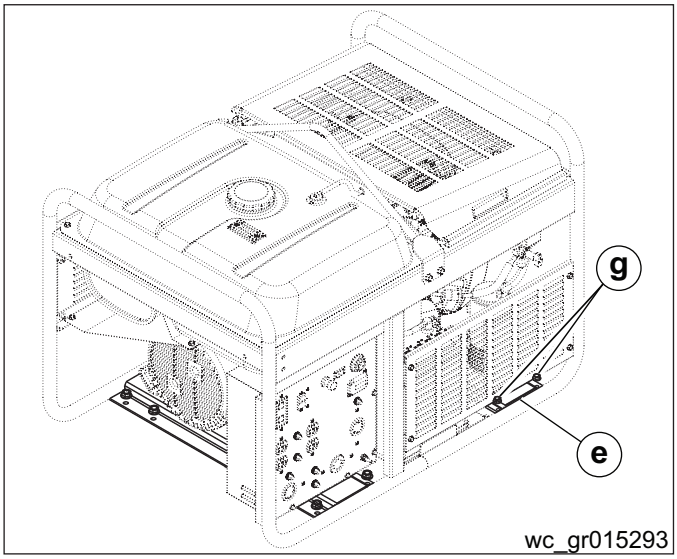
Procedimiento de instalación

1. Fije las ruedas **(a)** al eje **(b)** con las arandelas **(c)** y los pasadores de chaveta **(d)**.

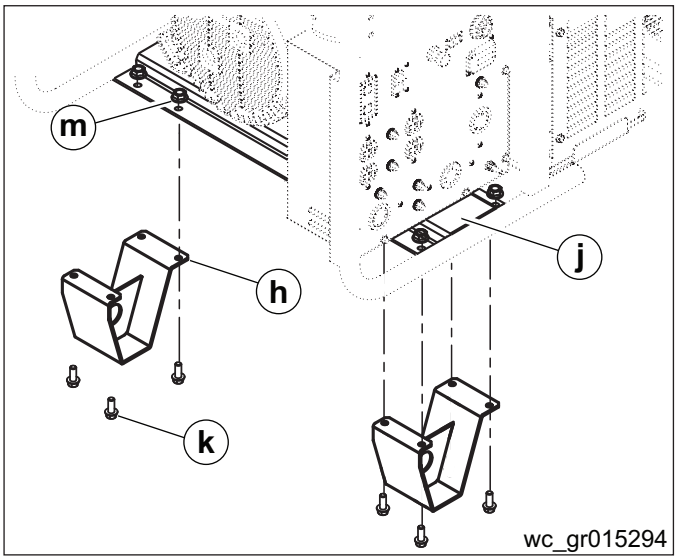


2. Levante el equipo a una altura cómoda para fijar el eje y las placas de montaje. Consulte *Elevación del equipo*.

3. Fije el eje a la barra transversal inferior derecha **(e)** con cuatro pernos M8 x 16 **(f)** (consulte el gráfico *wc_gr015292*) y cuatro tuercas M8 **(g)**.

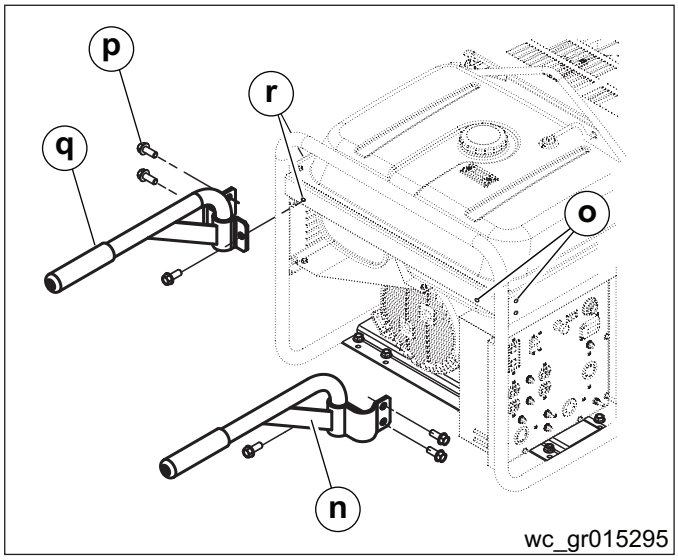


4. Fije las dos placas de montaje **(h)** a la barra transversal inferior izquierda **(j)** con ocho pernos M8 x 16 **(k)** y ocho tuercas M8 **(m)**.



5. Despeje la zona alrededor del equipo y bájelo con cuidado hasta el suelo.

6. Fije el manillar derecho **(n)** a la esquina superior derecha **(o)** del bastidor con tres pernos M8 x 20 **(p)**.



7. Fije el manillar izquierdo **(q)** a la esquina superior izquierda **(r)** del bastidor con tres pernos M8 x 20 **(p)**.

Este procedimiento continúa en la siguiente página.

Continua de la página anterior.

Control final

Incline el equipo usando los manillares y muévalo unos pocos pies hacia adelante y hacia atrás.

9 Información y garantía de los sistemas de control de emisiones

La Información y garantía de control de emisiones asociada es válida solo para los EE.UU., sus territorios y Canadá.

9.1 Información básica sobre el sistema de control de emisiones

Introducción

Los motores y equipos de ignición por chispa Wacker Neuson deben cumplir con las reglamentaciones aplicables sobre emisiones de la Agencia para la Protección del Medio Ambiente (Environmental Protection Agency, EPA) y las normas sobre emisiones del estado de California. Existen dos tipos de emisiones contempladas por estas reglamentaciones: 1) de escape y 2) evaporativas. Estas reglamentaciones exigen que los fabricantes brinden garantías sobre los sistemas de control de emisiones por defectos de materiales y de fabricación.

Asimismo, las reglamentaciones de la EPA y de California requieren que todos los fabricantes proporcionen instrucciones escritas sobre cómo operar y realizar el mantenimiento de motores y equipos, incluso de los sistemas de control de emisiones. Esta información se suministra con todos los motores y equipos Wacker Neuson en el momento de la compra.

Emisiones de escape

El proceso de combustión produce monóxido de carbono, óxidos de nitrógeno e hidrocarburos. El control de los hidrocarburos y los óxidos de nitrógeno es de vital importancia dado que, en ciertas condiciones, pueden reaccionar y producir smog fotoquímico cuando se los expone a la luz solar. El monóxido de carbono no reacciona de la misma manera pero es tóxico.

Wacker Neuson utiliza mezclas pobres para el carburador y otros sistemas para reducir las emisiones de monóxido de carbono, óxidos de nitrógeno e hidrocarburos.

Emisiones evaporativas

Las emisiones evaporativas son emisiones de combustible que suelen incluir emisiones producidas por la permeabilidad del combustible en los materiales del sistema de combustible o por la ventilación de este sistema.

Cuando corresponde, Wacker Neuson utiliza líneas de combustible y tanques de combustible de baja permeabilidad a fin de reducir las emisiones evaporativas.

Problemas que pueden afectar las emisiones

Si se produce alguno de los síntomas que se mencionan a continuación, haga que un distribuidor o centro de servicio de Wacker Neuson inspeccione y repare el motor/equipo.

- Problemas en el arranque o calado del motor después del arranque
- Ralentí desparejo
- Falla de encendido o explosiones del motor bajo carga
- Combustión retardada (explosiones)

- Presencia de humo de escape negro durante el funcionamiento
- Gran consumo de combustible

Adulteraciones y alteraciones

Las adulteraciones o alteraciones al sistema de control de emisiones pueden aumentar las emisiones de manera que superen los límites permitidos por la ley. Si se hallan evidencias de que se produjo una alteración, Wacker Neuson puede rechazar un reclamo de garantía. Los actos que constituyen alteraciones incluyen los siguientes:

- Remoción o alteración de cualquier pieza de los sistemas de toma de aire, combustible o escape.
- Alteración o anulación del mecanismo de ajuste de velocidad, lo que haría que el motor funcione fuera de sus parámetros de diseño.

9.2 Garantía limitada por defectos del sistema de control de emisiones de escape

Consulte el manual del propietario del motor que se suministra para leer la declaración de garantía que corresponda sobre las emisiones.

9.3 Garantía limitada por defectos de los sistemas de control de emisiones evaporativas Wacker Neuson

La garantía de control de emisiones es válida para los Estados Unidos, sus territorios y Canadá únicamente.

Wacker Neuson America Corporation, N92 W15000 Anthony Avenue, Menomonee Falls, WI 53051, (en adelante “Wacker Neuson”) garantiza al comprador minorista inicial, y a cada propietario posterior, que este motor/equipo, incluidas todas las piezas de sus sistemas de control de emisiones, ha sido diseñado, construido y equipado conforme a las reglamentaciones aplicables sobre emisiones de la Agencia para la Protección del Medio Ambiente (Environmental Protection Agency, EPA) de los Estados Unidos vigentes al momento de la venta inicial. También garantiza que el motor/equipo no posee defectos de materiales ni de fabricación, que podrían ocasionar que este motor/equipo no cumpliera con las reglamentaciones de la EPA durante el período de garantía.

Además, Wacker Neuson es responsable por daños a otros componentes del motor/equipo ocasionados por una falla en cualquiera de las piezas cubiertas por la garantía durante el período de cobertura.

Período de garantía limitada por defectos de los sistemas de control de emisiones evaporativas Wacker Neuson

El período de garantía para este motor/equipo comienza el día de la venta al comprador inicial y continúa por un mínimo de dos (2) años. Para conocer los términos de la garantía específicos para su motor/equipo, visite wackerneuson.com.

Todas las garantías implícitas se limitan a la duración de esta garantía escrita.

Lo que está cubierto

Wacker Neuson recomienda el uso de piezas Wacker Neuson originales o piezas equivalentes cada vez que se realice un mantenimiento. El uso de piezas de repuesto que no sean equivalentes a las piezas originales puede menoscabar la efectividad de los sistemas de control de emisiones del motor/equipo. Si dicha pieza de repuesto se utiliza en la reparación o el mantenimiento del motor/equipo, asegúrese de que dicha pieza esté garantizada por el fabricante de manera tal que su rendimiento y durabilidad sean similares a los de las piezas ofrecidas por Wacker Neuson. Asimismo, si dicha pieza de repuesto se utiliza en la reparación o el mantenimiento del motor/equipo y un distribuidor o centro de servicio autorizado de Wacker Neuson determina que dicha pieza es defectuosa o que produce una falla en una pieza garantizada, es posible que el reclamo de garantía del motor/equipo sea rechazado. Si la pieza en cuestión no está relacionada con el motivo de la reparación del motor/equipo, no se rechazará el reclamo.

Un distribuidor o centro de servicio de Wacker Neuson realizará el diagnóstico, la reparación o el reemplazo en forma gratuita de los componentes que figuran en la siguiente tabla, a fin de garantizar que el motor/equipo cumpla con las reglamentaciones aplicables de la EPA. Todas las piezas defectuosas reemplazadas según esta garantía se convierten en propiedad de Wacker Neuson.

Emisiones evaporativas

Sistemas cubiertos	Piezas
Sistemas de control de emisiones evaporativas	Tanque de combustible (si corresponde)
	Tapa del tanque de combustible (si corresponde)
	Línea de combustible (si corresponde)
	Encajes de la línea de combustible (si corresponde)
	Abrazaderas (si corresponde)
	Cartucho de carbono (si corresponde)
	Conector de la lumbrera de purga (si corresponde)
Piezas varias relacionadas con el sistema de control de emisiones evaporativas	Abrazaderas
	Empaques
	Ménsulas de montaje

Lo que no está cubierto

- Fallas distintas a las que surjan a partir de defectos de materiales o de fabricación.
- Todas las piezas o los sistemas afectados o dañados por abuso, alteración, negligencia, mantenimiento no adecuado, uso indebido, uso de combustible incorrecto, almacenamiento incorrecto, accidente y/o colisión, incorporación o uso de cualquier complemento, pieza modificada o accesorio inadecuado por parte del propietario.
- Reemplazo de piezas de mantenimiento desechables realizado en relación con los servicios de mantenimiento requeridos luego del primer reemplazo programado de dichas piezas, tales como bujías o filtros, indicadas en la sección de mantenimiento del manual de operación del motor/equipo.

- Daños incidentales o indirectos, tales como pérdida de tiempo o uso del motor/equipo, o cualquier pérdida comercial debido a una falla del motor/equipo.
- Gastos por diagnóstico o inspección que no implique la realización de un servicio al que tenga derecho según la garantía.
- Cualquier pieza de repuesto no autorizada, o avería de piezas autorizadas debido al uso de piezas no autorizadas.

Responsabilidad de garantía del propietario

El propietario del motor/equipo es responsable de la realización del mantenimiento requerido que se menciona en el manual de operación del motor/equipo Wacker Neuson. Wacker Neuson recomienda conservar todos los recibos relacionados con el mantenimiento del motor/equipo, pero Wacker Neuson no puede rechazar la cobertura de la garantía por el sólo hecho de no contar con los recibos o por no poder demostrar la realización de los mantenimientos programados.

El mantenimiento, el reemplazo o la reparación normal de dispositivos y sistemas de control de emisiones pueden ser realizados por cualquier establecimiento de reparación o por cualquier persona. Sin embargo, las reparaciones por garantía deben ser efectuadas por un distribuidor o centro de servicio autorizado por Wacker Neuson.

El motor/equipo debe ser llevado a un distribuidor o centro de servicio autorizado de Wacker Neuson ni bien se presente el problema. Comuníquese con el Departamento de Soporte de Productos de Wacker Neuson llamando al 1-800-770-0957 o visite wackerneuson.com para encontrar un distribuidor o centro de servicio cercano a su domicilio, o para obtener respuestas acerca de sus derechos de garantía y responsabilidades.

Cómo efectuar un reclamo

En caso de que cualquier pieza relacionada con las emisiones presente fallas durante el período de garantía, notifique al Departamento de Soporte de Productos de Wacker Neuson (llamando al 1-800-770-0957, o technical.support@wackerneuson.com, o wackerneuson.com) para conocer el distribuidor o centro de servicio apropiado en el que se puede realizar la reparación cubierta por la garantía. Todas las reparaciones contempladas por esta garantía limitada deben efectuarse por un distribuidor o centro de servicio autorizado de Wacker Neuson.

Debe llevar su motor/equipo Wacker Neuson junto con el comprobante de la fecha de compra original, con costo exclusivamente a su cargo, al distribuidor o centro de servicio autorizado de Wacker Neuson en horario comercial.

En el caso de propietarios que vivan a más de 100 millas (160 km) de un distribuidor o centro de servicio autorizado (sin incluir los estados con áreas de gran altura mencionados en el título 40 del CFR, Parte 1068, Apéndice III), Wacker Neuson pagará los gastos de envío y devolución aprobados previamente a un distribuidor o centro de servicio autorizado de Wacker Neuson.

Los reclamos por reparaciones o ajustes ocasionados únicamente por defectos de materiales o fabricación no serán rechazados a causa de que el motor/equipo no se haya mantenido o utilizado de manera adecuada.

Las reparaciones cubiertas por la garantía deben completarse en un período de tiempo razonable que no debe superar los 30 días.

9.4 Declaración de garantía sobre el control de las emisiones evaporativas de California

Derechos y obligaciones de su garantía

La Junta de Recursos del Aire de California Wacker Neuson America Corporation, N92 W15000 Anthony Avenue, Menomonee Falls, WI 53051, (ci-après « Wacker Neuson ») se complacen en explicar la garantía para el sistema de control de las emisiones evaporativas (EECS) de su generador portátil modelo 2008 y posteriores. En California, los generadores portátiles nuevos tienen que diseñarse, fabricarse y equiparse para cumplir las exigentes normas anticontaminantes del estado. Wacker Neuson está obligada a garantizar el EECS de su generador portátil durante el plazo que se indica más adelante, a condición de que su generador portátil no haya sido objeto de abuso, descuido o mantenimiento incorrecto.

El EECS de su generador portátil modelo 2008 y posteriores incluye las tuberías de combustible y ventilación, abrazaderas para las tuberías de combustible y ventilación, accesorios para las tuberías de combustible y ventilación, recipiente para carburos, tanque de combustible y su tapa correspondiente, conector de la lumbrera de purga, juntas, y ménsulas de montaje.

Donde surja una condición cubierta por la garantía, Wacker Neuson reparará el generador portátil sin cargo para usted, incluyendo el diagnóstico, los repuestos y la mano de obra.

Cobertura de garantía del fabricante

Este EECS está garantizado por dos años a partir de la fecha original de compra. Si se comprueba que cualquier pieza de su equipo relacionada con emisiones evaporativas está defectuosa, Wacker Neuson reparará o reemplazará dicha pieza sin cargo para usted. No se cobrará al propietario el cargo de mano de obra de diagnóstico que conduzca a la comprobación de que una pieza bajo garantía tiene un defecto, a condición de que dicho trabajo de diagnóstico sea realizado en un centro de servicio autorizado de Wacker Neuson.

Período de garantía

Toda pieza cubierta por la garantía cuyo reemplazo no esté previsto como parte del mantenimiento necesario, o para la cual se haya previsto sólo una inspección regular a fin de “reparar o reemplazar según sea necesario” estará garantizada por dos años. Toda pieza cubierta por la garantía cuyo reemplazo esté previsto como parte del mantenimiento necesario estará garantizada por un período no inferior al plazo restante de la garantía.

Responsabilidades del propietario con respecto de la garantía

Como propietario del generador portátil, usted es responsable de realizar el mantenimiento necesario que figura en su manual de operación. Wacker Neuson le recomienda que conserve todos los recibos relativos al mantenimiento de su generador portátil, pero Wacker Neuson no podrá negar la cobertura de la garantía sólo por la falta de recibos.

Sin embargo, como propietario del generador portátil, usted deberá tener presente que Wacker Neuson podría negarle la cobertura de la garantía si su generador portátil o parte del mismo ha fallado debido a abuso, descuido, mantenimiento incorrecto o modificaciones no aprobadas.

Usted es responsable de presentar el generador portátil ante el centro de servicio autorizado de Wacker Neuson tan pronto como surja un problema. Las reparaciones bajo garantía deberán cumplirse dentro de un período razonable, que no supere los 30 días. Si tiene alguna pregunta con respecto a la cobertura de la garantía, comuníquese con el centro de servicio autorizado de Wacker Neuson más cercano o llame al 1-800-770-0957.

Lo que no está cubierta

No está cubierta ninguna falla debido a abuso, descuido o mantenimiento incorrecto. Asimismo, el uso de piezas adicionales o modificadas será motivo para impugnar un reclamo bajo garantía.

Los artículos que están cubiertos

La reparación o el reemplazo de cualquier pieza bajo garantía, calificada de algún otro modo para la cobertura de la garantía, podría excluirse de dicha cobertura si Wacker Neuson demuestra que el generador portátil ha sido objeto de abuso, descuido o mantenimiento incorrecto, y que tal abuso, descuido o mantenimiento incorrecto fue la causa directa de la necesidad de reparación o reemplazo de la pieza. No obstante lo precedente, el ajuste de todo componente que incluya un dispositivo limitador de ajuste instalado en fábrica y en buenas condiciones de funcionamiento estará calificado para la cobertura de la garantía. Se cubren las siguientes piezas con garantía para control de emisiones:

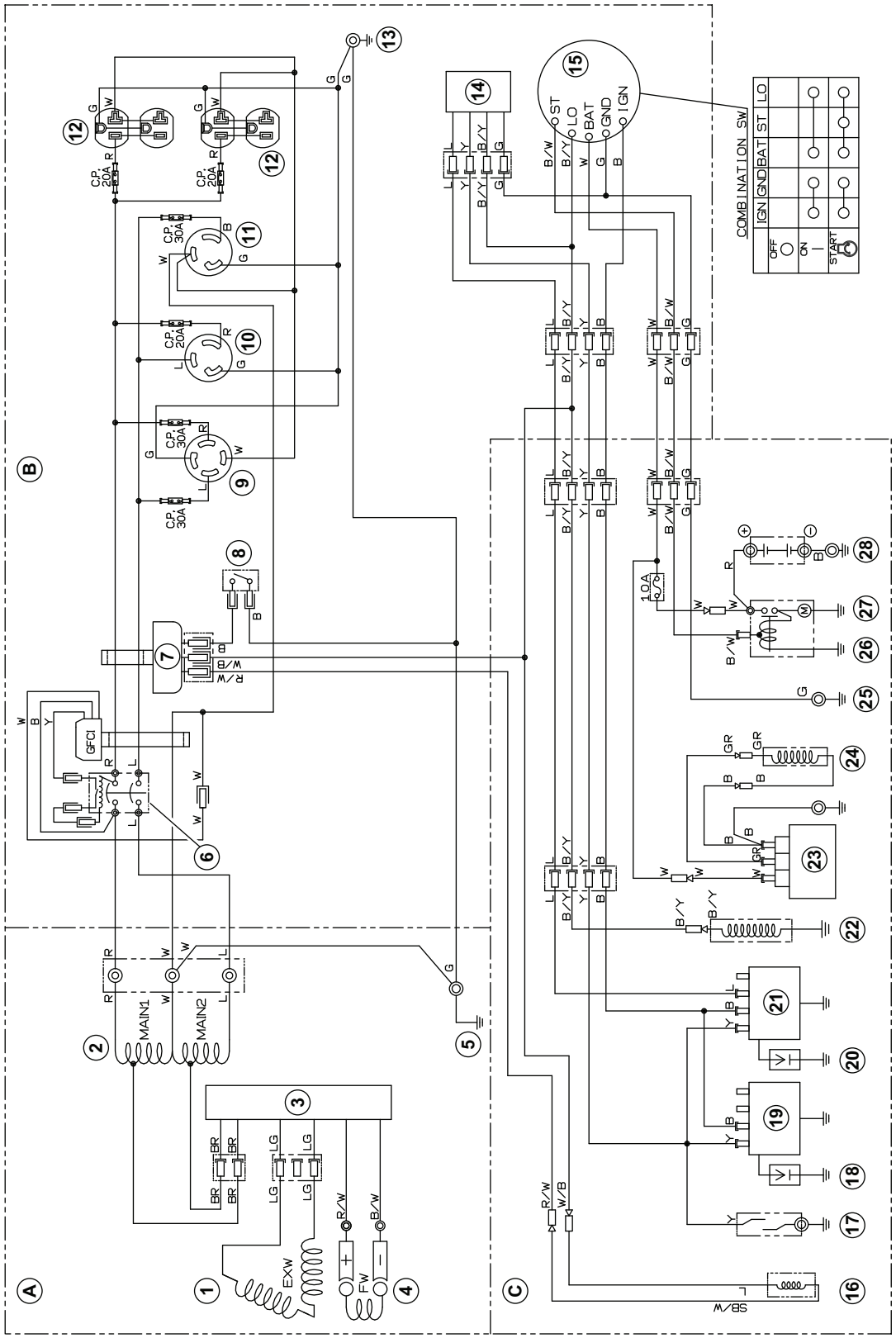
Sistemas cubiertos	Piezas
Sistemas de control de emisiones evaporativas	Tanque de combustible
	Tapa del tanque de combustible
	La línea de combustible y tubería de ventilación
	Encajes de la línea de combustible y tubería de ventilación
	Abrazaderas de la línea de combustible y tubería de ventilación
	Cartucho de carbono
	Conector de la lumbrera de purga
Piezas varias relacionadas con el sistema de control de emisiones evaporativas	Juntas
	Ménsulas de montaje

9.5 Garantía limitada por defectos del sistema de control de emisiones de escape

Consulte el manual del propietario del motor que se suministra para leer la declaración de garantía que corresponda sobre las emisiones.

10 Esquemas

10.1 Esquema de conexiones eléctricas del generador y receptáculos



10.2 Esquema - Piezas

Ref.	Descripción	Ref.	Descripción	Ref.	Descripción
A	Generador	**B**	Caja de control	**C**	Motor

Ref.	Descripción	Ref.	Descripción
1	Bobinado de excitador	**15**	Combination switch
2	Estator principal	**16**	Solenoide de ralentí
3	Regulador automático de voltaje	**17**	Interruptor de nivel de aceite
4	Anillo de deslizamiento	**18**	Bujía de encendido—Derecha
5	Terminal de puesta a tierra	**19**	Bobina de encendido—Derecha
6	Disyuntor principal	**20**	Bujía de encendido—Izquierda
7	Unidad de ralentí automático	**21**	Bobina de encendido—Izquierda
8	Interruptor de ralentí automático	**22**	Solenoide de parada de combustible
9	Receptáculo con perno de cierre—125/250V-20A	**23**	Regulador
10	Receptáculo con perno de cierre—250V-20A	**24**	Bobina de carga, 2,7 A
11	Receptáculo con perno de cierre—125V-30A	**25**	Terminal de puesta a tierra
12	Receptáculo de dúplex GFCI—125V-20A	**26**	Motor de arrancador
13	Terminal a tierra	**27**	Batería
14	Cuentahoras	**—**	—

10.3 Colores de Cables

Colores de alambre			
B	Negro	**BR**	Marrón
Y	Amarillo	**O**	Naranja
L	Azul	**SB**	Azul claro
G	Verde	**LG**	Verde claro
R	Rojo	**P**	Rosa
W	Blanco	**GR**	Gris

Important: For spare parts information, please see your Wacker Neuson Dealer, or visit the Wacker Neuson website at http://www.wackerneuson.com/.

Wichtig! Informationen über Ersatzteile erhalten Sie von Ihrem Wacker Neuson Händler oder besuchen Sie die Wacker Neuson Website unter http://www.wackerneuson.com/.

Important : Pour des informations sur les pièces détachées, merci de consulter votre distributeur Wacker Neuson, ou de visiter le site Internet de Wacker Neuson sur http://www.wackerneuson.com/.

Importante : Para saber más sobre las piezas de repuesto, póngase en contacto con su distribuidor de Wacker Neuson o acceda al sitio web de Wacker Neuson en http://www.wackerneuson.com/.

Importante : Per informazioni sui pezzi di ricambio, contattare il rivenditore Wacker Neuson o visitare il sito di Wacker Neuson all'indirizzo www.wackerneuson.com.

Viktigt : För information om reservdelar, kontakta din Wacker Neuson-leverantör eller besök Wacker Neusons webbplats på http://www.wackerneuson.com/.

Tärkeää : Pyydä varaosatietoja Wacker Neusonin jälleenmyyjältä tai vieraile Wacker Neusonin web-sivustolla osoitteessa http://www.wackerneuson.com/

Viktig : For informasjon om reservedeler, vennligst kontakt din Wacker Neuson-forhandler, eller besøk Wacker Neusons nettside på http://www.wackerneuson.com/.

Vigtigt : Hvis du ønsker oplysninger om reservedele, bedes du kontakte din Wacker Neuson forhandler eller besøg Wacker Neuson websiden på http://www.wackerneuson.com/.

Belangrijk! Neem contact op met uw Wacker Neuson dealer of bezoek de website van Wacker Neuson op http://www.wackerneuson.com/ voor meer informatie over reserveonderdelen.

Importante : Para obter informações sobre as peças sobresselentes, consulte o seu fornecedor da Wacker Neuson ou aceda ao site Web da Wacker Neuson em http://www.wackerneuson.com

Ważne : W celu uzyskania informacji na temat części zamiennych skontaktuj się z przedstawicielem firmy Wacker Neuson lub skorzystaj z witryny internetowej http://wackerneuson.com/.

Důležité upozornění! Pro informace o náhradních dílech, prosím, kontaktujte svého Wacker Neuson dealera, nebo navštivte webové stránky http://www.wackerneuson.com/.

FONTOS: A pótalkatrészekre vonatkozó információkért kérjük, forduljon Wacker Neuson kereskedőjéhez vagy látogasson el a Wacker Neuson weboldalára a következő címen: http://www.wackerneuson.com/.

Важно! Для ознакомления с информацией о запасных частях, пожалуйста, обратитесь к местному торговому представителю компании Wacker Neuson или посетите веб-сайт http://www.wackerneuson.com/.

Σημαντικό : Για πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά, μιλήστε με τον αντιπρόσωπό σας της Wacker Neuson, ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο http://www.wackerneuson.com/.

Važno : Za rezervne dijelove obratite se svom Wacker Neuson prodavaču ili posjetite mrežne stranice tvrtke Wacker Neuson: http://www.wackerneuson.com/.

Önemli : Yedek parça bilgileri için Wacker Neuson Bayinize bakın veya Wacker Neuson web sitesini ziyaret edin. http://www.wackerneuson.com/

重要 交換部品の情報については、ワッカーノイソンディーラーにお問い合わせ頂くか、ワッカーノイソンウェブサイト http://www.wackerneuson.com/ をご覧ください。

重要 有关备件信息，请咨询您的威克诺森经销商或访问威克诺森网站：http://www.wackerneuson.com/。

Important : Pentru informaţii referitoare la piesele de schimb, vă rugăm să vă adresaţi distribuitorului Wacker Neuson sau să vizitaţi site-ul web Wacker Neuson la adresa http://www.wackerneuson.com/.

Важно : За информация относно резервни части, моля, обърнете се към местния дилър на Wacker Neuson или посетете уебсайта на Wacker Neuson на адрес http://www.wackerneuson.com/.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, D-80809 München,
Tel.: +49-(0)89-3 54 02-0 Fax: +49 - (0)89-3 54 02-390
Wacker Neuson America Corporation, N92W15000 Anthony Ave., Menomonee Falls, WI. 53051
Tel.: (262) 255-0500 Fax: (262) 255-0550 Tel.: (800) 770-0957
Wacker Neuson Limited - Room 1701–03 & 1717–20, 17/F. Tower 1, Grand Century Place, 193 Prince Edward Road West, Mongkok, Kowloon, Hongkong. Tel: (852) 3605 5360, Fax: (852) 2758 0032